KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 16.7.2008
KOM(2008) 458 v konečném znění

2008/0153 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)

(předložený Komisí)

{SEK(2008) 2263}
{SEK(2008) 2264}

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. OBECNÉ POZNÁMKY

Účelem směrnice o SKIPCP[1], která byla přijata v roce 1985, bylo poskytnout větší obchodní a investiční příležitosti pro odvětví i investory prostřednictvím integrace trhu investičních fondů EU. Směrnice byla klíčovým prvkem pro rozvoj evropského trhu investičních fondů. V červnu 2007 činila aktiva spravovaná SKIPCP 6 bilionů EUR. SKIPCP představují přibližně 75 % trhu investičních fondů EU. Pevné záruky ochrany investorů zajistily směrnici o SKIPCP široké uznání i za hranicemi EU.

I přes tento pozitivní vývoj se v průběhu let ukázalo, že směrnice je nadměrně omezující a brání správcům fondů v plném využití možností rozvoje. Změny uskutečněné v roce 2001 rozšířily investiční pravomoci SKIPCP, neřešily ale otázku překážek pro efektivnost odvětví. Bylo zjištěno, že nebyly využity významné příležitosti. Možné roční úspory se odhadují na několik miliard eur.

V roce 2005 byla zelenou knihou Komise o investičních fondech[2] zahájena veřejná diskuse o potřebě akce na úrovni EU (a o jejím rozsahu). O rok později byl v bílé knize o investičních fondech[3] spolu s dalšími opatřeními oznámen soubor cílených úprav směrnice o SKIPCP.

Tento návrh má dva cíle. Jedním je kodifikovat následné změny směrnice o SKIPCP od roku 1985. Druhým je vyjádřit opatření oznámená v bílé knize v konkrétních právních předpisech.

2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH A ZAINTERESOVANÝCH STRAN

2.1. Konzultace zúčastněných a zainteresovaných stran

Během celého procesu revize rámce pro SKIPCP udržovaly útvary Komise pravidelný dialog se zúčastněnými stranami. Cílem bylo shromáždit názory různých stran na trhu fondů (investorů, odvětví a veřejných orgánů), aby byla navržena řešení, která by účinně reagovala na zájmy a očekávání všech zainteresovaných stran.

Dialog se uskutečnil prostřednictvím různých kanálů, včetně dvou skupin odborníků, tří veřejných slyšení, dvou pracovních setkání věnovaných zjednodušenému prospektu a čtyř veřejných konzultací (popsaných v níže uvedené tabulce).

Rok	**Konzultace k tématu**	**Obsah**	**Lhůty**	**Zpětná vazba na základě reakcí**
2004	**Zpráva skupiny odborníků pro**	Doporučený seznam akcí v oblasti	6. 5.– 10. 9.	Zveřejněno v listopadu

[1] Směrnice Rady 85/611/EHS ze dne 20. prosince 1985 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (Úř. věst. L 375, 31.12.1985, s. 3, v platném znění) (viz poznámka pod čarou 5).

[2] Zelená kniha o zlepšení rámce EU pro investiční fondy, KOM(2005) 314.

[3] Bílá kniha o zlepšení jednotného tržního rámce pro investiční fondy, KOM(2006) 686.

	správu aktiv	investičních fondů		2004
2005	**Zelená kniha**	Analýza rámce pro SKIPCP a dotazník týkající se možných řešení	12. 7.– 15. 11.	Zveřejněno 13. 2. 2006
2006	**Zpráva skupiny odborníků pro efektivnost trhu**	Doporučení týkající se hlavních znaků pěti navržených opatření v oblasti efektivnosti	4. 7.– 20. 9.	Zveřejněno 16. 11. 2006
2007	**Konzultační dokument („exposure draft“)**	Možný návrh nových právních ustanovení směrnice o SKIPCP	22. 3.– 15. 6.	Zveřejněno 7. 9. 2007

2.2. Posouzení dopadů

V roce 2004 skupina odborníků pro správu aktiv zjistila, že je velmi zapotřebí zlepšit efektivnost evropského trhu investičních fondů. Další práce se proto soustředila na výběr oblastí, v nichž je potřebná akce na úrovni EU, a na rozsah této akce. Rozsáhlá konzultace se všemi zúčastněnými stranami podstatně přispěla ke stanovení priorit a návrhu možných řešení.

Tato řešení byla analyzována ve dvou stadiích. První posouzení dopadů bylo provedeno v roce 2006 před bílou knihou o investičních fondech. První posouzení dopadů určilo oblasti, v nichž jsou zapotřebí změny směrnice o SKIPCP. Druhé posouzení dopadů bylo vypracováno při přípravě tohoto návrhu právních předpisů.

Toto posouzení dopadů analyzuje dva druhy změn právních předpisů: změny, jejichž účelem je posílit působení stávajících předpisů (zejména pokud jde o postup pro sdělování, pas správcovských společností a zjednodušený prospekt); a změny, jejichž účelem je zavést nové svobody jednotného trhu (vytvořením podpůrného rámce pro fúze fondů a sdružování aktiv). Základními zásadami této analýzy byly efektivnost trhu a ochrana investorů. Zvláštní pozornost byla věnována potřebě snížit administrativní zátěž.

2.2.1. Pas správcovských společností

Komise uznává hodnotu, kterou může evropskému odvětví přinést pas správcovských společností, pokud jde o výkonnost a větší pružnost při provozování jeho obchodní činnosti. Práce na posouzení dopadů však zvýraznila určité potíže při uplatňování pasu správcovských společností (možnost správce fondu spravovat fond se sídlem v jiném členském státě). Intenzivní přípravná práce útvarů Komise v tomto ohledu dosud odhalila:

– Rizika: Je nezbytné rozlišovat mezi obchodními funkcemi a souvisejícími pravidly, které by měly patřit do členského státu správce a členského státu fondu. Pokud se tak nestane, hrozí riziko regulačního konfliktu, překrývání nebo mezer dohledu, která by mohly ohrozit zájmy investorů fondů;

– Vymáhání dodržování právních předpisů: Problémy v rozdělení odpovědnosti mezi různé orgány dohledu brání účinnému vymáhání dodržování předpisů, zejména v případě přeshraniční správy smluvních fondů, tvořících většinu fondů a představujících v mnoha členských státech jediný druh fondu;

– Náklady: Riziko několika informačních linií a odpovědnosti vůči různým orgánům dohledu / subjektům, vytvářející vysoké náklady na dosažení souladu s právními předpisy, které by mohly převážit nad očekávanými úsporami kapitálu vyplývajícími z pasu.

Je proto nezbytné požádat Evropský výbor regulátorů trhu s cennými papíry (CESR) o rady, jak nejlépe řešit otázky dohledu a řízení rizik. CESR bude vyzván, aby poskytl rady, které napomohou Komisi vypracovat ustanovení umožňující zavedení pasu správcovských společností za podmínek, které budou v souladu s vysokou úrovní ochrany investorů. V tomto ohledu bude CESR vyzván, aby do 1. listopadu 2008 poskytl Komisi rady týkající se struktury a zásad, jimiž by se mohly řídit případné budoucí změny směrnice o SKIPCP, jichž může být zapotřebí pro uplatnění pasu správcovských společností. V návaznosti na tyto rady Komise včas předloží vhodný návrh, aby jej bylo možno přijmout během nynějšího volebního období.

2.2.2. Očekávané přínosy

Ekonomické úspory, které lze očekávat od navrhovaných opatření, mají podobu statických úspor nákladů pro odvětví a investory a dynamických přínosů spojených s intenzivnější hospodářskou soutěží a růstem produktivity. Přímé roční přínosy činí několik miliard eur. Větší pružnost při organizování a výkonu činnosti fondů a zjednodušené postupy by měly vytvořit nové obchodní příležitosti a zvýšit konkurenceschopnost odvětví fondů. Integrovanější trh investičních fondů také nabídne evropským investorům větší výběr fondů s větší výkonností. V dlouhodobém výhledu tyto pozitivní účinky přispějí k větší ekonomické efektivnosti a konkurenceschopnosti, a tak v tomto důležitém odvětví uskuteční cíle Lisabonské strategie.

3. DALŠÍ INFORMACE

3.1. Zjednodušení

Návrh je součástí klouzavého programu Komise pro zjednodušení. Plní závazek Komise kodifikovat *acquis* v oblasti finančních služeb[4]. Navrhované změny mají konkrétně dva cíle: a) zavést nové svobody za účelem zvýšení efektivnosti a integrace vnitřního trhu SKIPCP a b) zracionalizovat působení stávajících předpisů o přeshraničním uvádění SKIPCP na trh a o povinnostech zveřejňování informací.

Harmonizace postupu fúzí, o kterou usilují nové předpisy, značně sníží administrativní zátěž pro zakladatele fondů, kteří si přejí uskutečnit přeshraniční fúzi fondů. Odstraní potřebu dodržovat různé soubory vnitrostátních požadavků, a tak povede ke značnému omezení zpoždění a nákladů spojených s procesem fúzí. Z tohoto harmonizovaného postupu by měli mít užitek jak odvětví fondů (přímo), tak investoři (nepřímo). Účelem doporučení ohledně fúzí fondů a sdružování aktiv je navíc maximálně racionalizovat navrhovaný rámec pomocí jasného vymezení odpovědnosti odvětví a příslušných orgánů.

Pokud jde o změny stávajících předpisů, níže uvedená tabulka přehledně shrnuje hlavní zjednodušující účinky.

[4] Pracovní dokument Komise: První zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí, KOM(2006) 690.

Otázka	Stávající povinnosti	Zjednodušující opatření	Očekávané přínosy a příslušné subjekty
Postup pro sdělování	SKIPCP, který si přeje být uveden na trh v jiném členském státě, musí sdělit tento svůj úmysl příslušným orgánům uvedeného členského státu. Zahrnuje to předložení řady dokumentů. Příslušné orgány hostitelského členského státu mají 2 měsíce na schválení uvedení zahraničního SKIPCP na trh na jejich území.	• Dokumentace sdělení: harmonizovaný obsah • Hostitelský členský stát: bez pravomoci požadovat další dokumenty nebo změny • Omezení zpoždění (uvedení na trh okamžitě po sdělení) • Jednodušší požadavky na překlad • Elektronické předávání	Odvětví: větší obchodní příležitostí, menší náklady Investoři: větší výběr, menší náklady Jednotný trh: větší integrace a intenzivnější hospodářská soutěž
Zjednodušený prospekt	Povinnost poskytnout zjednodušený prospekt, který investorovi vysvětlí znaky investice předtím, než přistoupí k upsání fondu.	• Harmonizovaný obsah (jediná přijatá změna: překlad) • Krátký a jednoduchý dokument • Vyjasněná odpovědnost • Možnost použít elektronické doručení	Odvětví: menší náklady Investoři: větší ochrana, menší náklady Jednotný trh: větší integrace a intenzivnější hospodářská soutěž

3.2. Přepracování a zrušení platných právních předpisů

Návrh má podobu přepracované verze směrnice z roku 1985 a jejích následných změn[5]. Řídí se „metodou přepracování“ (interinstitucionální dohoda 2002/C 77/01), jež umožňuje

[5] Směrnice 85/611/EHS byla změněna těmito akty: směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES ze dne 29. června 1995 (Úř. věst. L 168, 18.7.1995, s. 7), směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES ze dne 7. listopadu 2000 (Úř. věst. L 290, 17.11.2000, s. 27), směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/107/ES ze dne 21. ledna 2002 (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 20), směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/108/ES ze dne 21. ledna 2002 (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 35),

provedení podstatných změn stávajících právních předpisů a zároveň kodifikuje jiná ustanovení, která ve své podstatě zůstávají nedotčená. Články nebo části článků, které zastaraly, byly zrušeny. Všechny změny jsou v textu jasně vyznačeny. Nové a podstatné změny právního rámce pro SKIPCP jsou jako takové jasně označeny.

Početné změny směrnice o SKIPCP z roku 1985 značně zvýšily složitost právního rámce pro SKIPCP. Stávající „*acquis*“ se skládá z 9 směrnic, které mají v Úředním věstníku kolem 100 stránek.

Toto *acquis* usnadňuje SKIPCP uplatňování jejich svobod vnitřního trhu a zároveň jim ukládá několik důležitých povinností, zejména pokud jde o zveřejňování informací pro investory a druh investicí, které mohou SKIPCP provádět. *Acquis* týkající se SKIPCP také ukládá významné povinnosti příslušným orgánům členských států, zejména pokud jde o postupy povolování a průběžný dohled nad SKIPCP. Je proto velmi důležité, aby byl právní rámec moderní a pro zúčastněné strany snadno přístupný a srozumitelný. Přepracovaná směrnice o SKIPCP bude v tomto ohledu představovat podstatný pokrok.

4. PRÁVNÍ ZÁKLAD

Návrh vychází z čl. 47 odst. 2 Smlouvy, která je právním základem pro přijetí opatření Společenství, jejichž účelem je dotvoření vnitřního trhu ve finančních službách. Zvoleným nástrojem je směrnice, protože ta je nejvhodnějším právním nástrojem k dosažení daných cílů a zároveň poskytuje členským státům jistý manévrovací prostor. Navrhovaná nová ustanovení nepřesahují to, co je nezbytné pro dosažení sledovaných cílů a co je jim přiměřené.

V souladu s Lamfalussyho přístupem, který byl rozšířen na směrnici o SKIPCP směrnicí 2005/1[6], tato směrnice svěřuje širší prováděcí pravomoci Komisi. Rozsah těchto prováděcích pravomocí je vymezen v každém příslušném článku. Budou využity k dalšímu vymezení zásad stanovených v této směrnici, aby byla posílena harmonizace a sbližování dohledu.

Při výkonu těchto prováděcích pravomocí bude Komisi nápomocen Evropský výbor pro cenné papíry. Opatření přijímaná Komisí budou podléhat regulativnímu postupu a regulativnímu postupu s kontrolou, které jsou stanoveny v článku 5 a čl. 5a odst. 1 až 4 a článku 7 rozhodnutí 1999/468/ES. Budou vypracována na základě pověření udělených Komisí Evropskému výboru regulátorů trhů s cennými papíry (CESR)[7].

---

směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 9. března 2005 (Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1), směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/1/ES ze dne 9. března 2005, kterou se mění směrnice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES za účelem zavedení nové organizační struktury výborů pro finanční služby (Úř. věst. L 79, 24.3.2005, s. 9), a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2008/18/ES, kterou se mění směrnice 85/611/ES, pokud jde o prováděcí pravomoci svěřené Komisi (Úř. věst. L 76, 19.3.2008, s. 42).

6 Viz poznámka pod čarou 5.

7 Výbor zřízený rozhodnutím Komise 2001/527/ES ze dne 6. června 2001 (Úř. věst. L 191, 13.7.2001, s. 43).

5. POZNÁMKY K ČLÁNKŮM

Následující poznámky uvádějí podrobnosti o podstatných změnách zavedených přepracováním směrnice o SKIPCP. Tato ustanovení zůstávají v podstatě nezměněná: čl. 1 odst. 1, čl. 1 odst. 2, čl. 1 odst. 3 písm. a), čl. 1 odst. 4 až 7, čl. 2 odst. 1 písm. a) až d), čl. 2 odst. 1 písm. g) až m), čl. 2 odst. 1 písm. o), čl. 2 odst. 1 písm. p), čl. 2 odst. 2 až 7, článek 3, čl. 5 odst. 1, čl. 5 odst. 3 až 5, články 6 až 15, čl. 16 odst. 1 až 4, čl. 16 odst. 6, čl. 16 odst. 7, články 17, 18, čl. 19. odst. 2, čl. 19 odst. 3 písm. b), čl. 19 odst. 3 písm. c), články 20 až 33, čl. 45 odst. 1 písm. a) až h), čl. 45 odst. 2, články 46 až 48, čl. 49 odst. 1, čl. 49 odst. 2, článek 50, čl. 51 odst. 2 první pododstavec písm. a) až c), čl. 51 odst. 2 druhý pododstavec, článek 52, čl. 63 odst. 2, čl. 65 odst. 1, čl. 65 odst. 4, články 68, 71, čl. 78 odst. 1 vyjma čl. 78 odst. 1 písm. b), čl. 78 odst. 2 písm. a) vyjma druhou odrážku, články 79, 80, 82, čl. 83 odst. 1 vyjma čl. 83 odst. 1 písm. b), čl. 83 odst. 2, článek 84 vyjma čl. 84 písm. b), články 97 až 99, 100, 101, čl. 102 odst. 1, čl. 102 odst. 2, čl. 103 odst. 2, články 104, 106, 107, 108, 109 a přílohy II, III a IV. Pro opravu závažné chyby v anglickém znění směrnice a s ohledem na čl. 1 odst. 3 je nezbytné změnit všechny následné zmínky o „unit trusts“ pomocí zmínek o „podílových fondech“. Je rovněž nezbytné opravit závažné chyby v lotyšském, bulharském, francouzském, španělském a italském znění směrnice.

5.1. Nová pravidla pro fúze

Návrh nabízí SKIPCP možnost dosáhnout větších úspor z rozsahu zavedením právního rámce pro vnitrostátní i přeshraniční fúze do směrnice o SKIPCP. Budou možné různé druhy fúzí založených na stávajících vnitrostátních předpisech a postupech, včetně těch, které jsou známy v členských státech se zvykovým právem (systém sloučení/ujednání).

5.1.1. Zásady, povolení a schválení (kapitola VI oddíl 1)

Článek 35 stanoví základní zásadu, že všechny SKIPCP (a jejich investiční obory) bez ohledu na svou právní formu jsou oprávněny uskutečnit fúzi. Tento nový režim fúzí, včetně záruk pro investory, se bude vztahovat jak na přeshraniční fúze, tak na fúze domácí (posledně jmenované mohou mít dopad na investory v jiných členských státech).

Článek 36 stanoví zásadu předchozího povolení fúze (které má být vydáno do 30 dnů) ze strany příslušných úřadů zanikajícího SKIPCP před předložením jejího návrhu podílníkům. Během tohoto procesu budou muset příslušné orgány posoudit možný dopad fúze na podílníky zanikajícího SKIPCP a nástupnického SKIPCP. Příslušné orgány nástupnického SKIPCP musí být informovány o rozhodnutí přijatém v této souvislosti. To by jim mělo umožnit zkontrolovat, zda byly zveřejněny informace pro investory nástupnického SKIPCP v souladu s touto směrnicí.

Pokud fúze zahrnuje více než jeden zanikající SKIPCP a dotyčné SKIPCP mají sídlo v různých členských státech, budou muset fúzi schválit v úzké vzájemné spolupráci příslušné orgány každého zanikajícího SKIPCP.

Článek 37 stanoví povinnost vypracovat společný návrh podmínek fúze (včetně minimálního souboru povinných ustanovení) se stejným druhem údajů pro každý ze SKIPCP zapojených do fúze.

5.1.2. Kontrola třetími osobami, informace pro podílníky a další práva podílníků (kapitola VI oddíl 2)

Článek 38 stanoví, že depozitáři zanikajícího SKIPCP a nástupnického SKIPCP by měli přezkoumat společný návrh podmínek fúze, pokud jde o soulad s příslušnými ustanoveními této směrnice a jejich příslušnými zakládacími dokumenty. Úlohou depozitářů však není ověřovat, zda je navrhovaná fúze v zájmu investorů.

Článek 39 stanoví, že nezávislý auditor by měl ověřit kritéria použitá k ocenění aktiv a pasiv fondů zapojených do fúze a k výpočtu výměnného poměru.

Článek 40 stanoví, že zanikající SKIPCP by měl svým podílníkům poskytnout patřičné a přesné informace o navrhované fúzi, aby jim umožnil posoudit na základě dostatečných informací dopad navrhované fúze na jejich investici. Pokud příslušné orgány zanikajícího SKIPCP rozhodnou, že navrhovaná fúze může mít dopad na podílníky nástupnického SKIPCP, ten bude rovněž požádán, aby poskytl obdobné informace svým podílníkům. Tento článek rovněž vymezuje základní zásady zveřejňování informací pro podílníky zanikajícího SKIPCP a nástupnického SKIPCP; ty budou podrobně rozpracovány prováděcími opatřeními. Z důvodů ochrany investorů uvádí ustanovení jazyk, v němž se informace poskytují investorům nacházejícím se v členském státě, v němž má SKIPCP podle sdělení o předání dokumentace uvádět své podílové jednotky na trh.

Článek 41 potvrzuje, že schválení podílníky se vyžaduje, pouze pokud to stanoví vnitrostátní právo. Je-li tomu tak, je stanoven maximální limit / strop 75 % hlasů odevzdaných podílníky.

Článek 42 stanoví právo podílníků (zanikajícího SKIPCP i nástupnického SKIPC) na bezplatnou výplatu podílových jednotek nebo akcií před fúzí od okamžiku, kdy je SKIPCP informoval o navrhované fúzi.

5.1.3. Náklady a nabytí účinku (kapitola VI oddíl 3)

Článek 43 zajišťuje ochranu investorů objasněním toho, že odpovědnost za náklady fúze by neměli nést podílníci zanikajícího a/nebo nástupnického SKIPCP. Tyto náklady by měl nést správce/zakladatel fondu.

Článek 44 stanoví, že fúze nabývá účinku, jakmile jsou převedena aktiva a/nebo pasiva (v závislosti na použité technice fúze) a uskuteční se výměna podílových jednotek. Potvrzuje úlohu a odpovědnost depozitářů zanikajícího i nástupnického fondu za skutečný převod aktiv/pasiv. Investoři a jiné třetí osoby by pak měli být informováni, že fúze nabyla účinku. Provedení fúze má být zveřejněno.

5.2. Nová pravidla pro „master/feeder“ struktury (kapitola VIII směrnice)

Zavedení možnosti vytvářet „master-feeder“ struktury do směrnice o SKIPCP otevře správcům SKIPCP nové možnosti. Umožní jim racionalizovat investiční politiku a zvýšit její účinnost.

„Master-feeder“ struktura se vyznačuje tím, že „feeder“ SKIPCP investuje všechna nebo skoro všechna svá aktiva do jednoho jiného SKIPCP, „master“ SKIPCP. Ustanovení čl. 53 odst. 1 stanoví minimum 85 % aktiv, která se mají investovat do „master“ SKIPCP. Brání rovněž „feeder“ SKIPCP v investování do více než jednoho („master“) SKIPCP. Zbývajících

15 % by mělo umožnit „feeder“ SKIPCP držet doplňková likvidní aktiva. „Feeder“ SKIPCP nesmí držet jiná aktiva než ta, která jsou uvedena v čl. 53 odst. 1 a 2.

„Master“ SKIPCP je SKIPCP, který podle čl. 53 odst. 3 má mezi svými investory alespoň jeden „feeder“ SKIPCP. Aby se zamezilo neprůhledným kaskádním strukturám, „master“ SKIPCP sám nesmí být „feeder“ SKIPCP ani nesmí investovat do „feeder“ SKIPCP.

Ustanovení čl. 54 odst. 1 stanoví, že specifická investiční politika „feeder“ SKIPCP musí podléhat schválení příslušnými orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP. Schválení podléhá podmínkám stanoveným v kapitole VIII. Nesmí se vyžadovat další podmínky ani dokumenty.

Článek 55 vyžaduje, aby „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP uzavřely právně závaznou dohodu. Tato dohoda umožní „feeder“ SKIPCP splnit své povinnosti.

V případě, že „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP mají různé depozitáře[8] nebo auditory, vyžadují články 56 a 57, aby tito depozitáři nebo auditoři uzavřeli dohodu o sdílení informací.

Článek 58 zajišťuje, aby jak prospekt, tak klíčové údaje pro investory „feeder“ SKIPCP informovaly o skutečnosti, že SKIPCP je „feeder“ SKIPCP daného „master“ SKIPCP, a vysvětlovaly zvláštnosti tohoto dvouvrstvého investování.

Článek 59 stanoví požadavky na přeměnu stávajícího SKIPCP na „feeder“ SKIPCP. Za účelem ochrany podílníků musí přeměňující se SKIPCP předem informovat všechny podílníky. Všichni podílníci jsou oprávněni k zpětnému odkupu nebo vyplacení podílových jednotek „feeder“ SKIPCP bez poplatku do 30 dnů.

Podle čl. 60 odst. 2 musí „feeder“ SKIPCP jednat v nejlepším zájmu svých investorů, a proto musí účinně sledovat „master“ SKIPCP.

Ustanovení čl. 60 odst. 3 se zabývá úpravou retrocese a případně vyžaduje, aby byly všechny druhy provizí obdržených od „master“ SKIPCP nebo jeho správcovské společnosti vloženy do aktiv „feeder“ SKIPCP.

Ustanovení čl. 61 odst. 2 brání tomu, aby „master“ SKIPCP účtoval „feeder“ SKIPCP poplatky za upsání a vyplacení.

5.3. Nová pravidla pro klíčové údaje pro investory

Účelem těchto nových ustanovení je zjednodušit obsah a podmínky, za nichž se informace poskytují potenciálním investorům SKIPCP. Cílem je umožnit retailovým investorům přijímat investiční rozhodnutí zasvěceně. Za tímto účelem směrnice nahrazuje dřívější povinnost bezplatně nabídnout upisovatelům zjednodušený prospekt před uzavřením smlouvy pojmem „klíčové údaje pro investory“. Za účelem snížení nákladů usilují nová ustanovení rovněž o zajištění toho, aby bylo možno klíčové údaje pro investory používat bez úprav na celém vnitřním trhu.

---

[8] Podle směrnice o SKIPCP mohou mít „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP téhož depozitáře pouze tehdy, jsou-li usazeny v témže členském státě.

5.3.1. Obecné zlepšení v pravidlech pro zveřejňování informací a propagační sdělení

Články 64 až 70 stanoví pravidla použitelná na informace, které se mají kdykoli na požádání poskytnout investorům (prospekt, výroční a pololetní zpráva).

Článek 72 stanoví zásadu, že informace obsažené v propagačních sděleních by měly být korektní, jasné a neklamavé. Měly by být rovněž v souladu s povinně zveřejňovanými informacemi (např. klíčovými údaji pro investory) stanovenými směrnicí o SKIPCP.

5.3.2. Klíčové údaje pro investory (oddíl 3)

Článek 73 vyžaduje, aby investiční společnost nebo případně správcovská společnost vypracovaly krátký dokument s klíčovými údaji pro investory, který bude platný ve všech členských státech. Pravidla pro poskytování klíčových údajů pro investory jsou stanovena článkem 75 (který rozlišuje mezi přímým a nepřímým prodejem).

Klíčové údaje pro investory by měly poskytovat údaje o podstatných znacích navrhované investice a uvádět, jak/kde mohou investoři získat další informace o navrhované investici a určité praktické prvky. Specifičtější pravidla (např. pro formu a obsah klíčových údajů pro investory) budou přijata prostřednictvím prováděcích opatření.

Aby klíčové údaje pro investory účinně pomáhaly neprofesionálním investorům při rozhodování, měly by být krátké a stručné, měly by používat jasné a srozumitelné formulace a měly by se předkládat srozumitelnou formou. Měly by být korektní, jasné a neklamavé (článek 74), a proto odpovídat příslušným částem prospektu.

Článek 74 rovněž vyjasňuje, že klíčové údaje pro investory představují pouze předsmluvní informace. Žádné osobě by neměla být přisuzována občanskoprávní odpovědnost výlučně na jejich základě, ledaže jsou tyto údaje klamavé, nepřesné nebo neodpovídají prospektu.

5.4. Zjednodušení a zlepšení pravidel pro sdělování

5.4.1. Lepší přístup SKIPCP na trh

Stávající směrnice o SKIPCP stanoví společná pravidla, která umožní SKIPCP povolenému a podléhajícímu dohledu v jednom členském státě uvádět své podílové jednotky na trh ve kterémkoli jiném členském státě. Než SKIPCP začne uvádět své podílové jednotky na trh, musí dokončit postup pro sdělování. Stávající postup se stal pro zakladatele fondů tíživým a časově náročným. Nynější zpoždění mezi okamžikem sdělení a skutečným uvedením SKIPCP na trh jsou vážnou nevýhodou ve srovnání s jinými finančními produkty pro retailové investory, které často podléhají méně přísným požadavkům na informování nebo ochranu investorů.

K řešení tohoto problému navrhuje článek 88 nový racionalizovaný postup založený na komunikaci mezi regulačními orgány. Podle nových pravidel podá SKIPCP, který si přeje uvést své podílové jednotky na trh v jiném členském státě, sdělení svým domovským příslušným orgánům. Toto sdělení bude mít harmonizovaný obsah a bude převážně popisovat opatření pro uvedení SKIPCP na trh v dotyčném členském státě. Ke sdělení bude připojeno několik dokumentů (statut fondu, klíčové údaje pro investory). Po ověření úplnosti dokumentace ji příslušné orgány domovského členského státu automaticky předají orgánu hostitelského členského státu spolu s osvědčením potvrzujícím, že SKIPCP plní své povinnosti podle této směrnice. Příslušné orgány hostitelského členského státu nebudou

oprávněny přezkoumávat, zpochybňovat nebo projednávat důvody povolení SKIPCP uděleného v domovském členském státě.

5.4.2. Vyjasnění odpovědnosti jednotlivých příslušných orgánů

Změny zvýrazňují základní zásadu, podle níž hostitelský členský stát nemůže zpochybňovat výlučnou odpovědnost domovského členského státu za oblasti, na které se směrnice vztahuje.

K usnadnění přímého a okamžitého přístupu na trh jiného členského státu se bude průběžně provádět kontrola shody opatření přijatých pro uvedení podílových jednotek na trh s předpisy použitelnými v hostitelském členském státě, avšak pouze poté, co SKIPCP uvedl své podílové jednotky na trh v hostitelském členském státě. Směrnice rovněž usiluje o větší transparentnost, pokud jde o místní předpisy pro uvádění na trh (povinnost členských států zveřejnit na svých internetových stránkách všechny použitelné předpisy pro uvádění na trh).

5.4.3. Lepší komunikace a spolupráce mezi příslušnými orgány

Aby byl nový postup pro sdělování úspěšný, musí se zlepšit komunikace mezi příslušnými orgány. Proto je stanoveno elektronické předávání informací o SKIPCP a jeho opatření pro uvedení podílových jednotek na trh. To by mělo hostitelským úřadům umožnit lépe se připravit na průběžné sledování shody s předpisy pro uvádění podílových jednotek na trh. SKIPCP však budou mít povinnost informovat přímo hostitelské orgány o jakýchkoli změnách ve svých opatřeních pro uvedení podílových jednotek na trh. V této oblasti bude prostřednictvím prováděcích opatření přijato několik podrobných pravidel.

5.4.4. Způsoby šíření povinně zveřejňovaných informací v hostitelských členských státech

Článek 89 zavádí nový jazykový režim, v němž SKIPCP musí přeložit do místního jazyka pouze klíčové údaje pro investory. Závisí na rozhodnutí SKIPCP, zda jiné povinně zveřejňované informace mají být přeloženy do jazyka hostitelského členského státu nebo jazyka obvyklého v oblasti mezinárodních financí. Investoři budou vědět, v kterém jazyce jsou dostupné prospekt a výroční či pololetní zprávy, protože to bude uvedeno v klíčových údajích pro investory. Překlad (spadající pod výlučnou odpovědnost SKIPCP) jiných dokumentů než klíčových údajů pro investory do jazyka hostitelského členského státu bude proto rozhodnutím určovaným trhem (v souladu s jazykovým režimem směrnice o prospektu).

5.5. Pravidla, jejichž účelem je zlepšit spolupráci v oblasti dohledu

Úspěšné provedení ustanovení zavedených tímto návrhem nesmí ohrozit vysokou úroveň ochrany investorů poskytovanou směrnicí o SKIPCP. Navrhované úpravy jsou proto doplněny opatřeními, která zlepšují stávající mechanismy pro spolupráci v oblasti dohledu a zajišťují další nástroje, které umožňují orgánům dohledu účinně plnit své povinnosti. Tato opatření byla do značné míry podnícena již platnými ustanoveními v jiných směrnicích o finančních službách.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

2008/0153 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ../.../ES

ze dne […]

o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. ~~57 odst. 2~~ ⌦ 47 odst. 2 ⌫ této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy[9],

vzhledem k těmto důvodům:

⇩ nový

(1) Směrnice Rady ze dne 20. prosince 1985 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)[10] byla několikrát podstatně změněna[11]. Vzhledem k tomu, že mají být provedeny další změny, měla by být uvedená směrnice v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti přepracována.

(2) Směrnice 85/611/EHS značně přispěla k rozvoji a úspěchu evropského odvětví investičních fondů. Navzdory zlepšením zavedeným od jejího přijetí a zejména v roce 2001 se však jasně ukázalo, že do právního rámce SKIPCP je třeba zavést změny, aby byl přizpůsoben finančním trhům 21. století. Zelenou knihou Komise o investičních fondech[12] z roku 2005 byla zahájena veřejná diskuse o způsobu, jakým by směrnice

[9] Úř. věst. C , , s. .

[10] Úř. věst. L 375, 31.12.1985, s. 3. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2008/18/ES (Úř. věst. L 76, 19.3.2008, s. 42).

[11] Viz příloha III část A.

[12] KOM(2005) 314 v konečném znění.

měla být upravena, aby odpovídala těmto novým výzvám. Intenzivní proces konzultací vedl k široce přijímanému závěru, že jsou zapotřebí podstatné změny.

↓ 85/611/EHS 1. bod odůvodnění (přizpůsobený)

~~Právní předpisy členských států týkající se subjektů kolektivního investování se mezi sebou značně liší, zejména v oblasti jejich povinností a způsobů dohledu, kterému podléhají. Tyto rozdíly narušují podmínky hospodářské soutěže subjektů kolektivního investování a nezaručují přiměřenou ochranu pro podílníky.~~

↓ 85/611/EHS 2. a 3. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(3) Vnitrostátní právní předpisy upravující subjekty kolektivního investování by měly být koordinovány se záměrem sbližovat podmínky hospodářské soutěže takových subjektů na úrovni Společenství a současně zajistit účinnější a jednotnější ochranu pro podílníky. Taková koordinace ~~usnadní subjektům kolektivního investování, které se nacházejí v jednom členském státě, uvádět jejich podílové jednotky na trh v jiných členských státech. Bude-li těchto cílů dosaženo,~~ usnadní ~~se tím~~ odstraňování omezení volného pohybu podílových jednotek ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektů kolektivního investování~~ ve Společenství ~~a tato koordinace přispěje k vytvoření evropského kapitálového trhu~~.

↓ 85/611/EHS 4. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(4) S ohledem na tyto cíle je žádoucí, aby byla stanovena společná obecná pravidla pro povolování ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektů kolektivního investování~~, které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ v členských státech, dohled nad nimi, jejich strukturu a činnost a pro informace, které musí zveřejňovat.

↓ 85/611/EHS 5. bod odůvodnění (přizpůsobený)

~~Uplatňování těchto společných pravidel je dostatečnou zárukou pro to, aby bylo subjektům kolektivního investování, které se nacházejí v členských státech, povoleno, s výhradou příslušných opatření v oblasti pohybu kapitálu, uvádět jejich podílové jednotky na trh v jiných členských státech, aniž by tyto členské státy mohly stanovit pro subjekty a jejich podílové jednotky jiné předpisy než ty, které v daných státech nespadají do oblasti působnosti této směrnice. Je však třeba stanovit, že pokud subjekt kolektivního investování, který se nachází v jednom členském státě, uvádí své podílové jednotky na trh jiného členského státu, musí podniknout všechny kroky nezbytné k tomu, aby podílníci v jiném členském státě v něm mohli snadno uplatňovat svá finanční práva a aby jim byly poskytnuty nezbytné informace.~~

↓ 85/611/EHS 6. bod odůvodnění (přizpůsobený) a 2001/108/ES 2. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(5) Koordinace právních předpisů členských států by se ~~zpočátku~~ měla omezit na ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjekty kolektivního investování~~ jiné než uzavřeného typu, které nabízejí své podílové jednotky ke koupi veřejnosti ve Společenství. ~~a jejichž výhradním předmětem činnosti je investování do převoditelných cenných papírů (zpravidla převoditelných cenných papírů kotovaných na burzách nebo na obdobných regulovaných trzích). Právní úprava subjektů kolektivního investování, na něž se nevztahuje tato směrnice, vyvolává řadu problémů, které musí být řešeny jinými předpisy, a tyto subjekty proto budou předmětem pozdější koordinace. Až do této koordinace může kterýkoli členský stát mimo jiné určit kategorie subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), které nespadají do oblasti působnosti této směrnice na základě své investiční a úvěrové politiky, a stanovit zvláštní pravidla, kterým budou tyto SKIPCP podléhat při provozování své činnosti na jejich území. Vzhledem k vývoji na trhu j~~Je žádoucí, aby byly ~~investiční cíl~~ SKIPCP ⌦ v rámci svého investičního cíle oprávněny investovat do jiných ⌫ ~~rozšířen i na jiné~~ dostatečně likvidních finančních nástrojů, než jsou převoditelné cenné papíry. Finanční nástroje, které mohou být investičními aktivy portfolia SKIPCP, ⌦ by měly být ⌫ ~~jsou~~ uvedeny v této směrnici. Výběr investic pro portfolio pomocí indexu je technikou řízení.

↓ 2001/107/ES 3. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(6) Povolení vydané správcovské společnosti v ⌦ jejím ⌫ domovském členském státě ~~správcovské společnosti~~ by mělo zajišťovat ochranu investorů a platební schopnost správcovských společností, aby se tak přispělo ke stabilitě finančního systému. Přijatý přístup má zajistit základní harmonizaci nezbytnou a dostatečnou pro vzájemné uznávání povolení a systémů obezřetnostního dohledu, čímž umožní vydávání jediného povolení, které bude platné v celém ⌦ Společenství ⌫ ~~Evropské unii~~, a uplatňování dohledu domovského členského státu.

↓ 2001/107/ES 4. bod odůvodnění

(7) Pro ochranu investorů je nezbytné, aby byla zaručena vnitřní kontrola každé správcovské společnosti zejména prostřednictvím dvoučlenného vedení a vhodnými mechanismy vnitřní kontroly.

↓ 2001/107/ES 5. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(8) Aby bylo zajištěno, že správcovská společnost bude schopna plnit povinnosti vyplývající z jejích činností, a aby tak byla zajištěna její stabilita, je požadován

počáteční kapitál a dodatkový kapitál. Jelikož je třeba brát v úvahu vývoj zejména u kapitálových požadavků v souvislosti s obchodními riziky uvnitř ⌦ Společenství ⌫ ~~Evropské unie~~ a na jiných mezinárodních fórech, ⌦ měly by ⌫ ~~budou muset~~ být tyto požadavky, a to včetně uplatňování záruk, ~~do tří let~~ přezkoumány.

↓ 2001/107/ES 6. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(9) Na základě ⌦ zásady dohledu domovského členského státu ⌫ ~~vzájemného uznávání~~ by měly být správcovské společnosti povolené ve svém domovském členském státě oprávněny poskytovat služby, na které dostaly povolení, v celém ⌦ Společenství ⌫ ~~Evropské unii~~ prostřednictvím zakládání poboček nebo v rámci volného pohybu služeb. Schvalování statutu podílových fondů spadá do působnosti domovského členského státu správcovské společnosti.

↓ 2001/107/ES 7. bod odůvodnění

(10) Pokud jde o kolektivní správu portfolií (správa podílových fondů a investičních společností), měla by správcovská společnost být na základě povolení, které jí bylo vydáno v domovském členském státě, oprávněna vykonávat v hostitelských členských státech tyto činnosti: šířit podílové jednotky harmonizovaných podílových fondů, které tato společnost spravuje ve svém domovském členském státě; šířit akcie harmonizovaných investičních společností, které tato společnost spravuje; vykonávat všechny další funkce a úkoly související s činností kolektivní správy portfolií; spravovat aktiva investičních společností založených v jiných členských státech než v jejím domovském členském státě; vykonávat, na základě pověření, jménem správcovských společností založených v jiných členských státech než v jejím domovském členském státě, funkce související s činností kolektivní správy portfolií.

↓ 2001/107/ES 8. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(11) ~~Zásady~~ ⌦ Zásada ⌫ ~~vzájemného uznávání a~~ dohledu domovského členského státu ~~vyžadují~~ ⌦ vyžaduje ⌫, aby příslušné orgány ~~členských států~~ nevydaly nebo případně odejmuly povolení, pokud faktory, jako je obsah obchodních plánů, zeměpisné rozšíření nebo skutečně prováděné činnosti, jasně ukazují, že se správcovská společnost rozhodla pro právní systém jednoho členského státu za účelem vyhnout se přísnějším normám platným v jiném členském státě, na jehož území hodlá provádět nebo již provádí větší část svých činností. Pro účely této směrnice by měla být správcovská společnost povolena v členském státě, v němž má své sídlo. V souladu se zásadou kontroly domovskou zemí může být za oprávněného ke schvalování statutů podílových fondů založených správcovskou společností a volby depozitáře považován pouze ten členský stát, v němž má tato správcovská společnost své sídlo. S cílem předcházet „dohledovým arbitrážím“ a podporovat důvěru v účinnost dohledu, který vykonávají orgány domovského členského státu, by měl být

SKIPCP povolen pouze tehdy, pokud uvádění jeho podílových jednotek na trh v domovském členském státě nestojí v cestě žádné právní překážky. Nezávisle na tom může SKIPCP po svém povolení svobodně rozhodovat o tom, ve kterém členském státě, respektive ve kterých členských státech budou v souladu s touto směrnicí jeho podílové jednotky uváděny na trh.

↓ 2001/107/ES 9. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(12) ~~Směrnice 85/611/EHS omezuje~~ ⌦ S ohledem na ⌫ rozsah činnosti správcovských společností ~~výlučně na správu podílových fondů a investičních společností (kolektivní správu portfolií). S~~ ⌦ a s ⌫ cílem vzít v úvahu ~~poslední vývoj~~ vnitrostátní~~ch~~ právní~~ch~~ předpisy~~ů~~ členských států a umožnit takovým společnostem, aby dosáhly důležitých úspor z rozsahu, je žádoucí, ~~aby bylo toto omezení přezkoumáno. Je tudíž žádoucí,~~ aby tyto společnosti mohly vykonávat rovněž správu investičních portfolií jednotlivých klientů (individuální správu portfolií) včetně správy penzijních fondů, jakož i některé specifické vedlejší činnosti spojené s hlavní činností. Takový~~é~~ ~~rozšíření~~ rozsah~~u~~ činností správcovských společností by neohrožoval~~o~~ jejich stabilitu. Měla by však být ~~zavedena~~ ⌦ stanovena ⌫ zvláštní pravidla, která by předcházela střetu zájmů pro případ, že by byly správcovské společnosti oprávněny vykonávat jak kolektivní, tak i individuální správu portfolií.

↓ 2001/107/ES 10. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(13) Správa ⌦ jednotlivých ⌫ investičních portfolií je investiční službou, na níž se vztahuje směrnice ~~Rady~~ Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů, o změně směrnice Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení směrnice Rady 93/22/EHS[13] ~~93/22/EHS ze dne 10. května 1993 o investičních službách v oblasti cenných papírů~~[14]. Aby byl v této oblasti zajištěn homogenní regulační rámec, je žádoucí, aby se na správcovské společnosti, jejichž povolení zahrnuje rovněž tuto službu, vztahovaly podmínky vykonávání činnosti stanovené v uvedené směrnici.

↓ 2001/107/ES 11. bod odůvodnění

(14) Domovský členský stát může v zásadě stanovit pravidla, která jsou přísnější než pravidla stanovená v této směrnici, zejména pokud jde o podmínky pro vydání povolení, požadavky týkající se obezřetnostního dohledu a pravidla ohlašování a ~~úplných~~ prospektů.

---

13 Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1. Směrnice ve znění směrnice 2006/31/ES (Úř. věst. L 114, 27.4.2006, s. 60).

14 ~~Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/64/ES.~~

↓ 2001/107/ES 12. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(15) Je žádoucí, aby byla stanovena pravidla vymezující podmínky, za nichž může správcovská společnost na základě pověření přenášet konkrétní úkoly a funkce na třetí osoby s cílem zvýšit efektivnost své činnosti. Aby bylo zajištěno správné uplatňování zásady ~~vzájemného uznávání povolení a~~ ⌦ dohledu domovského členského státu ⌫ ~~kontroly domovskou zemí~~, měl by členský stát, který takové přenesení pravomocí umožňuje, zajistit, aby správcovská společnost, jíž vydal povolení, nepřenášela vcelku své funkce na jednu nebo několik třetích osob s cílem stát se subjektem typu „poštovní schránka“ a aby existence pověření nebránila účinnému dohledu nad správcovskou společností. Skutečnost, že správcovská společnost přenesla své vlastní funkce na třetí osobu, by však neměla mít dopad na její závazky a na závazky depozitáře vůči podílníkům a příslušným orgánům.

↓ 2001/107/ES 13. bod odůvodnění

(16) Pro zabezpečení zájmů akcionářů a pro zajištění rovných tržních podmínek pro harmonizované subjekty kolektivního investování musejí mít investiční společnosti počáteční kapitál. Avšak na investiční společnosti, které ustanovily správcovskou společnost, se bude vztahovat dodatkový kapitál správcovské společnosti.

↓ 2001/107/ES 14. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(17) Povolené investiční společnosti by měly vždy plnit ustanovení článků ⌦ 13 ⌫ ~~5g~~ a ⌦ 14 ⌫ ~~5h~~, a to buď přímo podle článku ⌦ 27 ⌫ ~~13b~~, nebo nepřímo z toho důvodu, že pokud se povolená investiční společnost rozhodne ustanovit správcovskou společnost, měla by být tato správcovská společnost povolena v souladu ~~se~~ ⌦ s touto ⌫ směrnicí, a tudíž povinna plnit ustanovení článků ⌦ 13 ⌫ ~~5g~~ a ⌦ 14 ⌫ ~~5h~~.

⇩ nový

(18) I přes potřebu konsolidace mezi SKIPCP narážejí fúze SKIPCP ve Společenství na mnoho právních a správních obtíží. Pro lepší fungování vnitřního trhu je proto nezbytné stanovit ustanovení Společenství usnadňující fúze mezi SKIPCP (a jejich investičními obory). Ačkoli některé členské státy povolily pouze smluvní fondy, měly by právní předpisy každého členského státu umožňovat a uznávat fúze mezi všemi typy fondů (smluvními, korporátními a „unit trusts“). Tato směrnice se vztahuje na techniky fúze, které se nejběžněji používají v členských státech. Nebrání SKIPCP v používání jiných technik na domácím nebo přeshraničním základě. Ty však budou i nadále podléhat příslušným ustanovením vnitrostátního práva.

(19) Za účelem ochrany zájmů investorů by členské státy měly vyžadovat, aby navrhované fúze mezi SKIPCP buď v jejich pravomoci, nebo na přeshraničním základě podléhaly povolení ze strany jejich příslušných orgánů. U přeshraničních fúzí by příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP, který přestane existovat (zanikající SKIPCP), měly fúzi schválit, aby zajistily patřičnou ochranu zájmů podílníků, kteří se fakticky stanou podílníky jiného fondu. Pokud fúze zahrnuje více než jeden zanikající SKIPCP a dotyčné SKIPCP mají sídlo v různých členských státech, budou muset fúzi schválit v úzké vzájemné spolupráci příslušné orgány každého zanikajícího SKIPCP. Jelikož musí být přiměřeně chráněny také zájmy podílníků SKIPCP, který po fúzi nadále existuje (nástupnický SKIPCP), měly by je příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP při schvalování přeshraniční fúze zohledňovat.

(20) Je nutné zajistit další kontrolu fúzí prováděnou třetími osobami. Depozitáři každého SKIPCP zapojeného do fúze by měli ověřit soulad společného návrhu podmínek fúze s příslušnými ustanoveními této směrnice a statutem fondu SKIPCP. Nezávislý auditor by měl jménem všech SKIPCP zapojených do fúze vypracovat zprávu o ověření metod oceňování aktiv a pasiv těchto SKIPCP a způsobu výpočtu výměnného poměru stanoveného řídícím a/nebo správním orgánem těchto SKIPCP ve společném návrhu podmínek fúze. Za účelem omezení nákladů spojených s přeshraničními fúzemi by mělo být možné vypracovat jedinou zprávu pro všechny dotyčné SKIPCP a statutární auditor zanikajícího SKIPCP a/nebo nástupnického SKIPCP by měl mít možnost tak učinit. Z důvodů ochrany investorů by měla být podílníkům nabídnuta možnost tuto zprávu získat bezplatně.

(21) Je obzvláště důležité, aby byli podílníci o navrhované fúzi přiměřeně informováni a aby byla jejich práva dostatečně chráněna. Ačkoli se to nejvíce týká podílníků zanikajícího SKIPCP, chráněny by měly být rovněž zájmy podílníků nástupnického SKIPCP v situacích, kdy by navrhovaná fúze mohla mít značný dopad na jejich investici.

(22) Ustanoveními o fúzích stanovenými v této směrnici není dotčeno použití právních předpisů o kontrole spojování podniků, zejména nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ze dne 20. ledna 2004 o kontrole spojování podniků (nařízení ES o spojování)[15].

↓ 85/611/EHS 7. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(23) Volné uvádění na trh podílových jednotek emitovaných SKIPCP oprávněnými investovat až 100 % svých aktiv do převoditelných cenných papírů emitovaných týmž emitentem (státem, místním orgánem atd.) nesmí přímo ani nepřímo narušit fungování kapitálového trhu~~,~~ nebo ztížit financování členských států. ~~nebo vytvářet hospodářské situace podobné těm, kterým se snaží zabránit čl. 68 odst. 3 Smlouvy;~~

---

[15] Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

↓ 85/611/EHS 8. bod odůvodnění (přizpůsobený)

~~vzhledem k tomu, že by měla být vzata v úvahu zvláštní situace finančních trhů Řecké republiky a Portugalské republiky a měla by jim být poskytnuta dodatečná lhůta pro provedení této směrnice,~~

↓ 2001/108/EC 3. bod odůvodnění

(24) Definice převoditelných cenných papírů obsažená v této směrnici platí pouze pro tuto směrnici a v žádném případě nemá vliv na různé definice, které jsou používány ve vnitrostátních právních předpisech za jiným účelem, například pro daňové účely. V důsledku toho se tato definice nevztahuje na akcie a jiné cenné papíry rovnocenné akciím, které emitovaly subjekty typu „building societies“ a „industrial and provident societies“, u nichž může být vlastnictví prakticky převedeno pouze tím, že je emitent odkoupí zpět.

↓ 2001/108/ES 4. bod odůvodnění

(25) Mezi nástroje peněžního trhu se řadí ty převoditelné nástroje, s nimiž se běžně neobchoduje na regulovaných trzích, nýbrž na peněžním trhu, jako např. státní a obecní pokladniční poukázky, depozitní certifikáty, komerční cenné papíry, střednědobé směnky a bankovní akceptace.

↓ 2001/108/ES 5. bod odůvodnění

(26) Je účelné zajistit, aby pojem regulovaného trhu použitý v této směrnici odpovídal tomuto pojmu použitému ve ~~směrnici Rady 93/22/EHS ze dne 10. května 1993 o investičních službách v oblasti cenných papírů[16]~~ směrnici 2004/39/ES.

↓ 2001/108/ES 6. bod odůvodnění

(27) Je žádoucí umožnit, aby SKIPCP mohly investovat svá aktiva do podílových jednotek SKIPCP a~~/nebo~~ jiných subjektů kolektivního investování otevřeného typu, které rovněž investují do likvidních finančních aktiv uvedených v této směrnici a které fungují na principu rozložení rizika. Je nezbytné, aby SKIPCP nebo jiné subjekty kolektivního investování, do nichž SKIPCP investují, podléhaly účinnému dohledu.

16 ~~Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/64/ES.~~

↓ 2001/108/ES 7. bod odůvodnění

(28) Rozvoj příležitostí SKIPCP investovat do SKIPCP a jiných subjektů kolektivního investování by měl být usnadněn. Je tedy nezbytné zajistit, aby takové investiční aktivity nesnižovaly ochranu investorů. Z důvodu rozšířených možností SKIPCP investovat do podílových jednotek jiných SKIPCP a~~/nebo~~ subjektů kolektivního investování je nezbytné, aby byla stanovena určitá pravidla ohledně kvantitativních omezení, zveřejňování údajů a ochrany před kaskádním fenoménem.

↓ 2001/108/ES 8. bod odůvodnění

(29) Pro zohlednění vývoje na trhu a vzhledem k potřebě dokončení hospodářské a měnové unie je žádoucí umožnit, aby SKIPCP mohly investovat do bankovních vkladů. Aby byla zajištěna přiměřená likvidita investic do vkladů, musí se jednat o vklady splatné na požádání (na viděnou) nebo o vypověditelné vklady. Jestliže se vklady nacházejí u úvěrové instituce se sídlem ve třetí zemi, měla by tato úvěrová instituce podléhat pravidlům obezřetnostního dohledu, jež odpovídají pravidlům stanoveným právními předpisy Společenství.

↓ 2001/108/ES 9. bod odůvodnění

(30) Nejen SKIPCP, které podle svého statutu fondu nebo zakládacích dokumentů investují do bankovních vkladů, nýbrž všem SKIPCP může být nezbytné umožnit držet pomocná likvidní aktiva, jako jsou bankovní vklady na viděnou. Držení takových pomocných likvidních aktiv může být odůvodněno například v následujících případech: za účelem krytí běžných nebo mimořádných plateb, v případě prodeje na dobu nezbytnou k reinvestování do převoditelných cenných papírů, nástrojů peněžního trhu a/nebo jiných finančních aktiv podle této směrnice; na naprosto nezbytnou dobu, pokud z důvodu nepříznivých tržních podmínek musí být investice do převoditelných cenných papírů, nástrojů peněžního trhu a/nebo jiných finančních aktiv pozastavena.

↓ 2001/108/ES 10. bod odůvodnění

(31) Z důvodu obezřetnosti je třeba zabránit SKIPCP v nadměrné koncentraci svých investic spojených s rizikem selhání protistrany u jednoho a téhož subjektu, případně subjektů patřících do téže skupiny.

↓ 2001/108/ES 11. bod odůvodnění

(32) SKIPCP by mělo být v rámci jejich obecné investiční politiky a/nebo za účelem zajištění při dosahování stanoveného finančního cíle nebo rizikového profilu uvedeného v prospektu výslovně umožněno investovat do finančních derivátových nástrojů. Pro zajištění ochrany investorů je nezbytné omezit maximální potenciální riziko související s derivátovými nástroji tak, aby nepřekračovalo celkovou čistou hodnotu portfolia SKIPCP. Aby bylo zachováno stálé vědomí rizika a závazků vyplývajících z derivátových transakcí a aby bylo ověřováno dodržování investičních omezení, budou muset být tato rizika a závazky hodnoceny a sledovány průběžně. Konečně s cílem zajistit ochranu investorů prostřednictvím zveřejňování informací, měly by SKIPCP popsat své strategie, postupy a investiční omezení, jimiž se jejich derivátové transakce řídí.

↓ 2001/108/ES 12. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(33) Pokud jde o mimoburzovní (OTC) deriváty, měly by být stanoveny ~~dodatečné~~ požadavky týkající se způsobilosti protistran a nástrojů, likvidity a průběžného hodnocení pozice. Účelem takových ~~dodatečných~~ požadavků je zajistit přiměřenou úroveň ochrany investorů blížící se úrovni, jež je investorům poskytována při pořizování derivátů obchodovaných na regulovaných trzích.

↓ 2001/108/ES 13. bod odůvodnění

(34) Operace s deriváty nesmí být nikdy použity k obcházení zásad a pravidel stanovených v této směrnici. Pokud jde o OTC deriváty, měly by se na angažovanost vůči jedné protistraně nebo skupině protistran uplatňovat další pravidla rozložení rizika.

↓ 2001/108/ES 14. bod odůvodnění

(35) Některé postupy správy portfolia pro subjekty kolektivního investování, které investují v první řadě do akcií a/nebo dluhových cenných papírů, se opírají o kopírování akciových indexů a/nebo indexů dluhových cenných papírů. Je žádoucí umožnit, aby SKIPCP mohly kopírovat známé a uznávané akciové indexy a/nebo indexy dluhových cenných papírů. Může být tedy za tímto účelem nezbytné zavést pružnější pravidla rozložení rizika pro SKIPCP, které investují do akcií a/nebo dluhových cenných papírů.

↓ 2001/108/ES 15. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(36) Subjekty kolektivního investování, na něž se vztahuje tato směrnice, by měly být používány pouze pro účely kolektivního investování peněžních prostředků získaných od veřejnosti v souladu s pravidly stanovenými v této směrnici. V případech uvedených touto směrnicí může mít SKIPCP dceřiné společnosti pouze tehdy, pokud je to nezbytné k účinnému provádění určitých činností jménem SKIPCP, které jsou rovněž definovány v této směrnici. Je nezbytné zajistit účinný dohled nad SKIPCP. Zřízení dceřiné společnosti ve třetí zemi by mělo být SKIPCP povoleno pouze v případech a za podmínek, které jsou ve ⌦ této ⌫ směrnici uvedeny. Všeobecná povinnost jednat výlučně v zájmu podílníků, a zejména cíl zvyšovat efektivnost nákladů, nemohou v žádném případě ospravedlňovat taková opatření SKIPCP, která by příslušným orgánům bránila v účinném provádění dohledu.

↓ 88/220/EHS 4. a 5. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(37) ~~Čl. 22 odst. 3 směrnice 85/611/EHS představuje odchylku od odstavců 1 a 2 tohoto článku~~ ⌦ Původní verze směrnice 85/611/EHS obsahovala odchylku od omezení procenta vlastních aktiv, které SKIPCP může investovat do převoditelných cenných papírů téhož emitenta, uplatňovanou ⌫ v případě dluhopisů vydaných nebo zaručených členským státem. ⌦ Tato odchylka umožnila ⌫ ~~a opravňuje~~ SKIPCP ~~k investování~~ investovat až do výše 35 % svých prostředků v takových dluhopisech. Podobná odchylka, ale v omezenějším rozsahu, je opodstatněná ve vztahu k dluhopisům soukromého sektoru, které však i při absenci státní záruky nabízejí investorovi speciální záruky na základě zvláštních pravidel, která se na ně vztahují. Je proto nutné rozšířit takovou odchylku na všechny dluhopisy, které společně splňují stanovená kritéria, a přitom ponechat na členských státech sestavení seznamu dluhopisů, pro které zamýšlí ve vhodných případech povolení odchylky.~~, a že je nutno stanovit postup informování ostatních členských států v souladu s článkem 20 směrnice 85/611/EHS,~~

⇩ nový

(38) Několik členských států přijalo ustanovení, která umožňují nekoordinovaným subjektům kolektivního investování sdružovat svá aktiva v jednom takzvaném „master“ fondu. Aby bylo SKIPCP umožněno využívat tyto struktury, je nezbytné vyjmout „feeder“ SKIPCP, které si přejí sdružit svá aktiva v „master“ SKIPCP, ze zákazu investovat více než 10 %, případně 20 % do jednoho investičního fondu. Tato výjimka je opodstatněná, protože „feeder“ SKIPCP investuje všechna nebo téměř všechna svá aktiva do diverzifikovaného portfolia „master“ SKIPCP, který sám podléhá diverzifikačním pravidlům SKIPCP.

(39) Aby se usnadnilo účinné fungování vnitřního trhu a zajistila stejná úroveň ochrany investorů v celém Společenství, měly by být povoleny obě „master-feeder“ struktury, tedy případ, kdy jsou „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP usazeny v témže členském

státě, a případ, kdy jsou „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP usazeny v různých členských státech. Aby se investorům umožnilo lépe chápat „master-feeder“ struktury a regulačním orgánům snadněji na ně dohlížet, zejména v přeshraničních souvislostech, žádný „feeder“ SKIPCP by neměl smět investovat do více než jednoho „master“ SKIPCP. Aby se zajistila stejná úroveň ochrany investorů v celém Společenství, sám „master“ subjekt by měl být povoleným SKIPCP.

(40) Aby byli chráněni investoři „feeder“ SKIPCP, měly by investice „feeder“ SKIPCP do „master“ SKIPCP podléhat předchozímu schválení příslušnými orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP.

(41) Aby se „feeder“ SKIPCP umožnilo jednat v nejlepším zájmu svých podílníků a zejména mu umožnilo získat od „master“ SKIPCP všechny informace a dokumenty nezbytné k plnění svých povinností, měly by „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP uzavřít závaznou a vynutitelnou dohodu. Obdobně by dohoda o sdílení informací mezi depozitáři nebo auditory „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP měla zajistit tok informací a dokumentů, který depozitář „feeder“ SKIPCP nebo auditor potřebují k plnění svých povinností.

(42) Aby byla zajištěna vysoká úroveň ochrany zájmů investorů „feeder“ SKIPCP, měly by být prospekt, klíčové údaje pro investory podle článku 73 a všechna propagační sdělení přizpůsobeny zvláštnostem „master-feeder“ struktur.

(43) Zákaz toho, aby „master“ SKIPCP účtoval „feeder“ SKIPCP poplatky za upsání a vyplacení, by měl chránit podílníky před neodůvodněnými dodatečnými náklady.

(44) Pravidla pro přeměnu by měla umožnit stávajícím SKIPCP přeměnit se na „feeder“ SKIPCP. Zároveň by měla dostatečně chránit podílníky. Jelikož taková přeměna je zásadní změnou investiční politiky, mělo by se od přeměňujícího se „feeder“ SKIPCP vyžadovat, aby svým podílníkům poskytl dostatek informací, a tak jim umožnil rozhodnout, zda zachovají svou investici, nebo ne.

(45) Členské státy by měly jasně rozlišovat mezi propagačními sděleními a povinně zveřejňovanými informacemi pro investory stanovenými v rámci této směrnice. Povinně zveřejňované informace pro investory zahrnují klíčové údaje pro investory, prospekt a výroční a pololetní zprávy.

(46) Klíčové údaje pro investory by se měly poskytovat investorům v době před uzavřením smlouvy s cílem pomoci jim přijímat investiční rozhodnutí zasvěceně. Měly by obsahovat pouze prvky podstatné pro přijímání těchto rozhodnutí. Povaha informací, které mají být obsaženy v klíčových údajích pro investory, by měla být co nejvíce harmonizována, aby byla zajištěna přiměřená úroveň ochrany investorů a srovnatelnost. Klíčové údaje pro investory by měly být svou formou krátké. Jeden dokument omezeného rozsahu, který předkládá údaje ve stanoveném pořadí, je nejvhodnější způsob, jak dosáhnout jasnosti a srozumitelnosti předkládaných údajů, které požadují retailoví investoři, a měl by umožňovat užitečná srovnání.

(47) Klíčové údaje pro investory by se měly vytvářet pro všechny SKIPCP. Správcovské společnosti, případně investiční společnosti by měly poskytovat klíčové údaje pro investory příslušným subjektům v závislosti na použitém způsobu distribuce (přímý prodej nebo zprostředkovaný prodej). Právní úprava toho, jak mají zprostředkovatelé

v místě prodeje používat klíčové údaje pro investory, má být přenechána příslušným právním předpisům vztahujícím se na tyto zprostředkovatele, jako je směrnice 2004/39/ES.

(48) Právo SKIPCP prodávat své podílové jednotky v jiných členských státech by mělo podléhat postupu pro sdělování založenému na lepší komunikaci mezi příslušnými orgány členských států. Po předání úplné dokumentace sdělení příslušnými orgány domovského členského státu SKIPCP by hostitelský členský stát SKIPCP neměl mít možnost bránit přístupu na trh SKIPCP usazenému v jiném členském státě ani zpochybňovat povolení vydané tímto jiným členským státem.

(49) Aby bylo usnadněno přeshraniční uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh, měla by se průběžně provádět kontrola souladu opatření přijatých pro uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh s právními a správními předpisy použitelnými v hostitelském členském státě poté, co SKIPCP začal uvádět své podílové jednotky na trh v uvedeném členském státě. Tato kontrola se může vztahovat zejména na povinnost předkládat propagační sdělení korektním, jasným a neklamavým způsobem.

(50) Pro účely právní jistoty je třeba zajistit, aby SKIPCP, který uvádí své podílové jednotky na trh na přeshraničním základě, měl snadný přístup, v podobě elektronického zveřejnění, k úplným informacím o právních a správních předpisech použitelných v hostitelském členském státě SKIPCP a souvisejících s uváděním SKIPCP na trh.

(51) K usnadnění přeshraničního uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh by od SKIPCP mělo být vyžadováno, aby do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků hostitelského členského státu SKIPCP nebo jazyka schváleného jeho příslušným orgánem přeložil pouze klíčové údaje pro investory. Klíčové údaje pro investory by měly uvádět jazyk nebo jazyky, v nichž jsou dostupné další dokumenty s povinně zveřejňovanými informacemi a další informace.

(52) Je nutné posílit sbližování pravomocí příslušných orgánů tak, aby byly vytvořeny předpoklady k dosažení stejné úrovně při uplatňování této směrnice ve všech členských státech. Účinnost dohledu by měl zaručit společný minimální soubor pravomocí, který odpovídá pravomocím svěřeným příslušným orgánům jinými právními předpisy Společenství týkajícími se finančních služeb.

(53) Je nezbytné posílit ustanovení o výměně informací mezi vnitrostátními příslušnými orgány a posílit povinnost pomoci a spolupráce mezi nimi.

↓ 95/26/ES 6. bod odůvodnění (přizpůsobený) →1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

(54) Odkaz na účinný výkon dohlížecích funkcí orgány dohledu se vztahuje i na dohled na konsolidovaném základě, který se musí vykonávat nad →1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniky podílejícími se na jehojich činnosti ← tam, kde to stanoví právní předpisy Společenství. V těchto případech musí mít orgány, kterým se podává žádost o povolení, možnost určit, které orgány jsou příslušné k výkonu dohledu nad takovými

→1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniky podílejícími se na jehojich činnosti ← na konsolidovaném základě.

↓ 95/26/ES 7. bod odůvodnění (přizpůsobený)
→1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

(55) ~~Zásady~~ ⊠ Zásada ⊠ ~~vzájemného uznávání a~~ výkonu dohledu domovským členským státem vyžadujíe, aby příslušné orgány ~~členských států~~ nevydávaly nebo odnímaly povolení, pokud taková hlediska jako obsah plánů činnosti, zeměpisné rozvržení nebo skutečně prováděná činnost zřetelně naznačují, že si daný →1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnik podílející se na jeho činnosti ← zvolil právo určitého členského státu proto, aby se vyhnul přísnějším právním normám platným v jiném členském státě, na jehož území provozuje nebo zamýšlí provozovat převážnou část své činnosti. →1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnik podílející se na jeho činnosti ← , který je právnickou osobou, musí získat povolení v členském státě, kde má své sídlo. →1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnik podílející se na jeho činnosti ← , který není právnickou osobou, musí mít své ⊠ správní ústředí ⊠ ~~skutečné sídlo~~ v členském státě, ve kterém ⊠ je povolen ⊠ ~~má oprávnění k činnosti~~. Členské státy musí dále vyžadovat, aby se ⊠ správní ústředí ⊠ ~~skutečné sídlo~~ →1 ⊠ SKIPCP ⊠ ~~subjekt kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo ⊠ správní ústředí ⊠ podniku podílejícího se na jeho činnosti ← vždy nacházelo ~~nalézalo~~ v ⊠ jejich ⊠ domovském členském státě ~~tohoto podniku~~ a aby tam skutečně vykonávalo činnost.

↓ 95/26/ES 8. bod odůvodnění

(56) Je vhodné, aby byla zajištěna možnost výměny informací mezi příslušnými orgány a orgány nebo subjekty, jež vzhledem ke své funkci pomáhají posilovat stabilitu finančního systému. Pro zachování důvěrné povahy sdělovaných informací musí být přísně vymezen okruh jejich příjemců.

↓ 95/26/ES 9. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(57) Určitá protiprávní jednání, jako např. podvody a zneužívání vnitřních informací, mohou ovlivnit stabilitu i integritu finančního systému také v případech, kdy se jedná o jiné ⊠ subjekty ⊠ než ⊠ SKIPCP nebo podniky podílející se na jeho činnosti ⊠ ~~finanční podniky~~.

↓ 95/26/ES 10. bod odůvodnění

(58) Je nutno stanovit podmínky, na jejichž základě je uvedená výměna informací přípustná.

↓ 95/26/ES 11. bod odůvodnění

(59) Je stanoveno, že informace je možno poskytnout pouze s výslovným souhlasem příslušných orgánů a že tyto orgány mohou případně podmínit svůj souhlas splněním přísných podmínek.

↓ 95/26/ES 12. bod odůvodnění

(60) Měla by být také schválena výměna informací mezi příslušnými orgány na straně jedné a centrálními bankami a jinými subjekty s obdobnými úkoly, které jednají jako měnové úřady, případně dalšími veřejnými orgány příslušnými pro dohled nad platebními systémy na straně druhé.

↓ 95/26/ES 13. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(61) ⌦ Tato ⌫ směrnice ~~85/611/EHS~~ by měla pro orgány pověřené povolováním SKIPCP a podniků podílejících se na jejich činnosti a dohledem nad nimi stanovit stejnou povinnost zachovávat profesní tajemství a stejné možnosti výměny informací, jaké jsou poskytovány orgánům pověřeným povolováním úvěrových institucí, investičních podniků a pojišťoven a dohledem nad nimi.

↓ 95/26/ES 15. bod odůvodnění (přizpůsobený)
→1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

(62) Za účelem posílení dohledu nad →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektem kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnik~~em~~y podílející~~mi~~ se na je~~ho~~jich činnosti ← a ochrany klientů →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniků podílejících se na jejich činnosti ← by mělo být stanoveno, že auditor má povinnost bezodkladně informovat příslušné orgány ve všech případech, které stanoví tato směrnice, o určitých skutečnostech, jež zjistí při výkonu své činnosti a které mohou mít vážný dopad na finanční situaci nebo na řídící a účetní organizaci daného →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniku podílejícího se na jeho činnosti ← .

🡻 95/26/ES 16. bod odůvodnění (přizpůsobený) ➔1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

(63) Za účelem dosažení uvedeného cíle je žádoucí, aby členské státy stanovily, že tato povinnost by se měla vztahovat na všechny případy, kdy auditor zjistí uvedené skutečnosti při výkonu své činnosti v podniku, který má úzké vazby se ➔1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektem kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnikem podílejícím se na jeho činnosti 🡸 .

🡻 95/26/ES 17. bod odůvodnění (přizpůsobený) ➔1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

(64) Povinnost auditorů sdělovat příslušným orgánům případně jisté skutečnosti a rozhodnutí týkající se ➔1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniku podílejícího se na jeho činnosti 🡸 , které zjistí při výkonu svých povinností v ~~jiném~~ ⌦ subjektu, který není ⌫ ~~než~~ ➔1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP) nebo~~ ⌦ ani ⌫ podnikem podílejícím se na ~~jeho~~ činnosti ⌦ SKIPCP ⌫ 🡸 , sama o sobě nemění povahu jejich povinností v takovém ⌦ subjektu ⌫ ~~podniku~~ ani způsob, kterým musí tyto povinnosti v ⌦ uvedeném subjektu ⌫ ~~podniku~~ vykonávat.

⇩ nový

(65) Komise by měla být zmocněna přijmout opatření nezbytná pro provedení této směrnice. Pokud jde o fúze, účelem uvedených opatření je stanovit podrobně obsah a způsob poskytování informací podílníkům. Pokud jde o „master-feeder“ struktury, účelem uvedených opatření je stanovit údaje, které mají být zahrnuty do dohody mezi „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP, jejich depozitáři a jejich auditory, vymezení opatření k zamezení rizik pozdního obchodování, dopad fúze „master“ SKIPCP na povolení „feeder“ SKIPCP, druh nesrovnalostí vzniklých u „master“ SKIPCP, které se mají sdělovat „feeder“ SKIPCP, způsob a formu poskytování informací podílníkům v případě přeměny ze SKIPCP na „feeder“ SKIPCP, postup pro ocenění a audit převodu aktiv z „feeder“ SKIPCP na „master“ SKIPCP a úlohu depozitáře „feeder“ SKIPCP v tomto procesu. Pokud jde o ustanovení týkající se zveřejňování informací, účelem uvedených opatření je stanovit zvláštní podmínky, které mají být splněny, pokud je prospekt poskytován na jiném nosiči trvalého charakteru, než je papír, a prostřednictvím internetových stránek, které nepředstavují nosič trvalého charakteru, podrobný obsah, formu a předkládání klíčových údajů pro investory s přihlédnutím k různé povaze nebo složkám dotčených SKIPCP a zvláštní podmínky pro poskytnutí klíčových údajů pro investory na jiném nosiči trvalého charakteru, než je papír, a prostřednictvím internetových stránek, které nepředstavují nosič trvalého charakteru. Pokud jde o sdělování, účelem uvedených opatření je stanovit formu a rozsah informací o použitelných místních předpisů, které mají zveřejnit hostitelské orgány, použití postupu pro sdělování na uvádění oborů SKIPCP a nových tříd akcií na trh,

technické údaje o přístupu hostitelských orgánů k aktualizované dokumentaci fondů uložené domovskými orgány. Účelem uvedených opatření je rovněž vyjasnit definice, přizpůsobit terminologii a rámcové definice následným právním aktům týkajícím se SKIPCP a souvisejících otázek. Jelikož uvedená opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky této směrnice jejím doplněním o nové jiné než podstatné prvky, musí být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES[17]. Pravomoci, které nespadají pod výše uvedenou kategorii, by měly podléhat regulativnímu postupu stanovenému v článku 5 téhož rozhodnutí. Účelem uvedených opatření je stanovit formu a obsah normalizovaného sdělení, jednotný vzor osvědčení a postup pro výměnu informací a použití elektronické komunikace v procesu sdělování. Jejich účelem je rovněž podrobně stanovit postupy pro ověřování a šetření na místě a výměnu informací mezi příslušnými orgány.

↓ 95/26/ES 18. bod odůvodnění (přizpůsobený)

(66) ⌦ Jelikož cílů zamýšlené akce nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, pokud jde o přijetí pravidel se společnými rysy použitelnými na nadnárodní úrovni, a proto, z důvodů rozsahu a účinku této akce, jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřesahuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů. ⌫ ~~Přijetí této směrnice představuje nejvhodnější prostředek dosažení výše uvedených cílů, zejména k posílení pravomocí příslušných orgánů. Tato směrnice se omezuje na minimum nezbytné k dosažení těchto cílů a nepřekračuje to, co je k tomuto účelu nezbytné.~~

⇩ nový

(67) Povinnost provést tuto směrnici do vnitrostátního práva by se měla omezovat na ustanovení, která v porovnání s předchozími směrnicemi představují podstatnou změnu. Povinnost provést do vnitrostátního práva nezměněná ustanovení totiž vyplývá z dřívějších směrnic.

(68) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení směrnic uvedených v příloze III části B do vnitrostátního práva a jejich použitelnosti.

---

[17] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

↓ 85/611/EHS

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

↓

OBSAH

KAPITOLA I	OBECNÁ USTANOVENÍ A OBLAST PŮSOBNOSTI	Články 1 až 4
KAPITOLA II	POVOLOVÁNÍ SKIPCP	Článek 5
KAPITOLA III	POVINNOSTI V OBLASTI SPRÁVCOVSKÝCH SPOLEČNOSTÍ	
ODDÍL 1	Podmínky přístupu k činnosti	Články 6 až 8
ODDÍL 2	Vztahy se třetími zeměmi	Článek 9
ODDÍL 3	Podmínky provozování činnosti	Články 10 až 14
ODDÍL 4	Právo usazování a volný pohyb služeb	Články 15 až 18
KAPITOLA IV	POVINNOSTI V OBLASTI DEPOZITÁŘŮ	Články 19 až 23
KAPITOLA V	POVINNOSTI V OBLASTI INVESTIČNÍCH SPOLEČNOSTÍ	
ODDÍL 1	Podmínky přístupu k činnosti	Články 24 až 26
ODDÍL 2	Podmínky vykonávání činnosti	Články 27 a 28
ODDÍL 3	Povinnosti v oblasti depozitářů	Články 29 až 33
KAPITOLA VI	FÚZE SKIPCP	
ODDÍL 1	Zásady, povolení a schválení	Články 34 až 37
ODDÍL 2	Kontrola třetími osobami, informace pro podílníky a další práva podílníků	Články 38 až 42
ODDÍL 3	Náklady a nabytí účinku	Články 39 až 44
KAPITOLA VII	POVINNOSTI V OBLASTI INVESTIČNÍ POLITIKY SKIPCP	Články 45 až 52
KAPITOLA VIII	„MASTER-FEEDER“ STRUKTURY	

ODDÍL 1	Oblast působnosti a schválení	Články 53 a 54
ODDÍL 2	Společná ustanovení pro „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP	Článek 55
ODDÍL 3	Depozitáři a auditoři	Články 56 a 57
ODDÍL 4	Povinné údaje a propagační sdělení „feeder“ SKIPCP	Článek 58
ODDÍL 5	Přeměna stávajících SKIPCP na „feeder“ SKIPCP	Článek 59
ODDÍL 6	Povinnosti a příslušné orgány	Články 60 až 62
KAPITOLA IX	POVINNOSTI V OBLASTI INFORMACÍ POSKYTOVANÝCH INVESTORŮM	
ODDÍL 1	Zveřejnění prospektu a pravidelné zprávy	Články 63 až 70
ODDÍL 2	Zveřejňování dalších informací	Články 71 a 72
ODDÍL 3	Klíčové údaje pro investory	Články 73 až 77
KAPITOLA X	OBECNÉ POVINNOSTI SKIPCP	Články 78 až 85
KAPITOLA XI	ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO SKIPCP, KTERÉ UVÁDĚJÍ SVÉ PODÍLOVÉ JEDNOTKY NA TRH V JINÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH, NEŽ VE KTERÝCH JSOU USAZENY	Články 86 až 91
KAPITOLA XII	USTANOVENÍ O ORGÁNECH PŘÍSLUŠNÝCH K POVOLOVÁNÍ A DOHLEDU	Články 92 až 105
KAPITOLA XIII	EVROPSKÝ VÝBOR PRO CENNÉ PAPÍRY	Články 106 a 107
KAPITOLA XIV	ODCHYLKY, PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	
ODDÍL 1	Odchylky	Články 108 a 109
ODDÍL 2	Přechodná a závěrečná ustanovení	Články 110 až 113
PŘÍLOHA I	Seznam A a B	
PŘÍLOHA II	Funkce, které jsou součástí činnosti kolektivní správy portfolia	
PŘÍLOHA III		
ČÁST A	Zrušená směrnice a seznam jejích	

následných změn

ČÁST B Lhůty pro provedení do vnitrostátního práva a použitelnost

PŘÍLOHA IV Srovnávací tabulka

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

KAPITOLA ~~ODDÍL~~ I

Obecná ustanovení a oblast působnosti

Článek 1

1. Členské státy uplatňují tuto směrnici na subjekty kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (dále jen SKIPCP), které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ na jejich území.

2. Pro účely této směrnice a s výhradou článku ⌦ 3 ⌫ ~~2~~ se za SKIPCP považují subjekty:

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 1 (přizpůsobený)

⌦ a) ⌫ jejichž výhradním předmětem činnosti je kolektivní investování kapitálu získaného od veřejnosti do převoditelných cenných papírů a/nebo do jiných likvidních finančních aktiv podle čl. ⌦ 45 odst. 1 ⌫ ~~19 odst. 1~~ a které provozují svou činnost na základě zásady rozložení rizika a

---

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

⌦ b) ⌫ jejichž podílové jednotky jsou na žádost podílníků přímo nebo nepřímo odkoupeny nebo vyplaceny z aktiv těchto subjektů. Za rovnocenné odkupu nebo vyplacení se považuje jednání ze strany SKIPCP k zajištění toho, aby se hodnota jejich podílových jednotek na burze významně nelišila od čisté hodnoty jejich aktiv.

3. ~~Tyto s~~Subjekty ⌦ uvedené v odstavci 2 ⌫ mohou být zřizovány na základě zákona buď podle smluvního práva (jako podílové fondy spravované správcovskou společností), nebo podle svěřenského práva (jako „unit trusts“), nebo podle práva společností (jako investiční společnosti).

Pro účely této směrnice:

a) se „podílovými fondy“ rozumí rovněž „unit trusts“~~.~~;

⇩ nový

b) „podílovými jednotkami“ SKIPCP se rozumí rovněž akce SKIPCP.

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)

4. Tato směrnice se ~~však~~ nevztahuje na investiční společnosti, jejichž aktiva jsou investována prostřednictvím dceřiných společností převážně jinak než do převoditelných cenných papírů.

🡻 85/611/EHS

5. Členské státy zakážou SKIPCP, na něž se vztahuje tato směrnice, aby se přeměnily na subjekty kolektivního investování, na něž se tato směrnice nevztahuje.

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)

6. S výhradou ustanovení o pohybu kapitálu a článků ⌦ 86, 87 a čl. 103 odst. 1 druhého pododstavce ⌫ ~~44, 45 a čl. 52 odst. 2~~ nesmí žádný členský stát stanovit pro SKIPCP, které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ v jiném členském státě, ani pro podílové jednotky emitované těmito SKIPCP žádné jiné předpisy v oblasti působnosti této směrnice, pokud tyto SKIPCP uvádějí své podílové jednotky na trh na jeho území.

7. ⌦ S výjimkou článků 1 až 4 a ⌫ ~~A~~aniž je dotčen odstavec 6, může kterýkoli členský stát stanovit pro SKIPCP, které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ na jeho území, přísnější nebo dodatečné požadavky, než které jsou stanoveny v ~~článku 4 a následujících článcích~~ ⌦ této směrnici ⌫ za podmínky, že jsou všeobecně použitelné a nejsou v rozporu s touto směrnicí.

🡻 2001/107/ES čl. 1 bod 1 (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 2 ~~1a~~

⌦ 1. ⌫ Pro účely této směrnice se rozumí:

~~1.~~ ⌦ a) ⌫ „depozitářem“ instituce pověřená povinnostmi uvedenými v článcích ⌦ 19 a 29 ⌫ ~~7 a 14~~ a řídící se ostatními ustanoveními podle ⌦ kapitoly IV a oddílu 3 kapitoly V ⌫ ~~oddílů IIIa a IVa~~;

~~2.~~ ⌦ b) ⌫ „správcovskou společností“ každá společnost, jejíž obvyklou činností je správa SKIPCP ve formě podílových fondů a/nebo investičních společností (kolektivní správa portfolií SKIPCP); ~~k tomu patří funkce uvedené v příloze II;~~

~~3.~~ ⌦ c) ⌫ „domovským členským státem správcovské společnosti“ členský stát, v němž ⌦ má ⌫ ~~se nachází~~ správcovská společnost ⌦ své ⌫ sídlo ~~správcovské společnosti~~;

~~4.~~ ⌦ d) ⌫ „hostitelským členským státem správcovské společnosti“ členský stát, jiný než domovský členský stát, na jehož území má správcovská společnost pobočku nebo poskytuje služby;

~~5.~~ ⌦ e) ⌫ „domovským členským státem SKIPCP“:

~~a) pokud jde o SKIPCP zřízený jako podílový fond, členský stát, v němž se nachází sídlo správcovské společnosti;~~

~~b) pokud jde o SKIPCP zřízený jako investiční společnost, členský stát, v němž se nachází sídlo investiční společnosti~~ ⇨ členský stát, v němž je SKIPCP povolen podle článku 5; ⇦

⇩ nový

f) „domovským členským státem investiční společnosti“ členský stát, v němž má investiční společnost své sídlo;

🡻 2001/107/ES čl. 1 bod 1 (přizpůsobený)

~~6.~~ ⌦ g) ⌫ „hostitelským členským státem SKIPCP“ členský stát, jiný než domovský členský stát SKIPCP, v němž jsou uváděny podílové jednotky podílového fondu nebo investiční společnosti na trh;

~~7.~~ ⌦ h) ⌫ „pobočkou“ provozovna, která je součástí správcovské společnosti, nemá právní subjektivitu a poskytuje služby, pro něž správcovská společnost získala povolení; ~~všechny provozovny zřízené v témž členském státě správcovskou společností se správním ústředím v jiném členském státě se považují za jedinou pobočku;~~

~~8.~~ ⌦ i) ⌫ „příslušnými orgány“ orgány, které každý členský stát určí podle článku ⌦ 92 ⌫ ~~49 této směrnice~~;

~~9.~~ ⌦ j) ⌫ „úzkými vazbami“ stav ~~definovaný v čl. 2 odst. 1 směrnice 95/26/ES[18];~~ ⌦ , kdy jsou dvě nebo více fyzických či právnických osob spojeny:

i) účastí, čímž se rozumí držení, přímé nebo kontrolou, nejméně 20 % hlasovacích práv nebo základního kapitálu některého podniku, nebo

ii) kontrolou, čímž se rozumí vztah mezi „mateřským“ a „dceřiným“ podnikem, jak je stanoveno v článcích 1 a 2 směrnice Rady 83/349/EHS[19] a ve všech

---

18 ~~Úř. věst. L 168, 18.7.1995, s. 7.~~

19 Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1.

případech uvedených v čl. 1 odst. 1 a 2 směrnice 83/349/EHS nebo obdobný vztah mezi fyzickou či právnickou osobou a podnikem; ⌫

~~10.~~ ⌦ k) ⌫ „kvalifikovanou účastí“ přímá či nepřímá účast ve správcovské společnosti, která představuje alespoň 10 % základního kapitálu nebo hlasovacích práv nebo umožňuje uplatnění podstatného vlivu na řízení správcovské společnosti, v níž je tato účast držena~~.~~;

~~Pro účely této definice se berou v úvahu hlasovací práva podle článku 7 směrnice 88/627/EHS[20];~~

~~11 „směrnicí o investičních službách“ směrnice Rady 93/22/EHS ze dne 10. května 1993 o investičních službách v oblasti cenných papírů[21];~~

~~12 „mateřským podnikem“ mateřský podnik ve smyslu článků 1 a 2 směrnice 83/349/EHS[22];~~

~~13 „dceřiným podnikem“ dceřiný podnik ve smyslu článků 1 a 2 směrnice 83/349/EHS; jakýkoli dceřiný podnik dceřiného podniku se rovněž považuje za dceřiný podnik mateřského podniku, který stojí nad těmito podniky;~~

~~14~~⌦ l) ⌫ „počátečním kapitálem“ kapitál, jak je vymezen v ⌦ čl. 57 písm. a) a b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/48/ES ⌫ ~~čl. 34 odst. 2 bodech 1 a 2 směrnice 2000/12/ES~~[23].

~~15.~~ ⌦ m) ⌫ „kapitálem“ kapitál, jak je vymezen v hlavě V kapitole 2 oddílu 1 směrnice ⌦ 2006/48/ES ⌫ ~~2000/12/ES~~; ~~tato definice však může však být změněna za okolností, které jsou popsány v příloze V směrnice 93/6/EHS[24].~~

⇩ nový

n) „nosičem trvalého charakteru“ každý nástroj, který umožňuje investorovi ukládat informace určené osobně jemu způsobem vhodným pro jejich pozdější využití po dobu odpovídající účelu těchto informací a který umožňuje reprodukci uložených informací v nezměněném stavu.

🡻 2001/108/ES čl. 1 bod 2 (přizpůsobený)

⌦ o) ⌫ ~~8. Pro účely této směrnice se~~ „převoditelnými cennými papíry“ ~~rozumí~~:

---

20 ~~Úř. věst. L 348, 17.12.1988, s. 62.~~

21 ~~Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/64/ES (Úř. věst. L 290, 17.11.2000, s. 27).~~

22 ~~Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.~~

23 Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 1.~~Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37.).~~

24 ~~Úř. věst. L 141, 11.6.1993, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/33/ES (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 29).~~

⌦ i) ⌫ - akcie společností a další cenné papíry rovnocenné akciím společností („akcie“)~~;~~

⌦ ii) ⌫ - dluhopisy a jiné formy dluhových cenných papírů („dluhové cenné papíry“) a

⌦ iii) ⌫ - všechny ostatní obchodovatelné cenné papíry, s nimiž je spojeno právo nabýt takové převoditelné cenné papíry upisováním nebo výměnou~~.~~

~~s výjimkou postupů a nástrojů uvedených v článku 21.~~

⌦ p) ⌫ ~~9.~~ Pro účely této směrnice se „nástroji peněžního trhu“ rozumějí ty typy nástrojů, s nimiž se běžně obchoduje na peněžním trhu, jež jsou likvidní a mají hodnotu, kterou je možno kdykoli přesně stanovit.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 1 (přizpůsobený)

⌦ 2. Pro účely odst. 1 písm. b) patří k obvyklé činnosti správcovské společnosti funkce uvedené v příloze II.

3. Pro účely odst. 1 písm. h) se všechny provozovny zřízené v témže členském státě správcovskou společností se správním ústředím v jiném členském státě považují za jedinou pobočku.

4. Pro účely odst. 1 písm. j) bodu ii) se použijí tato ustanovení:

a) jakýkoli dceřiný podnik dceřiného podniku se rovněž považuje za dceřiný podnik mateřského podniku, který stojí nad těmito podniky;

b) stav, kdy jsou dvě nebo více fyzických či právnických osob trvale vázány k jedné a téže osobě vztahem kontroly, se rovněž považuje za úzké propojení mezi těmito osobami.

5. Pro účely odstavce 1 písm. k) se berou v úvahu hlasovací práva podle článku 92 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/34/ES[25].

6. Pro účely odst. 1 písm. m) se použijí obdobně články 13 až 16 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/49/ES[26].

7. Pro účely odst. 1 písm. o) se převoditelnými cennými papíry nerozumějí postupy a nástroje uvedené v článku 46. ⌫

---

[25] Úř. věst. L 184, 6.7.2001, s. 1.

[26] Úř. věst. L 177, 30.6.2006, s. 201.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 3 ~~2~~

~~1.~~ Tato směrnice se nevztahuje na tyto SKIPCP:

⌦ a) ⌫ SKIPCP uzavřeného typu,

⌦ b) ⌫ SKIPCP zvyšující kapitál bez propagace prodeje svých podílových jednotek veřejnosti ve Společenství nebo kterékoli jeho části,

⌦ c) ⌫ SKIPCP, jejichž podílové jednotky mohou být podle statutu fondu nebo podle zakládacích dokumentů investiční společnosti prodávány výhradně veřejnosti ve třetích zemích,

⌦ d) ⌫ kategorie SKIPCP stanovené právními předpisy členských států, v nichž ~~se~~ ⌦ jsou ⌫ dané SKIPCP ⌦ usazeny ⌫ ~~nacházejí~~, pro něž jsou pravidla stanovená v ⌦ kapitole VII ⌫ ~~oddílu V~~ a článku ⌦ 78 ⌫ ~~36~~ nepřiměřená z důvodu jejich investiční a úvěrové politiky.

~~2. Po pěti letech ode dne provedení této směrnice předloží Komise Radě zprávu o provádění odstavce 1, a zejména jeho čtvrté odrážky. Bude-li to nezbytné, navrhne vhodná opatření k rozšíření oblasti působnosti.~~

Článek 4 ~~3~~

Pro účely této směrnice se má za to, že SKIPCP ⌦ je usazen ⌫ ~~se nachází~~ v tom členském státě, ve kterém má sídlo investiční společnost nebo správcovská společnost podílového fondu~~.~~. Čč~~l~~enské státy ~~musí vyžadovat~~ ⌦ vyžadují ⌫, aby se její správní ústředí nacházelo v témže členském státě jako sídlo.

KAPITOLA~~ODDÍL~~ II

Povolování SKIPCP

Článek 5 ~~4~~

1. K provozování své činnosti musí být SKIPCP povolen příslušnými orgány členského státu, ve kterém ~~se nachází~~ ⌦ je usazen ⌫ ~~(dále jen „příslušné orgány“)~~.

↓ 85/611/EHS

Toto povolení je platné ve všech členských státech.

2. Podílový fond bude povolen pouze tehdy, jestliže příslušné orgány schválí správcovskou společnost, statut fondu a volbu depozitáře. Investiční společnost bude povolena pouze tehdy, jestliže příslušné orgány schválí zakládací dokumenty i volbu depozitáře.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 2 (přizpůsobený)

3. Příslušné orgány nesmějí povolit SKIPCP, pokud správcovská společnost nebo investiční společnost nesplňují předpoklady stanovené v ⌦ kapitole ⌫ ~~oddíle~~ III, případně ⌦ V ⌫ ~~IV~~ ~~této směrnice~~.

Kromě toho nesmějí příslušné orgány povolit SKIPCP, pokud ředitelé depozitáře nemají dostatečně dobrou pověst nebo nemají dostatečné zkušenosti i v souvislosti s typem SKIPCP, který má být spravován. K tomuto účelu ~~musejí být~~ ⌦ se ⌫ jména ředitelů depozitáře, jakož i všech osob, které je ve funkci nahradí, neprodleně ~~sdělena~~ ⌦ sdělí ⌫ příslušným orgánům.

„Řediteli“ se rozumějí osoby, které podle zákona nebo zakládacích dokumentů zastupují depozitáře, nebo které účinně určují směr činnosti depozitáře.

⌦ 4. ⌫~~3a.~~ Příslušné orgány nevydají povolení, pokud SKIPCP nemůže ze zákonných důvodů (například podle statutu fondu nebo zakládacích dokumentů) uvádět své podílové jednotky na trh ve svém domovském členském státě.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

⌦ 5. ⌫ ~~4.~~ Změna správcovské společnosti nebo depozitáře nebo změna statutu fondu nebo zakládacích dokumentů investiční společnosti musí být schváleny příslušnými orgány.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

KAPITOLA~~ODDÍL~~ III

Povinnosti v oblasti správcovských společností

ODDÍL 1~~HLAVA A~~

PODMÍNKY PŘÍSTUPU K ČINNOSTI

Článek 6 ~~5~~

1. Přístup k činnosti správcovských společností podléhá předchozímu úřednímu povolení, které vydávají příslušné orgány domovského členského státu ⌦ SKIPCP ⌫ . Povolení

vydané správcovské společnosti v souladu s touto směrnicí je platné pro všechny členské státy.

2. Správcovská společnost nesmí vykonávat jiné činnosti než správu SKIPCP povolených podle této směrnice, s výjimkou další správy jiných subjektů kolektivního investování, na něž se tato směrnice nevztahuje a v souvislosti s nimiž podléhá správcovská společnost obezřetnostnímu dohledu, které však podle této směrnice nemohou být uváděny na trh v jiných členských státech.

Správa podílových fondů a investičních společností zahrnuje pro účely této směrnice funkce uvedené v příloze II~~, které však nejsou vyjmenovány vyčerpávajícím způsobem~~.

3. Odchylně od odstavce 2 mohou členské státy vydat správcovské společnosti povolení k tomu, aby vedle správy podílových fondů a investičních společností poskytovaly tyto služby:

a) správu jednotlivých investičních portfolií, včetně portfolií penzijních fondů, s prostorem pro vlastní uvážení v rámci pověření od investorů, pokud taková portfolia zahrnují jeden nebo více nástrojů vyjmenovaných v ⌦ příloze I oddílu C směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~oddíle B přílohy směrnice o investičních službách~~;

b) jako vedlejší služby:

⌦ i) ⌫ investiční poradenství ohledně jednoho nebo více nástrojů vyjmenovaných v ⌦ příloze I oddílu C směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~oddíle B přílohy směrnice o investičních službách~~,

⌦ ii) ⌫ úschovu a správu v souvislosti s podílovým jednotkami subjektů kolektivního investování.

Správcovským společnostem nesmí být v žádném případě podle této směrnice povoleno poskytovat pouze služby uvedené v tomto odstavci nebo poskytovat vedlejší služby bez povolení k poskytování služeb podle ⌦ prvního pododstavce ⌫ písmene a).

➔ 2004/39/ES článek 66 (přizpůsobený) ➔1 Oprava 2004/39/ES (Úř. věst. L 45, 16.2.2005, s. 18)

4. Ustanovení čl. 2 odst. 2 a články 12, 13 a 19 ➔1 směrnice ~~Evropského parlamentu a Rady~~ 2004/39/ES ~~ze dne 21. dubna 2004 o trzích finančních nástrojů~~[27] ← se použijí na poskytování služeb uvedených v odstavci 3 tohoto článku správcovskými společnostmi.

---

27 ~~Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1.~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

Článek 7 ~~5a~~

1. Aniž jsou dotčeny ostatní obecně platné podmínky stanovené vnitrostátními právními předpisy, vydají příslušné orgány správcovské společnosti povolení, pouze pokud ⌦ jsou splněny tyto podmínky ⌫ :

a) správcovská společnost má počáteční kapitál alespoň ve výši 125 000 EUR ⌦ , přičemž jsou zohledněny následující skutečnosti ⌫ :

⌦ i) ⌫ jestliže hodnota portfolií správcovské společnosti přesahuje 250 000 000 EUR, musí správcovská společnost zajistit dodatkový kapitál~~.~~; tTento dodatkový kapitál se rovná 0,02 % částky, o níž hodnota portfolií správcovské společnosti přesahuje částku 250 000 000 EUR~~.~~; pPožadovaná celková výše počátečního kapitálu a dodatkového kapitálu však nesmí přesáhnout 10 000 000 EUR~~.~~;

⌦ ii) ⌫ pro účely tohoto odstavce se za portfolia správcovské společnosti považují tato portfolia:

– ~~i)~~ podílové fondy spravované správcovskou společností včetně portfolií, jejichž správou pověřila třetí osobu, avšak s výjimkou portfolií, která na základě pověření třetí osoby spravuje sama~~.~~;

– ~~ii)~~ investiční společnosti, pro které je správcovská společnost ustanovenou správcovskou společností~~.~~;

– ~~iii)~~ jiné subjekty kolektivního investování spravované správcovskou společností včetně portfolií, jejichž správou pověřila třetí osobu, avšak s výjimkou portfolií, které na základě pověření třetí osoby spravuje sama~~.~~;

⌦ iii) ⌫ bBez ohledu na výši těchto požadavků nesmí být kapitál správcovské společnosti nikdy nižší, než jak je stanoveno v ⌦ článku 21 směrnice 2006/49/ES ⌫ ~~příloze IV směrnice 93/6/EHS.~~;

⌦ iv) ⌫ členské státy mohou správcovským společnostem povolit, že nemusejí zajistit až 50 % dodatkového kapitálu podle ⌦ bodu i) ⌫ ~~první odrážky~~, pokud mají k dispozici záruku ve stejné výši, kterou poskytla úvěrová instituce nebo pojišťovna~~.~~; úÚvěrová instituce nebo pojišťovna musí mít své sídlo ve členském státě nebo ve třetí zemi, pokud zde podléhají pravidlům obezřetnostního dohledu, jež příslušné orgány považují za rovnocenné s pravidly, která stanovuje právo Společenství~~.~~;

~~Nejpozději dne 13. února 2005 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto kapitálového požadavku, doplněnou případně návrhy na jeho změnu;~~

b) osoby, které účinně řídí činnost správcovské společnosti, mají dostatečně dobrou pověst a postačující zkušenosti i v souvislosti s typem SKIPCP, který správcovská společnost spravuje; k tomuto účelu musejí být jména těchto osob, jakož i všech osob, které je ve funkci nahradí, neprodleně sdělena příslušným orgánům; o řízení činnosti správcovské společnosti musejí rozhodovat alespoň dvě osoby, které takové podmínky splňují;

c) k žádosti o povolení je přiložen plán obchodních činností, který ~~mimo jiné~~ stanovuje ⌦ alespoň ⌫ organizační strukturu správcovské společnosti;

d) jak ~~její~~ správní ústředí, tak i ~~její~~ sídlo ⌦ správcovské společnosti ⌫ se nacházejí ve stejném členském státě.

2. Pokud existují mezi správcovskou společností a jinými fyzickými či právnickými osobami úzké vazby, vydají příslušné orgány povolení pouze tehdy, pokud jim tyto ⌦ úzké ⌫ vazby nebudou bránit v účinném provádění dohledu.

Příslušné orgány rovněž odmítnou vydat povolení, pokud právní a správní předpisy třetí země, jimiž se řídí jedna nebo více fyzických či právnických osob, s nimiž má správcovská společnost úzké vazby, anebo potíže při jejich uplatňování brání účinnému provádění dohledu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

Příslušné orgány stanoví, aby jim správcovské společnosti poskytovaly údaje, jež vyžadují k průběžnému sledování plnění podmínek uvedených v tomto odstavci.

3. Žadateli je do šesti měsíců od podání úplné žádosti sděleno, zda mu bylo povolení vydáno. Zamítnutí žádosti musí být zdůvodněno.

4. Správcovská společnost může zahájit činnost, jakmile získá povolení.

5. Příslušné orgány mohou správcovské společnosti, na kterou se tato směrnice vztahuje, odejmout povolení pouze v případě, kdy tato společnost:

a) nevyužije povolení do dvanácti měsíců, výslovně se povolení vzdá nebo více než šest měsíců nevykonává činnost, na niž se tato směrnice vztahuje, ledaže dotyčný členský stát stanovil, že povolení v takových případech zaniká;

b) získala povolení na základě nepravdivého prohlášení nebo pomocí jakýchkoli jiných protiprávních prostředků;

c) nadále již nesplňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno;

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

d) nadále již nesplňuje ustanovení směrnice ~~93/6/EHS~~ ⌦ 2006/49/ES ⌫, pokud se její povolení vztahuje i na individuální správu portfolií podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 3 písm. a) této směrnice;

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

e) závažným způsobem a/nebo systematicky porušila ustanovení přijatá podle této směrnice; nebo

f) nastane případ, pro který vnitrostátní právní předpisy stanovují odnětí povolení.

Článek 8 ~~5b~~

1. Příslušné orgány nevydají povolení k zahájení činnosti správcovským společnostem, dokud nebudou informovány o totožnosti přímých či nepřímých akcionářů nebo společníků, kteří jako fyzické nebo právnické osoby mají ve správcovské společnosti kvalifikovanou účast, a o výši těchto účastí.

Příslušné orgány odmítnou vydat povolení, pokud s přihlédnutím k potřebě zajistit řádné a obezřetné řízení správcovské společnosti nejsou přesvědčeny o vhodnosti výše zmíněných akcionářů nebo společníků.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

2. V případě poboček správcovských společností, které mají sídlo mimo území ⌦ Společenství ⌫ ~~Evropské unie~~ a zahajují činnost nebo ji již vykonávají, neuplatňují členské státy ustanovení, jejichž výsledkem je příznivější zacházení než zacházení s pobočkami správcovských společností, které mají sídlo ve členských státech.

3. Před vydáním povolení správcovské společnosti musejí být konzultovány příslušné orgány jiného dotčeného členského státu, pokud tato správcovská společnost ⌦ je jedním z těchto podniků nebo společností ⌫ :

a) ~~je~~ dceřiným podnikem jiné správcovské společnosti, investičního podniku, úvěrové instituce nebo pojišťovny, které jsou povoleny v jiném členském státě;

b) ~~je~~ dceřiným podnikem mateřského podniku jiné správcovské společnosti, investičního podniku, úvěrové instituce nebo pojišťovny, které jsou povoleny v jiném členském státě; ~~nebo~~

c) ~~je~~ ⌦ společností ⌫ kontrolována ~~a~~ nou ~~a~~ týmiž fyzickými nebo právnickými osobami jako jiná správcovská společnost, investiční podnik, úvěrová instituce nebo pojišťovna, které jsou povoleny v jiném členském státě.

ODDÍL 2 ~~HLAVA B~~

VZTAHY SE TŘETÍMI ZEMĚMI

Článek 9 ~~5c~~

1. Vztahy se třetími zeměmi se řídí příslušnými pravidly, která jsou stanovena v článku ⌦ 15 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~7 směrnice o investičních službách~~.

Pro účely této směrnice se výrazy „~~podnik~~/investiční podnik“ a „investiční podniky“ obsažen~~é~~ými v článku ⌦ 15 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~7 směrnice o investičních službách~~ rozumí výrazy „správcovská společnost“ a „správcovské společnosti“; výrazem „poskytování investičních služeb“ v čl. ⌦ 15 odst. 1 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~7 odst. 2 směrnice o investičních službách~~ se rozumí výraz „poskytování služeb“.

2. Členské státy ~~rovněž~~ informují Komisi o všech obecných obtížích, kterým musí SKIPCP čelit při uvádění svých podílových jednotek na trh v třetí zemi.

ODDÍL 3 ~~HLAVA C~~

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ ČINNOSTI

Článek 10 ~~5d~~

1. Příslušné orgány domovského členského státu správcovské společnosti požadují, aby správcovská společnost, které vydaly povolení, vždy splňovala podmínky stanovené v článku ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ a čl. ~~5a~~ ⌦ 7 ⌫ odst. 1 a 2 ~~této směrnice~~.

Kapitál správcovské společnosti nesmí klesnout pod úroveň určenou v čl. ~~5a~~ ⌦ 7 ⌫ odst. 1 písm. a). Pokud se tak však stane, mohou příslušné orgány, pokud to okolnosti ospravedlňují, poskytnout takovým společnostem přesně vymezenou lhůtu, během níž mají svou situaci napravit anebo ukončit činnost.

2. Za obezřetnostní dohled nad správcovskou společností odpovídají příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ bez ohledu na to, zda tato správcovská společnost zřizuje pobočku nebo poskytuje služby v jiném členském státě, aniž jsou tím dotčena ta ustanovení této směrnice, která svěřují odpovědnost ⌦ příslušným ⌫ orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ .

Článek 11 ~~5e~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

1. Kvalifikované účasti ve správcovských společnostech se řídí pravidly, která jsou stanovena v článku ⌦ 10 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~9 směrnice o investičních službách~~.

2. Pro účely této směrnice se výrazy „~~podnik~~/investiční podnik“ a „investiční podniky“ obsaženými v článku ⌦ 10 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~9 směrnice o investičních službách~~ rozumí výrazy „správcovská společnost“ a „správcovské společnosti“.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

Článek 12 ~~5f~~

1. Každý domovský členský stát ⌦ správcovské společnosti ⌫ stanoví pravidla obezřetnostního dohledu, která budou správcovské společnosti v souvislosti se správou SKIPCP povolených podle této směrnice za všech okolností dodržovat.

Příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ rovněž s ohledem na charakter SKIPCP řízeného správcovskou společností zejména vyžadují, aby každá taková společnost:

a) používala řádné administrativní a účetní postupy a kontrolní a ochranná opatření při elektronickém zpracovávání dat, jakož i příslušné mechanismy vnitřní kontroly, mezi něž patří zejména pravidla pro osobní transakce prováděné jejími zaměstnanci a pro držení nebo správu investic do finančních nástrojů s cílem investovat kapitál a která ~~mimo jiné~~ ⌦ přinejmenším ⌫ zajišťují, aby každá transakce, do níž je fond zapojen, mohla být rekonstruována podle svého původu, podle zainteresovaných stran, povahy a doby a místa, kdy a kde byla uskutečněna, a aby aktiva podílových fondů nebo investičních společností řízených správcovskou společností byla investována v souladu se statutem fondu nebo zakládacími dokumenty a platnými právními předpisy;

b) byla strukturována a organizována tak, aby se minimalizovalo riziko střetu zájmů mezi společností a jejími klienty, mezi klienty společnosti navzájem, mezi jedním z jejích klientů a SKIPCP nebo mezi dvěma SKIPCP, jež poškozuje zájmy SKIPC nebo klientů. Při zřizování pobočky však nesmějí být organizační opatření v rozporu s pravidly podnikání stanovenými hostitelským členským státem ⌦ SKIPCP ⌫ na ochranu proti střetu zájmů.

2. Správcovská společnost, jejíž povolení se vztahuje rovněž na individuální správu portfolií podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 3 písm. a),

⌦ a) ⌫ nesmí investovat celé portfolio investora nebo jeho část do podílových jednotek podílových fondů nebo investičních společností, které spravuje, pokud k tomu klient předem nevydal všeobecný souhlas~~,~~;

⌦ b) ⌫ se řídí, pokud jde o služby podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 3, ustanoveními stanovenými ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ~~ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů~~[28].

Článek 13 ~~5a~~

1. Pokud členské státy povolí správcovským společnostem, aby s cílem zvýšit efektivnost své činnosti pověřily výkonem jedné nebo několika ze svých funkcí třetí osobu, musejí být splněny ⌦ všechny ⌫ tyto předpoklady:

a) příslušné orgány o tom musejí být náležitým způsobem informovány;

b) pověření nemaří účinnost dohledu nad správcovskou společností, a zejména nesmí správcovské společnosti bránit v jednání a v řízení SKIPCP v zájmu jejích investorů;

c) jestliže se pověření týká správy investic, mohou být jejím výkonem pověřeny pouze podniky, které jsou povoleny nebo zaregistrovány pro účely správy majetku a podléhají obezřetnostnímu dohledu; pověření musí být v souladu s kritérii rozložení investic, která správcovské společnosti pravidelně stanovují;

d) pokud se pověření týká správy investic a je dáno podnikům ze třetích zemí, musí být zajištěna spolupráce mezi příslušnými orgány dohledu;

e) pověření ohledně základní funkce správy investic nesmí být dáno depozitáři nebo jinému podniku, jejichž zájmy se mohou dostat do střetu se zájmy správcovské společnosti nebo podílníků;

f) existují opatření umožňující osobám, které řídí činnost správcovské společnosti, kdykoli účinně sledovat činnost podniku, jemuž bylo dáno pověření;

g) pověření nebrání osobám, které řídí činnost správcovské společnosti, aby kdykoli daly podniku, který byl pověřen funkcemi, další pokyny a aby v zájmu investorů s okamžitou účinností pověření zrušily;

h) s ohledem na povahu funkcí, které jsou předávány, musí být podnik, kterému mají být funkce předány, kvalifikován a schopen provádět dotyčné funkce; ~~a~~

i) prospekty SKIPCP vyjmenovávají funkce, k jejichž převodu je správcovská společnost oprávněna.

2. V žádném případě není odpovědnost správcovské společnosti a depozitáře ovlivněna skutečností, že správcovská společnost pověřila jakýmikoli funkcemi třetí osoby, ani nesmí správcovská společnost převádět své funkce v takovém rozsahu, aby se stala subjektem typu „poštovní schránka“.

---

[28] Úř. věst. L 84, 26.3.1997, s. 22.

Článek 14 ~~51~~

Každý členský stát stanoví pravidla jednání, která správcovské společnosti povolené v daném členském státě za všech okolností dodržují. Tato pravidla musejí přinejmenším provádět zásady stanovené v ~~následujících odrážkách~~ ⌦ písmenech a) až e) ⌫ . ~~Tyto~~ ⌦ Uvedené ⌫ zásady zajišťují, aby správcovská společnost:

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

a) jednala čestně a spravedlivě při provozování svých obchodních činností v nejlepším zájmu SKIPCP, který spravuje, a v zájmu integrity trhu;

b) jednala s patřičnou dovedností, péčí a opatrností v nejlepším zájmu SKIPCP, který spravuje, a v zájmu integrity trhu;

c) měla a účinně využívala prostředky a postupy, které jsou nezbytné pro řádný výkon obchodní činnosti;

d) se snažila vyhnout střetům zájmů a v případě, že se jim vyhnout nelze, aby zajistila, že SKIPCP, který spravuje, bude poskytnuto spravedlivé zacházení; a

e) dodržovala všechny předpisy vztahující se na provozování její obchodní činnosti v nejlepším zájmu svých investorů a integrity trhu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

ODDÍL 4~~HLAVA D~~

PRÁVO USAZOVÁNÍ A VOLNÝ POHYB SLUŽEB

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

Článek 15 ~~6~~

1. Členské státy zajistí, aby správcovská společnost povolená v souladu s touto směrnicí příslušnými orgány jiného členského státu mohla vykonávat svou činnost, pro kterou povolení získala, na jejich území buď zřízením pobočky, nebo v rámci volného pohybu služeb.

2. Členské státy nesmějí zřízení pobočky nebo poskytování služeb podmiňovat žádnými požadavky na vydání povolení či požadavky na dotační kapitál, ani jinými opatřeními s rovnocenným účinkem.

Článek 16 ~~6a~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

1. Kromě splnění podmínek uložených v článcích ⌦ 6 a 7 ⌫ ~~5 a 5a~~ sdělí každá správcovská společnost, která má v úmyslu zřídit pobočku na území jiného členského státu, tuto skutečnost příslušným orgánům svého domovského členského státu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3

2. Členské státy vyžadují, aby každá správcovská společnost, která má v úmyslu zřídit pobočku na území jiného členského státu, poskytla ve sdělení podle odstavce 1 tyto údaje a dokumentaci:

a) členský stát, na jehož území hodlá správcovská společnost zřídit pobočku;

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

b) plán obchodní činnosti, v němž jsou uvedeny předpokládané činnosti a služby podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 2 a 3 a organizační struktura pobočky;

c) adresu v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫, na které lze obdržet dokumentaci;

d) jména osob odpovědných za vedení pobočky.

3. Pokud příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ nemají s přihlédnutím k plánované činnosti žádný důvod pochybovat o přiměřenosti správní struktury nebo finanční situaci správcovské společnosti, sdělí tuto skutečnost do tří měsíců ode dne, kdy obdrží veškeré údaje uvedené v odstavci 2, příslušným orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ a informují v tomto smyslu dotyčnou správcovskou společnost. Rovněž sdělí podrobnosti o případných systémech pro odškodnění určených na ochranu investorů.

Odmítnou-li příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ sdělit údaje uvedené v odstavci 2 příslušným orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫, zdůvodní své odmítnutí dotyčné správcovské společnosti do dvou měsíců ode dne, kdy obdržely veškeré údaje. V případě takového odmítnutí nebo neposkytnutí odpovědi se lze obracet na soudy v domovském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ .

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)
⇨ nový

4. Dříve než pobočka správcovské společnosti zahájí svou činnost, připraví příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ do dvou měsíců od obdržení údajů uvedených v odstavci 2 dohled nad správcovskou společností a v případě potřeby určí podmínky, včetně pravidel uvedených v článcích ⌦ 86 a 87 ⌫ ~~44 a 45~~ platných v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ a pravidel jednání, jež mají být dodržována při správě portfolia podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 3 ⌦ písm. a) ⌫ a při poskytování investičních poradenských služeb a úschovy, za kterých musí být činnost v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ ve veřejném zájmu provozována.

5. Po obdržení sdělení příslušných orgánů hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ nebo, nebylo-li takové sdělení obdrženo, po uplynutí lhůty stanovené v odstavci 4, může být pobočka zřízena a může zahájit činnost. Od tohoto okamžiku může správcovská společnost rovněž začít uvádět na trh podílové jednotky podílových fondů a investičních společností, na něž se vztahuje tato směrnice a které spravuje, ⇨ aniž je dotčen článek 88. ⇦ ~~ledaže příslušné orgány hostitelského členského státu stanoví ve zdůvodněném rozhodnutí přijatém před uplynutím uvedené dvouměsíční lhůty, které musí být sděleno příslušným orgánům domovského členského státu, že opatření přijatá pro uvedení podílových jednotek na trh nejsou v souladu s předpisy uvedenými v čl. 44 odst. 1 a v článku 45.~~

6. V případě změny údajů sdělovaných podle odst. 2 písm. b), c) nebo d) uvědomí správcovská společnost o této změně písemně příslušné orgány domovského i hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ nejméně jeden měsíc před uskutečněním této změny tak, aby příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ mohly o této změně přijmout rozhodnutí podle odstavce 3 a příslušné orgány hostitelského ⌦ členského ⌫ státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ podle odstavce 4.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

7. V případě změny údajů sdělovaných podle odst. 3 prvního pododstavce uvědomí o této skutečnosti orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ .

Článek 17 ~~6b~~

1. Každá správcovská společnost, která hodlá provozovat činnost na území jiného členského státu v rámci volného pohybu služeb poprvé, sdělí příslušným orgánům ~~svého~~ domovského ⌦ členského ⌫ státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ tyto údaje:

a) členský stát, na jehož území hodlá správcovská společnost působit;

b) plán obchodní činnosti, v němž jsou uvedeny předpokládané činnosti a služby podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 2 a 3.

2. Příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ předají údaje uvedené v odstavci 1 do jednoho měsíce od jejich obdržení příslušným orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ .

⌦ Příslušné orgány domovského členského státu správcovské společnosti ⌫ ~~P~~rovněž sdělí podrobnosti o případných systémech pro odškodnění určených na ochranu investorů.

~~3.~~ Správcovská společnost pak může zahájit činnost v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ odchylně od článku ~~46~~ ⌦ 88 ⌫ .

⌦ 3. ⌫ Příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ určí případně po obdržení údajů uvedených v odstavci 1 správcovské společnosti podmínky, včetně pravidel jednání, jež mají být dodržována při správě portfolia podle čl. ~~5~~ ⌦ 6 ⌫ odst. 3 ⌦ písm. a) ⌫ a při poskytování investičních poradenských služeb a úschovy, za kterých musí být činnost v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ ve veřejném zájmu provozována.

4. V případě změny údajů sdělovaných podle odst. 1 písm. b) uvědomí správcovská společnost o této změně písemně příslušné orgány domovského i hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ před uskutečněním této změny tak, aby příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ mohly v případě potřeby informovat společnost o jakékoli změně nebo doplnění, jež se týkají údajů sdělovaných podle odstavce 3.

5. Na správcovskou společnost se rovněž vztahuje postup pro sdělování podle ⌦ odstavců 1 až 4 ⌫ ~~tohoto článku~~ v případech, kdy pověří uváděním podílových jednotek na trh v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ třetí osobu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený) →1 2005/1/ES čl. 9 bod 1 písm. a)

Článek 18 ~~6c~~

1. Hostitelské členské státy ⌦ správcovské společnosti ⌫ mohou pro statistické účely vyžadovat ode všech správcovských společností s pobočkami na svém území, aby o své činnosti v těchto hostitelských členských státech podávaly příslušným orgánům těchto hostitelských států ⌦ správcovské společnosti ⌫ pravidelně zprávy.

2. Hostitelské členské státy ⌦ správcovské společnosti ⌫ mohou při výkonu svých pravomocí na základě této směrnice vyžadovat od poboček správcovských společností, aby poskytovaly stejné údaje jako vnitrostátní správcovské společnosti k témuž účelu.

Hostitelské členské státy ⌦ správcovské společnosti ⌫ mohou od správcovských společností provozujících činnost na jejich území v rámci volného pohybu služeb vyžadovat, aby rovněž poskytovaly údaje nezbytné ke kontrole dodržování norem hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫, které se na ně vztahují, přičemž tyto požadavky nesmějí být přísnější než ty, které tentýž členský stát ukládá již usazeným správcovským společnostem při kontrole dodržování stejných norem.

3. Pokud příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ shledají, že správcovská společnost, která má pobočku nebo poskytuje služby na jeho území, porušuje právní nebo správní předpisy přijaté v uvedeném státě na základě ustanovení této směrnice, které svěřují pravomoc příslušným orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫, vyžadují tyto orgány, aby dotčená správcovská společnost tento protiprávní stav ukončila.

4. Pokud dotčená správcovská společnost neučiní nezbytné kroky ⌦ k ukončení protiprávního stavu uvedeného v odstavci 3 ⌫ , sdělí tuto skutečnost příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ příslušným orgánům domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ . ⌦ Příslušné orgány domovského státu správcovské společnosti ⌫ ~~Orgány domovského státu~~ učiní při nejbližší příležitosti veškerá vhodná opatření, aby zajistily, že dotčená správcovská společnost uvedený protiprávní stav ukončí. Povaha těchto opatření bude oznámena příslušným orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ .

5. Pokud i přes opatření přijatá domovským členským státem správcovské společnosti, nebo proto, že se tato opatření ukážou v daném členském státě jako nedostatečná nebo neproveditelná, správcovská společnost i nadále porušuje právní nebo správní předpisy uvedené v odstavci 2, platné v hostitelském členském státě ⌦ správcovské společnosti ⌫ , může hostitelský stát ⌦ správcovské společnosti ⌫ poté, co informuje příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ , přijmout příslušná opatření k zabránění nebo postižení dalšího porušování a, pokud je to nutné, k zabránění správcovské společnosti uskutečnit další transakce na svém území. Členské státy zajistí, aby na jejich území mohly být správcovským společnostem doručeny právní dokumenty nezbytné k těmto opatřením.

6. ~~Výše uvedenými~~ U~~u~~stanoveními odstavců 3, 4 a 5 nejsou dotčeny pravomoci hostitelských členských států ⌦ správcovské společnosti ⌫ přijímat příslušná opatření k zabránění či postižení protiprávního jednání, k němuž došlo na jejich území a jež je v rozporu s právními či správními předpisy přijatými ve veřejném zájmu. To zahrnuje i možnost zabránit správcovským společnostem porušujícím předpisy uskutečnit další transakce na svém území.

7. Každé opatření přijaté podle odstavců 4, 5 nebo 6, jež zahrnuje sankce nebo omezení činnosti správcovské společnosti, ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ řádně odůvodněno a oznámeno dané správcovské společnosti. Proti každému takovému opatření se lze obracet na soud v členském státě, který opatření přijal.

8. V naléhavých případech mohou příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ před zahájením postupu podle odstavců 3, 4 nebo 5 učinit předběžná opatření nezbytná k ochraně zájmů investorů a dalších osob, kterým jsou služby poskytovány. Komise a příslušné orgány ostatních dotčených členských států ~~musejí být~~ ⌦ jsou ⌫ o těchto opatřeních co nejdříve informovány.

Po konzultaci příslušných orgánů dotčených členských států může Komise rozhodnout, že daný členský stát musí tato opatření změnit nebo zrušit.

9. V případě odnětí povolení jsou informovány příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ a přijmou příslušná opatření, aby zabránily dotčené správcovské společnosti v uskutečnění dalších transakcí na jeho území a ochránily zájmy investorů.

➔1 Každé dva roky vydá Komise zprávu o takových případech. ←

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)
➔1 2005/1/ES čl. 9 bod 1 písm. b)

10. Členské státy informují Komisi o počtu a druhu případů, kdy došlo k odmítnutí podle článku ~~6a~~ ⌦ 16 ⌫ nebo kdy byla přijata opatření v souladu s odstavcem 5 ⌦ tohoto článku ⌫ .

➔1 Každé dva roky vydá Komise zprávu o takových případech. ←

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 4

~~ODDÍL IIIa~~KAPITOLA IV

Povinnosti v oblasti depozitářů

↓ 85/611/EHS

Článek 19 ~~7~~

1. Aktiva podílového fondu musí být svěřena depozitáři za účelem úschovy.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

2. Na odpovědnost depozitáře podle článku ~~9~~ ⌦ 21 ⌫ nemá vliv skutečnost, že všechna nebo některá aktiva svěří do úschovy třetí straně.

3. Depozitář ~~musí dále~~:

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

a) ~~zajišťovat~~ ⌦ zajišťuje ⌫ , ~~že~~ aby prodej, emise, odkup, vyplacení a zrušení podílových jednotek ~~jsou~~ byly prováděny jménem podílového fondu nebo správcovské společnosti v souladu se zákonem a statutem fondu,

b) ~~zajišťovat~~ ⌦ zajišťuje ⌫ , ~~že~~ aby hodnota podílových jednotek ~~je~~ byla vypočítávána v souladu se zákonem a statutem fondu,

c) ~~plnit~~ ⌦ plní ⌫ pokyny správcovské společnosti, pokud nejsou v rozporu se zákonem nebo statutem fondu,

d) ~~zajišťovat~~ ⌦ zajišťuje ⌫ , aby u operací zahrnujících aktiva fondu byla protiplnění poskytována v obvyklých lhůtách,

e) ~~zajišťovat~~ ⌦ zajišťuje ⌫ , aby byl výnos fondu využit v souladu se zákonem a statutem fondu.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 20 ~~8~~

1. Depozitář ~~musí mít~~ ⌦ má ⌫ sídlo ve stejném členském státě jako správcovská společnost nebo ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ v uvedeném státě usazen, má-li sídlo v jiném členském státě.

2. Depozitář ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ instituce, která podléhá veřejné kontrole. ~~Musí~~ ⌦ Poskytuje ⌫ rovněž ~~poskytovat~~ dostatečné finanční a odborné záruky pro to, aby mohl účinně vykonávat činnost depozitáře a plnit závazky, které z toho vyplývají.

3. Členské státy určí kategorie institucí uvedených v odstavci 2, z nichž lze volit depozitáře.

Článek 21 ~~9~~

Depozitář je podle vnitrostátních právních předpisů ⌦ domovského členského ⌫ státu ⌦ SKIPCP ⌫ ~~, ve kterém má sídlo správcovská společnost,~~ odpovědný správcovské společnosti a podílníkům za veškerou újmu utrpěnou v důsledku neodůvodnitelného neplnění nebo nesprávného plnění jeho povinností.

Odpovědnost vůči podílníkům může být buď přímá, nebo nepřímá prostřednictvím správcovské společnosti, podle právní povahy vztahů mezi depozitářem, správcovskou společností a podílníky.

Článek 22 ~~10~~

1. Žádná společnost nesmí působit jako správcovská společnost a zároveň jako depozitář.

2. Při výkonu svých úkolů ~~musí~~ ⌦ jednají ⌫ správcovská společnost a depozitář ~~jednat~~ nezávisle a výhradně v zájmu podílníků.

Článek 23 ~~11~~

Podmínky pro změnu správcovské společnosti a depozitáře a pravidla pro zajištění ochrany podílníků v případě změny stanoví zákon nebo statut fondu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 5 (přizpůsobený)

KAPITOLA V~~ODDÍL IV~~

Povinnosti v oblasti investičních společností

ODDÍL 1~~HLAVA A~~

PODMÍNKY PŘÍSTUPU K ČINNOSTI

Článek 24 ~~12~~

Přístup k činnosti investiční~~ch~~ ~~společností~~ ⌦ společnosti ⌫ podléhá předchozímu úřednímu povolení, které vydávají příslušné orgány domovského členského státu ⌦ investiční společnosti ⌫ .

Členské státy stanoví právní formu, kterou investiční společnost musí mít.

↓ 85/611/EHS

Článek 25 ~~13~~

Investiční společnost smí vykonávat výhradně činnosti uvedené v čl. 1 odst. 2.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 6 (přizpůsobený)

Článek 26 ~~13a~~

1. Aniž jsou dotčeny ostatní obecně platné podmínky stanovené vnitrostátními právními předpisy, vydají příslušné orgány ⌦ domovského členského státu investiční společnosti ⌫ povolení investiční společnosti, pouze pokud stanovila správcovskou společnost nebo pokud má dostatečný počáteční kapitál alespoň ve výši 300 000 EUR.

Kromě toho, pokud investiční společnost nestanovila správcovskou společnost povolenou podle této směrnice ⌦ , uplatní se tyto podmínky ⌫ :

⌦ a) ⌫ povolení se nevydá, pokud k žádosti o povolení není přiložen plán obchodních činností, který ~~mimo jiné~~ ⌦ přinejmenším ⌫ stanovuje organizační strukturu investiční společnosti~~,~~;

⌦ b) ⌫ ředitelé investiční společnosti musejí mít dostatečně dobrou pověst a postačující zkušenosti i v souvislosti s typem činnosti, kterou investiční společnost vykonává,; kK tomuto účelu musejí být jména ředitelů, jakož i všech osob, které je ve funkci nahradí, neprodleně sdělena příslušným orgánům,; oO řízení činnosti investiční společnosti musejí rozhodovat alespoň dvě osoby, které takové podmínky splňují,; řŘeditelé se rozumějí osoby, které na základě zákonů nebo zakládacích dokumentů investiční společnost zastupují nebo které účinně určují směr činnosti společnosti,;

⌦ c) ⌫ jestliže ~~navíc~~ mezi investiční společností a jinými fyzickými či právnickými osobami ⌦ existují ⌫ úzké vazby, vydají příslušné orgány povolení pouze tehdy, pokud jim tyto ⌦ úzké ⌫ vazby nebudou bránit v účinném provádění dohledu.

Příslušné orgány ⌦ domovského členského státu investiční společnosti ⌫ rovněž odmítnou vydat povolení, pokud právní a správní předpisy třetí země, jimiž se řídí jedna nebo více fyzických či právnických osob, s nimiž má investiční společnost úzké vazby, anebo potíže při jejich uplatňování brání účinnému provádění dohledu.

Příslušné orgány ⌦ domovského členského státu investiční společnosti ⌫ stanoví, aby jim ~~správcovské~~ ⌦ investiční ⌫ společnosti poskytovaly údaje, jež ⌦ potřebují ⌫ ~~vyžadují~~.

2. Žadateli je do šesti měsíců od podání úplné žádosti sděleno, zda mu bylo povolení vydáno. Zamítnutí žádosti musí být zdůvodněno.

3. Investiční společnost může zahájit činnost, jakmile získá povolení.

4. Příslušné orgány ⌦ domovského členského státu investiční společnosti ⌫ mohou investiční společnosti, na kterou se tato směrnice vztahuje, odejmout povolení pouze v případě, kdy tato společnost:

a) nevyužije povolení do dvanácti měsíců, výslovně se povolení vzdá nebo více než šest měsíců nevykonává činnost, na niž se tato směrnice vztahuje, ledaže dotyčný členský stát stanovil, že povolení v takových případech zaniká;

b) získala povolení na základě nepravdivého prohlášení nebo pomocí jakýchkoli jiných protiprávních prostředků;

c) nadále již nesplňuje podmínky, za nichž bylo povolení vydáno;

d) závažným způsobem a/nebo systematicky porušila ustanovení přijatá podle této směrnice; nebo

e) nastane případ, pro který vnitrostátní právní předpisy stanovují odnětí povolení.

ODDÍL 2~~HLAVA B~~

PODMÍNKY VYKONÁVÁNÍ ČINNOSTI

Článek 27 ~~13b~~

Na investiční společnosti, které nestanovily správcovskou společnost povolenou podle této směrnice, se vztahují články ⌦ 13 a 14 ⌫ ~~5g a 5h~~.

Pro účely tohoto článku se výrazem „správcovská společnost“ rozumí výraz „investiční společnost“.

Investiční společnosti mohou pouze spravovat aktiva svého vlastního portfolia a za žádných okolností nesmějí přijímat pověření ke správě aktiv pro třetí strany.

Článek 28 ~~13c~~

Každý domovský členský stát ⌦ investiční společnosti ⌫ stanoví pravidla obezřetnostního dohledu, které budou investiční společnosti, které nestanovily správcovskou společnost povolenou podle této směrnice, za všech okolností dodržovat.

Příslušné orgány domovského členského státu ⌦ investiční společnosti ⌫ , rovněž s ohledem na charakter investiční společnosti, zejména stanoví, aby taková společnost používala řádné administrativní a účetní postupy a kontrolní a ochranná opatření při elektronickém zpracovávání dat, jakož i příslušné mechanismy vnitřní kontroly, mezi něž patří zejména pravidla pro osobní transakce prováděné jejími zaměstnanci a pro držení nebo správu investic do finančních nástrojů s cílem investovat kapitál a která ~~mimo jiné~~ ⌦ přinejmenším ⌫ zajišťují, aby každá transakce, do níž je společnost zapojena, mohla být rekonstruována podle svého původu, podle zainteresovaných stran, povahy a doby a místa, kdy a kde byla uskutečněna, a aby aktiva investiční společnosti byla investována v souladu se zakládacími dokumenty a platnými právními předpisy.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 7

~~ODDÍL IV~~A ODDÍL 3

POVINNOSTI V OBLASTI DEPOZITÁŘŮ

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 29 ~~14~~

1. Aktiva investiční společnosti ⌦ jsou ⌫ ~~musí být~~ svěřena depozitáři za účelem úschovy.

2. Na odpovědnost depozitáře podle článku ~~16~~ ⌦ 31 ⌫ nemá vliv skutečnost, že všechna nebo některá aktiva svěří do úschovy třetí straně.

3. Depozitář ~~musí dále~~ ⌦ zajišťuje ⌫ :

a) ~~zajišťovat,~~ že prodej, emise, odkup, vyplacení a zrušení podílových jednotek jsou prováděny společností nebo jejím jménem v souladu se zákonem a zakládacími dokumenty společnosti,

b) ~~zajišťovat,~~ aby u operací zahrnujících aktiva společnosti byla protiplnění poskytována v obvyklých lhůtách,

c) ~~zajišťovat,~~ aby byl příjem společnosti využit v souladu se zákonem a zakládacími dokumenty společnosti.

4. ⌦ Domovský členský stát investiční společnosti ⌫ ~~Členský stát~~ může rozhodnout, že investiční společnosti, které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ na jeho území a uvádějí své podílové jednotky na trh výhradně prostřednictvím jedné nebo více burz, kde jsou jejich podílové jednotky kotovány, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice.

Na tyto společnosti se nevztahují články ⌦ 71, 79 a 80 ⌫ ~~34, 37 a 38~~ této směrnice. Pravidla pro ⌦ oceňování ⌫ ~~výpočet hodnoty~~ aktiv takových společností však ~~musí stanovit~~ ⌦ stanoví ⌫ zákon nebo zakládací dokumenty.

5. ⌦ Domovský členský stát investiční společnosti ⌫ ~~Členský stát~~ může rozhodnout, že investiční společnosti, které ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~se nacházejí~~ na jeho území a uvádějí alespoň 80 % svých podílových jednotek na trh prostřednictvím jedné nebo více burz uvedených v jejich zakládacích dokumentech, nejsou povinny mít depozitáře ve smyslu této směrnice, jsou-li jejich podílové jednotky přijaty ke kotování na burzách členských států, na jejichž území jsou tyto podílové jednotky uváděny na trh, a uskutečňují-li se jakékoli mimoburzovní operace společnosti pouze za ceny uvedené na burze.

Zakládací dokumenty společnosti ~~musí určit~~ ⌦ určí ⌫ burzu cenných papírů v zemi, v níž jsou podílové jednotky uváděny na trh, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací společnosti.

Členský stát využije ⌦ odchylku stanovenou v prvním podoodstavci ⌫ ~~možnost uvedenou v předchozím pododstavci~~ pouze tehdy, má-li za to, že podílníci mají ochranu rovnocennou ochraně, kterou mají podílníci SKIPCP s depozitáři ve smyslu této směrnice.

Tyto společnosti a společnosti podle odstavce 4 ~~musí~~ zejména:

a) nestanoví-li tak zákon, ~~stanovit~~ ⌦ stanoví ⌫ ve svých zakládacích dokumentech metody výpočtu čisté hodnoty aktiv připadajících na jejich podílovou jednotku;

b) ~~intervenovat~~ ⌦ intervenují ⌫ na trhu s cílem zabránit tomu, aby se hodnota jejich podílových jednotek na burze lišila více než o 5 % od jejich čistých hodnot aktiv;

c) ~~stanovit~~ ⌦ stanoví ⌫ čistou hodnotu aktiv připadajících na jejich podílovou jednotku, ~~informovat~~ ⌦ informují ⌫ o ní příslušné orgány alespoň dvakrát týdně a ~~zveřejňovat~~ ⌦ zveřejňují ⌫ ji dvakrát měsíčně.

Alespoň dvakrát měsíčně ⌦ ověří ⌫ ~~musí~~ nezávislý auditor ~~ověřit~~, že výpočet hodnoty podílových jednotek je prováděn v souladu se zákonem a zakládacími dokumenty společnosti.

Při této příležitosti ~~musí ověřit~~ ⌦ ověří ⌫ , že aktiva společnosti byla investována v souladu s pravidly stanovenými zákonem a zakládacími dokumenty společnosti.

6. Členské státy sdělí Komisi totožnost společností, na které se vztahují odchylky podle odstavců 4 a 5.

Článek 30 ~~15~~

1. Depozitář ~~musí mít~~ ⌦ má ⌫ sídlo ve stejném členském státě jako investiční společnost nebo musí být v uvedeném státě usazen, má-li sídlo v jiném členském státě.

2. Depozitář ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ instituce, která podléhá veřejné kontrole. ~~Musí~~ ⌦ Poskytuje ⌫ rovněž ~~poskytovat~~ dostatečné finanční a odborné záruky pro to, aby mohl účinně vykonávat činnost depozitáře a plnit závazky, které z toho vyplývají.

3. Členské státy určí kategorie institucí uvedených v odstavci 2, z nichž lze volit depozitáře.

Článek 31 ~~16~~

Depozitář je podle vnitrostátních právních předpisů ⌦ domovského ⌫ členského státu ⌦ investiční společnosti ⌫ ~~, ve kterém má sídlo investiční společnost,~~ odpovědný investiční společnosti a podílníkům za veškerou újmu utrpěnou v důsledku neodůvodnitelného neplnění nebo nesprávného plnění jeho povinností.

Článek 32 ~~17~~

1. Žádná společnost nesmí působit jako investiční společnost a zároveň jako depozitář.

2. Při výkonu svých úkolů ~~musí~~ ⌦ jedná ⌫ depozitář ~~jednat~~ výhradně v zájmu podílníků.

Článek 33 ~~18~~

Podmínky pro změnu depozitáře a pravidla pro zajištění ochrany podílníků v případě změny stanoví zákon nebo zakládací dokumenty společnosti.

⇩ nový

KAPITOLA VI

Fúze SKIPCP

ODDÍL 1

ZÁSADY, POVOLENÍ A SCHVÁLENÍ

Článek 34

Tato kapitola se použije v případě jakékoli z těchto operací (dále jen „fúze“):

a) operace, při níž dochází k převodu všech aktiv a pasiv jednoho nebo více SKIPCP či jejich investičních oborů rušených bez likvidace (dále jen „zanikající SKIPCP“) na jiný existující SKIPCP nebo jeho investiční obor (dále jen „nástupnický SKIPCP“) proti vydání podílových jednotek nástupnického SKIPCP podílníkům zanikajícího SKIPCP a případně proti výplatě nejvýše 10 % čisté hodnoty aktiv připadajících na dané podílové jednotky;

b) operace, při níž dochází k převodu všech aktiv a pasiv dvou nebo více SKIPCP či jejich investičních oborů rušených bez likvidace (dále jen „zanikající SKIPCP“) na jimi zakládaný SKIPCP nebo jeho investiční obor (dále jen „nástupnický SKIPCP“) proti vydání podílových jednotek nástupnického SKIPCP podílníkům zanikajícího SKIPCP a případně proti výplatě nejvýše 10 % čisté hodnoty aktiv připadajících na dané podílové jednotky;

c) operace, při níž dochází k převodu čistých aktiv jednoho nebo více SKIPCP či jejich investičních oborů rušených bez likvidace (dále jen „zanikající SKIPCP“) na jiný existující SKIPCP nebo jeho investiční obor (dále jen „nástupnický SKIPCP“), po němž budou dodatečně vypořádány neuhrazené závazky zanikajícího SKIPCP.

Pro účely této kapitoly se výrazem „SKIPCP“ rozumí také investiční obory SKIPCP.

Článek 35

Za podmínek vymezených v tomto oddíle a bez ohledu na způsob zřízení SKIPCP stanovený v čl. 1 odst. 3 umožní členské státy fúze mezi:

a) SKIPCP usazenými na jejich území;

b) SKIPCP usazenými na jejich území a SKIPCP usazenými na území jiných členských států.

Článek 36

1. Fúze podléhají povolení příslušných orgánů domovského členského státu zanikajícího SKIPCP.

2. Zanikající SKIPCP poskytne příslušným orgánům svého domovského členského státu všechny níže uvedené informace:

a) společný návrh podmínek navrhované fúze řádně schválený příslušnými řídícími nebo správními orgány zanikajícího SKIPCP i nástupnického SKIPCP;

b) aktuální znění prospektu a klíčových údajů pro investory nástupnického SKIPCP podle článku 73, je-li usazen v jiném členském státě;

c) potvrzení depozitářů zanikajícího a nástupnického SKIPCP, že ověřili soulad společného návrhu podmínek fúze s touto směrnicí a statutem fondu nebo zakládacími dokumenty jejich SKIPCP včetně závěrů, ke kterým dospěli;

d) informace o navrhované fúzi, které hodlá poskytnout svým podílníkům.

3. Příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP posoudí možný dopad navrhované fúze na podílníky zanikajícího SKIPCP i nástupnického SKIPCP, přičemž konzultují příslušné orgány domovského členského státu nástupnického SKIPCP, pokud nedospějí k názoru, že možný dopad navrhované fúze na podílníky nástupnického SKIPCP je zanedbatelný.

Považují-li to příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP za nezbytné, mohou požadovat objasnění informací pro podílníky zanikajícího SKIPCP.

Rozhodnou-li příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP, že navrhovaná fúze by mohla mít významný dopad na podílníky nástupnického SKIPCP, upozorní příslušné orgány domovského členského státu nástupnického SKIPCP, které budou požadovat, aby podílníci nástupnického SKIPCP obdrželi náležité a přesné informace o navrhované fúzi.

4. Příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP povolí navrhovanou fúzi, jsou-li splněny tyto podmínky:

a) navrhovaná fúze vyhovuje všem požadavkům článků 36, 37, 38 a 39;

b) nástupnický SKIPCP byl podle článku 88 uvědoměn za účelem uvádění jeho podílových jednotek na trh ve všech členských státech, kde je zanikající SKIPCP povolen nebo kde bylo podle článku 88 sděleno uvádění podílových jednotek zanikajícího SKIPCP na trh;

c) příslušné orgány po posouzení možného dopadu navrhované fúze na podílníky podle odstavce 3 považují informace navržené k poskytnutí podílníkům zanikajícího SKIPCP a případně nástupnického SKIPCP za dostatečné.

5. Příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP oznámí zanikajícímu SKIPCP nejpozději do 30 dnů od předložení úplné dokumentace, zda byla fúze povolena, či nikoliv.

Zamítnutí žádosti musí být zdůvodněno.

Příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP své rozhodnutí oznámí rovněž příslušným orgánům domovského členského státu nástupnického SKIPCP.

Článek 37

1. Členské státy požadují, aby řídící nebo správní orgány zanikajícího SKIPCP a nástupnického SKIPCP vypracovaly společný návrh podmínek fúze.

Společný návrh podmínek fúze obsahuje tyto údaje:

a) určení typu fúze a dotyčných SKIPCP;

b) okolnosti a důvody navrhované fúze;

c) očekávaný dopad navrhované fúze na podílníky zanikajícího SKIPCP i nástupnického SKIPCP;

d) přijatá kritéria pro ocenění aktiv a případně pasiv k plánovanému datu účinku fúze;

e) metodu výpočtu výměnného poměru;

f) plánované datum účinku fúze;

g) statut fondu nebo zakládací dokumenty nástupnického SKIPCP.

2. Společný návrh podmínek fúze může obsahovat další údaje na základě rozhodnutí zanikajícího a nástupnického SKIPCP.

ODDÍL 2

KONTROLA TŘETÍMI OSOBAMI, INFORMACE PRO PODÍLNÍKY A DALŠÍ PRÁVA PODÍLNÍKŮ

Článek 38

Členské státy požadují, aby depozitář zanikajícího SKIPCP a depozitář nástupnického SKIPCP ověřili soulad společného návrhu podmínek fúze s touto směrnicí a statutem fondu nebo zakládacími dokumenty svých SKIPCP.

Článek 39

1. Členské státy požadují, aby nezávislý auditor schválený v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES[29] ověřil:

a) přijatá kritéria pro ocenění aktiv a případně pasiv k plánovanému datu účinku fúze;

b) metodu výpočtu výměnného poměru.

2. Pro účely odstavce 1 se statutární auditoři zanikajícího SKIPCP a nástupnického SKIPCP považují za nezávislé auditory.

3. Znění zprávy nezávislého auditora je bezplatně na žádost poskytnuto podílníkům zanikajícího SKIPCP i nástupnického SKIPCP.

Článek 40

1. Členské státy požadují, aby každý zanikající SKIPCP poskytl svým podílníkům náležité a přesné informace o navrhované fúzi, aby podílníci mohli informovaně posoudit dopad návrhu na svou investici.

2. Příslušné orgány domovského členského státu nástupnického SKIPCP požadují, aby nástupnický SKIPCP poskytl svým podílníkům náležité a přesné informace o navrhované fúzi, pokud o to podle čl. 36 odst. 3 požádají příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP.

3. Podílníci obdrží tyto informace poté, co příslušné orgány domovského členského státu zanikajícího SKIPCP navrhovanou fúzi podle článku 36 povolí.

Informace budou poskytnuty nejméně 30 dní před datem konání valné hromady podílníků podle článku 41, nebo nejméně 30 dní před navrhovaným datem účinku fúze, jestliže vnitrostátní právo nevyžaduje konání valné hromady podílníků.

4. Informace poskytnuté podílníkům zanikajícího SKIPCP a případně podílníkům nástupnického SKIPCP obsahují náležité a přesné informace o navrhované fúzi, aby podílníci mohli zasvěceně posoudit možný dopad fúze na svou investici a uplatnit svá práva podle článku 41 a 42.

Informace zahrnují přinejmenším:

a) okolnosti a důvody navrhované fúze;

b) možný dopad navrhované fúze na podílníky, mimo jiné informace o případných podstatných rozdílech v investiční politice a strategii, nákladech, očekávaném výsledku, pravidelném podávání zpráv a možném zeslabení výkonnosti investice;

c) zvláštní práva podílníků v souvislosti s navrhovanou fúzí, mimo jiné právo na dodatečné informace, právo obdržet na žádost znění zprávy nezávislého auditora

[29] Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87.

a právo na odkup nebo vyplacení podílových jednotek bez poplatku v souladu s článkem 42.

d) příslušné procesní otázky a plánované datum účinku fúze;

e) znění klíčových údajů pro investory nástupnického SKIPCP podle článku 73.

5. Jestliže byl zanikající SKIPCP a případně nástupnický SKIPCP uvědoměn podle článku 88, budou informace uvedené v odstavci 4 poskytnuty v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků hostitelského členského státu zanikajícího SKIPCP a případně hostitelského členského státu nástupnického SKIPCP nebo v jazyce schváleném jejich příslušnými orgány. Překlad zajistí SKIPCP, který má poskytnout informace. Překlad věrně zachycuje obsah originálu.

6. Komise může přijmout prováděcí opatření, která stanoví podrobný obsah, formu a způsob poskytnutí informací uvedených v odstavci 1, 2 a 4.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

Článek 41

Pokud vnitrostátní právní předpisy členských států vyžadují schvalování fúzí mezi SKIPCP podílníky, zajistí členské státy, aby k takovému schválení nebylo třeba více než 75 % hlasů skutečně odevzdaných podílníky přítomnými nebo zastoupenými na valné hromadě podílníků.

Ustanovením prvního pododstavce není dotčeno kvorum stanovené vnitrostátními právními předpisy.

Článek 42

1. Právní předpisy členských států stanoví, že podílníci zanikajícího SKIPCP i podílníci nástupnického SKIPCP mají právo na odkup nebo výplatu podílových jednotek, případně jejich přeměnu na podílové jednotky jiného SKIPCP s podobnými investičními politikami, je-li to možné, a to bez poplatku. Toto právo se stává vykonatelným v okamžiku oznámení navrhované fúze podílníkům zanikajícího SKIPCP, případně podílníkům nástupnického SKIPCP. Toto právo zaniká dnem účinku fúze.

2. Odchylně od čl. 79 odst. 1 mohou členské státy v případě fúzí mezi SKIPCP povolit příslušným orgánům, aby požadovaly nebo povolily dočasné pozastavení odkupu nebo výplaty podílových jednotek, je-li takové pozastavení odůvodněno ochranou podílníků.

ODDÍL 3

NÁKLADY A NABYTÍ ÚČINKU

Článek 43

Členské státy zajistí, aby náklady na právní a poradenské služby a administrativní náklady spojené s přípravou a provedením fúze nebyly účtovány přímo ani nepřímo na vrub zanikajícího SKIPCP, nástupnického SKIPCP ani žádného jejich podílníka.

Článek 44

1. Členské státy stanoví, že fúze nabývá účinku, jakmile jsou převedena všechna aktiva a případně všechna pasiva ze zanikajícího SKIPCP na nástupnický SKIPCP a podílníci zanikajícího SKIPCP obdrží výměnou za své podílové jednotky v zanikajícím SKIPCP podílové jednotky v nástupnickém SKIPCP.

2. Za skutečný převod aktiv ze zanikajícího SKIPCP na nástupnický SKIPCP odpovídají depozitáři zanikajícího a nástupnického SKIPCP.

3. Nabytí účinku fúze se zveřejní všemi vhodnými prostředky způsobem předepsaným právními předpisy domovského členského státu nástupnického SKIPCP.

4. Členské státy rovněž zajistí, aby nabytí účinku fúze bylo zveřejněno na internetových stránkách příslušných orgánů domovského členského státu zanikajícího SKIPCP i příslušných orgánů domovského členského státu nástupnického SKIPCP.

5. Fúzi, která nabyla účinku podle odstavce 1, nelze prohlásit na neplatnou.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

KAPITOLA VII~~ODDÍL V~~

Povinnosti v oblasti investiční politiky SKIPCP

Článek 45 ~~19~~

1. Investice podílového fondu nebo investiční společnosti ~~musí sestávat~~ ⌦ sestávají ⌫ výhradně z ⌦ jednoho nebo více následujících nástrojů ⌫:

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 3 (přizpůsobený)

a) převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu přijatých ke kótování nebo obchodovaných na regulovaném trhu ve smyslu čl. ⌦ 4 odst. 1 bodu 14 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~1 odst. 13 směrnice o investičních službách~~, ~~a/nebo~~

↓ 85/611/EHS
→1 2001/108/ES čl. 1 bod 4

b) převoditelných cenných papírů →1 a nástrojů peněžního trhu ← obchodovaných na jiném regulovaném trhu v členském státě, který funguje pravidelně, je uznávaný a otevřený pro veřejnost,~~;~~

c) převoditelných cenných papírů →1 a nástrojů peněžního trhu ← přijatých ke kotování na burze cenných papírů ve třetí zemi nebo obchodovaných na jiném regulovaném trhu ve třetí zemi, který funguje pravidelně, je uznávaný a otevřený pro veřejnost, jestliže výběr burzy nebo trhu schválily příslušné orgány nebo jej stanoví zákon, statut fondu nebo zakládací dokumenty investiční společnosti,~~;~~

d) nedávno emitovaných převoditelných cenných papírů, za předpokladu, že:

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
→1 2001/108/ES čl. 1 bod 5

⌦ i) ⌫ podmínky emise zahrnují závazek, že bude podána žádost o přijetí ke kotování na burze cenných papírů nebo na jiném regulovaném trhu, který funguje pravidelně, je uznávaný a otevřený pro veřejnost, jestliže výběr burzy nebo trhu schválily příslušné orgány nebo jej stanoví zákon, statut fondu nebo zakládací dokumenty investiční společnosti,

⌦ ii) ⌫ přijetí ⌦ podle bodu i) ⌫ se uskuteční do jednoho roku od emise, →1 ~~a/nebo~~ ←

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 5 (přizpůsobený)

e) podílových jednotek SKIPCP povolených podle této směrnice ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování ve smyslu ~~první a druhé odrážky~~ čl. 1 odst. 2 ⌦ písm. a) a b) ⌫ , ať ⌦ jsou usazeny ⌫ ~~mají sídlo~~ v členském státě či nikoliv, za předpokladu, že:

⌦ i) ⌫ jsou tyto jiné subjekty kolektivního investování povoleny podle právních předpisů, které stanovují, že podléhají dohledu považovanému příslušnými orgány ⌦ domovského členského státu ⌫ SKIPCP za rovnocenný dohledu podle právních předpisů Společenství a že je dostatečně zajištěna spolupráce mezi orgány~~;~~

⌦ ii) ⌫ úroveň ochrany podílníků v jiných subjektech kolektivního investování je rovnocenná úrovni jejich ochrany v SKIPCP, a zejména že pravidla pro oddělování aktiv, výpůjčky, půjčky a nekryté prodeje převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu odpovídají požadavkům této směrnice~~,~~;

⌦ iii) ⌫ obchodní činnost jiných subjektů kolektivního investování je vykazována v pololetních a výročních zprávách, jež umožňují hodnotit aktiva a pasiva, příjmy a operace během vykazovaného období~~,~~;

⌦ iv) ⌫ SKIPCP nebo jiné subjekty kolektivního investování, jejichž podíly mají být pořízeny, mohou v souladu se svým statutem fondu nebo zakládacími dokumenty investovat do podílových jednotek jiných SKIPCP nebo subjektů kolektivního investování celkem nejvýše 10 % svých aktiv, ~~a/nebo~~

f) vkladů splatných na požádání nebo vkladů s výpovědní lhůtou nejdéle dvanáct měsíců u úvěrových institucí, pokud má úvěrová instituce sídlo v členském státě nebo, má-li sídlo ve třetí zemi, podléhá pravidlům obezřetnostního dohledu, která příslušné orgány ⌦ domovského členského státu ⌫ SKIPCP považují za rovnocenná pravidlům podle právních předpisů Společenství, ~~a/nebo~~

g) finančních derivátových nástrojů, včetně rovnocenných nástrojů, ze kterých vyplývá právo na vypořádání v penězích, s nimiž se obchoduje na regulovaném trhu podle písmen a), b) a c); ~~a/~~nebo finančních derivátových nástrojů, s nimiž se obchoduje na mimoburzovních trzích („OTC derivátů“), za předpokladu, že:

⌦ i) ⌫ podkladem jsou nástroje podle tohoto odstavce, finanční indexy, úrokové sazby, směnné kurzy nebo měny, do kterých může SKIPCP investovat v souladu se svými investičními cíly uvedenými v~~e~~ ⌦ jeho ⌫ statutu fondu nebo v zakládacích dokumentech ~~SKIPCP~~,

⌦ ii) ⌫ protistranami transakcí s OTC deriváty jsou instituce, které podléhají obezřetnostnímu dohledu a které patří do kategorií schválených příslušnými orgány ⌦ domovského členského státu ⌫ SKIPCP, a

⌦ iii) ⌫ OTC deriváty podléhají spolehlivému a ověřitelnému ocenění, které se provádí každý den, a mohou být z podnětu SKIPCP kdykoli za spravedlivou cenu prodány, likvidovány nebo ukončeny vzájemnou kompenzací; ~~a/nebo~~

h) nástrojů peněžního trhu, s nimiž se neobchoduje na regulovaném trhu a na něž se vztahuje ustanovení čl. ⌦ 2 odst. 1 písm. p) ⌫~~1 odst. 9~~, pokud jsou emise nebo emitent takových nástrojů sami regulováni za účelem ochrany investorů a úspor, a za předpokladu, že:

⌦ i) ⌫ je emitoval nebo se za ně zaručil ústřední, regionální nebo místní orgán nebo centrální banka členského státu, Evropská centrální banka, ⌦ Společenství ⌫ ~~Evropská unie~~ nebo Evropská investiční banka, třetí země nebo, v případě federativního státu, jedna z částí federace, či veřejná mezinárodní instituce, k níž náleží jeden nebo více členských států, ~~nebo~~

⌦ ii) ⌫ je emitoval podnik, jehož cenné papíry jsou obchodovány na regulovaných trzích podle písmen a), b) nebo c), ~~nebo~~

⌦ iii) ⌫ je emitoval nebo se za ně zaručil subjekt, který v souladu s kritérii stanovenými ~~tt~~ právními předpisy Společenství podléhá obezřetnostnímu dohledu, nebo subjekt, který podléhá a vyhovuje pravidlům obezřetnostního dohledu, která jsou podle názoru příslušných orgánů alespoň stejně přísná jako pravidla stanovená právními předpisy Společenství, nebo

⌦ iv) ⌫ je emitovali jiní emitenti patřící do kategorií, které schválily příslušné orgány ⌦ domovského členského státu ⌫ SKIPCP, za předpokladu, že se na investice do takových nástrojů vztahuje ochrana investorů rovnocenná ochraně investorů podle ⌦ bodů i), ii) nebo iii) ⌫ ~~první, druhé nebo třetí odrážky~~ a že emitentem je společnost, jejíž základní kapitál a rezervy činí nejméně 10 milionů eur a která sestavuje a zveřejňuje svou roční účetní závěrku v souladu se směrnicí ⌦ Rady ⌫ 78/660/EHS[30], nebo subjekt, který v rámci skupiny společností zahrnující jednu nebo několik společností kótovaných na burze odpovídá za financování skupiny, nebo subjekt, který má financovat zajištění závazků pomocí úvěrové linky poskytnuté bankou.

🡻 85/611/EHS
➔1 2001/108/ES čl. 1 bod 6

2. Nicméně:

a) SKIPCP smějí investovat nejvýše 10 % svých aktiv do jiných převoditelných cenných papírů ➔1 a nástrojů peněžního trhu 🡸 než těch, které jsou uvedeny v odstavci 1;

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)

⌦ b) ⌫ investiční společnost smí získávat movitý a nemovitý majetek, který nezbytně potřebuje pro přímé provozování své činnosti;

⌦ c) ⌫ SKIPCP nesmějí získávat drahé kovy ani osvědčení, která je zastupují.

⌦ 3 ⌫ ~~4~~. Podílové fondy a investiční společnosti mohou držet doplňková likvidní aktiva.

---

30 ~~Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností (~~Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11~~). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 1999/60/ES (Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 65).~~

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 9 (přizpůsobený)

Článek 46 ~~21~~

1. Správcovská nebo investiční společnost ~~musí uplatňovat~~ ⌦ uplatňuje ⌫ proces řízení rizika, který jí umožní sledovat a v kterémkoli okamžiku posuzovat riziko investičních pozic a jejich podíl na celkovém rizikovém profilu portfolia.

~~musí uplatňovat~~ ⌦ Uplatňuje ⌫ postup pro přesné a nezávislé hodnocení hodnoty OTC derivátů.

~~Musí~~Příslušným orgánům pravidelně a v souladu s prováděcími pravidly, která tyto orgány stanoví, ~~sdělovat~~ ⌦ sděluje ⌫ za každý SKIPCP, který spravuje, typy derivátových nástrojů, podkladová rizika, kvantitativní omezení a metody, které byly vybrány k provedení odhadu rizika spojeného s derivátovými transakcemi.

2. Členské státy mohou SKIPCP povolit, aby za podmínek a v mezích, které stanoví, využívaly postupy a nástroje vztahující se k převoditelným cenným papírům a k nástrojům peněžního trhu, pokud jsou takové postupy a nástroje využívány k účinné správě portfolia.

Pokud se tyto operace týkají používání derivátových nástrojů, musí být tyto podmínky a meze v souladu s ustanoveními této směrnice.

Za žádných okolností nesmějí tyto operace způsobit, že se SKIPCP odkloní od svých investičních cílů určených ve statutu fondu, zakládacích dokumentech nebo prospektu SKIPCP.

3. SKIPCP zajistí, že celkové riziko spojené s derivátovými nástroji nepřekročí celkovou čistou hodnotu jeho portfolia.

Při výpočtu rizika se bere v úvahu současná hodnota podkladových aktiv, riziko selhání protistrany, budoucí pohyby na trhu a doba k likvidaci pozic. To platí rovněž pro ~~následující~~ ⌦ třetí a čtvrtý ⌫ pododstavce.

SKIPCP může v rámci své investiční politiky a v mezích stanovených v čl. ~~22~~ ⌦ 47 ⌫ odst. 5 investovat do finančních derivátových nástrojů za předpokladu, že riziko spojené s podkladovými aktivy nepřekročí souhrnně investiční omezení podle článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫. Členské státy mohou povolit, aby v případě, kdy SKIPCP investuje do finančních derivátových nástrojů založených na indexu, nemusely být tyto investice zohledňovány u omezení podle článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫.

Pokud převoditelný cenný papír nebo nástroj peněžního trhu zahrnuje derivát, ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ tento derivát při plnění požadavků tohoto článku brán v úvahu.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 9
(přizpůsobený)
→1 2005/1/ES čl. 9 bod 3

4. Členské státy ⌦ oznámí ⌫ ~~sdělí~~ Komisi ~~nejpozději do 13. února 2004~~ ~~veškeré informace~~ ⌦ předpisy týkající se ⌫ ~~o~~ metod~~ách~~, které se používají k výpočtu rizika podle odstavce 3 včetně rizika selhání protistrany při transakcích s OTC deriváty~~, jakož i veškeré následné změny týkající se jejich regulace~~. Komise tyto informace předá ostatním členským státům. →1 Tyto informace budou předmětem výměny názorů v rámci Evropského výboru pro cenné papíry. ←

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 10

Článek 47 ~~22~~

1. Do převoditelných cenných papírů nebo nástrojů peněžního trhu téhož emitenta může SKIPCP investovat nejvýše 5 % svých aktiv.

Do vkladů u téhož subjektu může SKIPCP investovat nejvýše 20 % svých aktiv.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 10
(přizpůsobený)

Riziko selhání protistrany při transakcích SKIPCP s OTC deriváty nesmí překročit ⌦ ani jeden z těchto procentních podílů ⌫:

⌦ a) ⌫ 10 % jeho aktiv, pokud je protistranou úvěrová instituce podle čl. ~~10~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm. f)~~;~~, ~~nebo~~

⌦ b) ⌫ 5 % jeho aktiv v ostatních případech.

2. Členské státy mohou mez ve výši 5 % stanovenou v ~~první větě~~ odst.~~avce~~ 1 ⌦ prvním pododstavci ⌫ zvýšit nejvýše na 10 %. Avšak celková hodnota převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu, které SKIPCP drží v emitentech, do nichž investuje více než 5 % svých aktiv, nesmí překročit 40 % hodnoty jeho aktiv. Toto omezení se netýká vkladů a transakcí s OTC deriváty, které se realizují s finančními institucemi podléhajícími obezřetnostnímu dohledu.

Bez ohledu na jednotlivé meze stanovené v odstavci 1 nesmí SKIPCP ~~u jednoho subjektu v kombinaci~~ ⌦ jakkoli kombinovat níže uvedené, jestliže by tím investoval u jednoho subjektu více než 20 % svých aktiv ⌫:

⌦ a) ⌫ investic~~e~~ do převoditelných cenných papírů nebo nástrojů peněžního trhu, které tento subjekt emitoval~~;~~,

⌦ b) ⌫ vklad~~ů~~y u tohoto subjektu~~;~~, ~~a/nebo~~

⌦ c) ⌫ rizika vyplývající~~ch~~ z transakcí s OTC deriváty s tímto subjektem.

~~překročit 20 % svých aktiv.~~

3. Členské státy mohou mez ve výši 5 % stanovenou v ~~první větě~~ odst.~~avce~~ 1 ⌦ prvním pododstavci ⌫ zvýšit nejvýše na 35 %, pokud jsou převoditelné cenné papíry nebo nástroje peněžního trhu emitovány nebo zaručeny členským státem, orgány jeho územní samosprávy, třetí~~m~~ ⌦ zemí ⌫ ~~státem~~ nebo veřejnými mezinárodními institucemi, k nimž jeden nebo více členských států náleží.

4. Členské státy mohou mez ve výši 5 % stanovenou v ~~první větě~~ odst.~~avce~~ 1 ⌦ prvním pododstavci ⌫ zvýšit nejvýše na 25 % v případě některých dluhopisů, které emitovala úvěrová instituce se sídlem ve členském státě a na základě právních předpisů podléhající zvláštnímu veřejnému dohledu určenému na ochranu držitelů dluhopisů. Zejména ⌦ jsou ⌫ ~~musí být~~ výnosy z emise těchto dluhopisů investovány v souladu s právními předpisy do aktiv, která jsou po celou dobu platnosti dluhopisů schopna krýt závazky spojené s těmito dluhopisy a která by v případě neplnění emitenta byla přednostně použita pro výplatu jistiny a narostlého úroku.

Pokud SKIPCP investuje více než 5 % svých aktiv do dluhopisů podle prvního pododstavce, které emitoval jeden emitent, ~~nesmí~~ ⌦ nepřekročí ⌫ celková hodnota těchto investic ~~překročit~~ 80 % hodnoty aktiv SKIPCP.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 10 (přizpůsobený) →1 2005/1/ES čl. 9 bod 4

Členské státy zašlou Komisi seznam ~~výše uvedených~~ kategorií dluhopisů ⌦ uvedených v prvním pododstavci ⌫ a emitentů, kteří jsou v souladu s právními předpisy a předpisy o dohledu podle ⌦ uvedeného ⌫ ~~prvního~~ pododstavce oprávněni emitovat dluhopisy splňující výše stanovená kritéria. K těmto seznamům připojí oznámení o statusu nabízených záruk. Komise tyto informace společně s případnými poznámkami předá neprodleně ostatním členským státům a zpřístupní je veřejnosti. →1 Tato sdělení mohou být předmětem výměny názorů v rámci Evropského výboru pro cenné papíry. ←

5. Pro účely uplatnění meze 40 % stanovené v odstavci 2 se neberou v úvahu převoditelné cenné papíry a nástroje peněžního trhu uvedené v odstavcích 3 a 4.

Meze stanovené v odstavcích 1~~, 2, 3 a~~ ⌦ až ⌫ 4 nesmí být kombinovány, a tudíž investice do převoditelných cenných papírů nebo nástrojů peněžního trhu emitovaných týmž subjektem nebo do vkladů u tohoto subjektu či do derivátových nástrojů tohoto subjektu, uskutečněné v souladu s odstavci 1~~, 2, 3 a~~ ⌦ až ⌫ 4, nesmí za žádných okolností překročit celkem 35 % aktiv SKIPCP.

Společnosti, které pro účely konsolidované účetní závěrky, ve smyslu směrnice 83/349/EHS[31], nebo v souladu s uznávanými mezinárodními účetními pravidly náleží do

---

[31] ~~Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 1994.~~

stejné skupiny, se pro účely výpočtu omezení uvedených v tomto článku považují za jeden subjekt.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 10

Členské státy mohou povolit kumulované investice do převoditelných cenných papírů a nástrojů peněžního trhu v rámci téže skupiny až do výše 20 %.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 11 (přizpůsobený)

Článek 48 ~~22a~~

1. Aniž jsou dotčena omezení stanovená v článku ~~25~~ ⌦ 51 ⌫, mohou členské státy zvýšit meze podle článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫ až na 20 % u investic do akcií ~~a/~~nebo dluhových cenných papírů téhož emitenta, pokud v souladu se statutem fondu nebo zakládacími dokumenty je účelem investiční politiky SKIPCP kopírovat složení určitého akciového indexu a indexu dluhových cenných papírů, které uznávají příslušné orgány, a to za předpokladu, že:

⌦ a) ⌫ složení indexu je v dostatečné míře diversifikováno~~;~~;

⌦ b) ⌫ index představuje odpovídající vztažný bod pro trh, na který se vztahuje~~;~~;

⌦ c) ⌫ index je náležitým způsobem zveřejněn.

2. Členské státy mohou mez stanovenou v odstavci 1 zvýšit nejvýše na 35 %, pokud to ospravedlňují mimořádné tržní podmínky zejména na regulovaných trzích, kde silně převládají určité převoditelné cenné papíry nebo nástroje peněžního trhu. Investice až do výše této meze je povolena pouze pro jediného emitenta.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
→1 2001/108/ES čl. 1 bod 12

Článek 49 ~~23~~

1. Odchylně od článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫ ~~a aniž je dotčen čl. 68 odst. 3 Smlouvy~~ mohou členské státy povolit SKIPCP investovat podle zásady rozložení rizika až 100 % jejich aktiv do různých převoditelných cenných papírů →1 a nástrojů peněžního trhu ← emitovaných nebo zaručených kterýmkoli členským státem, jeho územními samosprávnými celky, třetí~~m~~ ⌦ zemí ⌫ ~~státem~~ nebo veřejnými mezinárodními organizacemi, jichž je jeden nebo více členských států členem.

Příslušné orgány ⌦ SKIPCP ⌫ povolí tuto odchylku pouze tehdy, mají-li za to, že podílníci SKIPCP požívají ochrany rovnocenné ochraně podílníků SKIPCP, které dodržují omezení stanovená v článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
⇨ nový

Tyto SKIPCP ~~musí držet~~ ⌦ drží ⌫ cenné papíry z alespoň šesti různých emisí a cenné papíry kterékoli z nich ~~nesmějí přesáhnout~~ ⌦ nepřesáhnou ⌫ 30 % jejich celkových aktiv.

2. SKIPCP uvedené v odstavci 1 ~~musí~~ výslovně ~~uvést~~ ⌦ uvedou ⌫ ve statutu fondu nebo v zakládacích dokumentech investiční společnosti, které ⌦ členské ⌫ státy, územní samosprávné celky nebo veřejné mezinárodních organizace emitují nebo zaručují cenné papíry, do nichž zamýšlejí investovat více než 35 % svých aktiv~~.~~.

Tt~~t~~akový statut fondu nebo zakládací dokumenty společnosti ⌦ schvalují ⌫ ~~musí schválit~~ příslušné orgány.

3. SKIPCP uvedené v odstavci 1 ~~musí navíc~~ ve svém prospektu a ~~všech propagačních materiálech~~ ⇨ propagačních sděleních ⇦ výrazně ⌦ vyznačí ⌫ ~~vyznačit~~ údaj o zmíněném schválení a ⌦ uvedou ⌫ ~~uvést~~ ⌦ členské ⌫ státy, územní samosprávné celky a/nebo veřejné mezinárodní organizace, do jejichž cenných papírů zamýšlejí investovat nebo investovaly více než 35 % svých aktiv.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 13
(přizpůsobený)

Článek 50 ~~24~~

1. SKIPCP smí nabývat podílové jednotky jiného SKIPCP ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování ve smyslu čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm. e) za předpokladu, že do podílových jednotek jediného SKIPCP nebo jiného subjektu kolektivního investování investuje nejvýše 10 % svých aktiv. Členské státy mohou tuto mez zvýšit nejvýše na 20 %.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 13

2. Investice do podílových jednotek subjektů kolektivního investování jiných než SKIPCP nesmí překročit celkem 30 % aktiv SKIPCP.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 13
(přizpůsobený)

Členské státy mohou povolit, aby v případě, kdy SKIPCP n~~e~~abyl podílových jednotek jiného SKIPCP ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování, nemusela být aktiva příslušného SKIPCP nebo jiných subjektů kolektivního investování zohledňována pro účely omezení podle článku ~~22~~ ⌦ 47 ⌫.

3. Jestliže SKIPCP investuje do podílových jednotek jiných SKIPCP ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování, které spravuje přímo nebo na základě pověření tatáž správcovská společnost nebo jakákoli jiná společnost, s níž je správcovská společnost ekonomicky spjata

prostřednictvím společného řízení nebo kontroly nebo podstatného přímého nebo nepřímého majetkového podílu, nesmí si tato správcovská společnost nebo jiná společnost účtovat za investici SKIPCP do podílových jednotek takových jiných SKIPCP ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování poplatky za upsání nebo vyplacení.

SKIPCP, který investuje podstatnou část svých aktiv do jiných SKIPCP ~~a/~~nebo jiných subjektů kolektivního investování, zveřejní ve svém prospektu maximální výši poplatků za správu, které mohou být účtovány jak samotnému SKIPCP, tak i jiným SKIPCP ~~a/~~nebo jiným subjektům kolektivního investování, do nichž hodlá investovat. Ve své výroční zprávě uvede maximální podíl poplatků za správu účtovaných jak samotnému SKIPCP, tak i jiným SKIPCP ~~a/~~nebo jiným subjektům kolektivního investování, do nichž investuje.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 51 ~~25~~

1. Investiční společnost nebo správcovská společnost jednající za všechny podílové fondy, které spravuje a na které se vztahuje tato směrnice, ⌦ nenabývá ⌫ ~~nesmí nabývat~~ akcie s hlasovacími právy, které by jí umožňovaly uplatňovat významný vliv na řízení emitenta.

Až do další koordinace ~~musí~~ členské státy ~~přihlížet~~ ⌦ přihlížejí ⌫ ke stávajícím ustanovením právních předpisů ostatních členských států, které vymezují zásadu uvedenou v prvním pododstavci.

2. Investiční společnost nebo podílový fond ~~navíc~~ nesmějí nabýt více než:

⌦ a) ⌫ 10 % akcií bez hlasovacích práv téhož emitenta,

⌦ b) ⌫ 10 % dluhových cenných papírů téhož emitenta,

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 15 odst. 1 (přizpůsobený)

⌦ c) ⌫ 25 % podílových jednotek téhož SKIPCP ~~a/~~nebo jiného subjektu kolektivního investování ve smyslu čl. 1 odst. 2 ⌦ písm. a) a b) ⌫ ~~první a druhé odrážky~~,

---

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 15 odst. 2 (přizpůsobený)

⌦ d) ⌫ 10 % nástrojů peněžního trhu téhož emitenta.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 16 (přizpůsobený)

Omezení stanovená ~~ve druhé, třetí a čtvrté odrážce~~ ⌦ v písmenech b), c) a d) ⌫ nemusí být dodržena v okamžiku nabytí, pokud v té době nelze vypočítat hrubý objem dluhových cenných papírů či nástrojů peněžního trhu nebo čistý objem emitovaných cenných papírů.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
→1 2001/108/ES čl. 1 bod 17

3. Členský stát nemusí trvat na uplatňování odstavců 1 a 2, pokud se jedná o:

a) převoditelné cenné papíry →1 a nástroje peněžního trhu ← emitované nebo zaručené členským státem nebo jeho územními samosprávnými celky;

b) převoditelné cenné papíry →1 a nástroje peněžního ← trhu emitované nebo zaručené třetí~~m~~ ⌦ zemí ⌫ ~~státem~~;

↓ 85/611/EHS
→1 2001/108/ES čl. 1 bod 17

c) převoditelné cenné papíry →1 a nástroje peněžního trhu ← emitované veřejnými mezinárodními organizacemi, jichž je jeden nebo více členských států členem;

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

d) podíly držené SKIPCP na základním kapitálu společnosti se sídlem ve třetí~~m~~ ⌦ zemi ⌫ ~~státě~~, která investuje svá aktiva převážně do cenných papírů emitentů se sídlem v dané~~m~~ ⌦ zemi ⌫~~státě~~, pokud podle právních předpisů dané~~ho~~ ⌦ země ⌫ ~~státu~~ představuje taková majetková účast jediný způsob, jak může SKIPCP investovat do cenných papírů emitentů dané~~ho~~ ⌦ země ⌫ ~~státu~~. Tato odchylka se však uplatní pouze za podmínky, že investiční politika společnosti ze třetí~~ho~~ ⌦ země ⌫ ~~státu~~ dodržuje omezení stanovená v článcích ⌦ 47 a 50 a v odstavcích 1 a 2 tohoto článku ⌫~~22, 24 a čl. 25 odst. 1 a 2~~. Pokud jsou omezení stanovená v článcích ⌦ 47 a 50 ⌫ ~~22 a 24~~ překročena, použije se článek ~~26~~ ⌦ 52 ⌫ přiměřeně;

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 18 (přizpůsobený)

e) podíly držené investiční společností případně investičními společnostmi na základním kapitálu dceřiných společností, které provozují řídicí, poradenskou nebo obchodní činnost v zemi, kde ⌦ je ⌫ ~~se~~ dceřiná společnost ⌦ usazena ⌫~~nachází~~, v souvislosti s odkupem podílových jednotek na žádost

podílníků výhradně ve prospěch dané investiční společnosti případně investičních společností.

↓ 85/611/EHS

Článek 52 ~~26~~

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 19 (přizpůsobený)

1. SKIPCP nemusí dodržovat omezení stanovená v ⌦ této kapitole ⌫ ~~tomto oddíle~~ při výkonu upisovacích práv spojených s převoditelnými cennými papíry nebo nástroji peněžního trhu, které tvoří součást jejich aktiv.

Zajistí-li dohled nad dodržováním zásady rozložení rizika, mohou členské státy dovolit, aby nedávno povolené SKIPCP jednaly odchylně od článků ⌦ 47 až 50 ⌫~~22, 22a, 23 a 24~~ po dobu šesti měsíců od jejich povolení.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

2. Pokud jsou omezení uvedená v odstavci 1 překročena nezávisle na vůli SKIPCP nebo v důsledku uplatňování upisovacích práv, ⌦ stanoví ⌫~~musí~~ SKIPCP ~~stanovit~~jako přednostní cíl pro své prodejní operace nápravu tohoto stavu, přičemž vezme v úvahu zájmy svých podílníků.

⇩ nový

KAPITOLA VIII

Struktury „master-feeder“

ODDÍL 1

OBLAST PŮSOBNOSTI A SCHVÁLENÍ

Článek 53

1. „Feeder“ SKIPCP je SKIPCP, jenž investuje odchylně od čl. 1 odst. 2 písm. a), článků 45, 47, 50 a čl. 51 odst. 2 písm. c) nejméně 85 % svých aktiv do podílových jednotek jiného SKIPCP (dále jen „ „master“ SKIPCP“) nebo jeho investičního oboru.

2. „Feeder“ SKIPCP může držet až 15 % svých aktiv v jedné nebo více z následujících forem:

a) doplňková likvidní aktiva v souladu s čl. 45 odst. 3;

b) finanční derivátové nástroje v souladu s čl. 45 odst. 1 písm. g) a čl. 46 odst. 2 a 3.

c) movitý a nemovitý majetek, který „feeder“ SKIPCP nezbytně potřebuje pro přímé provozování své činnosti, je-li investiční společností.

Pro účely prvního pododstavce písm. b) se při výpočtu rizika „feeder“ SKIPCP spojeného s podkladovými aktivy podle čl. 46 odst. 3 třetího pododstavce rovněž berou v úvahu investice „master“ SKIPCP, včetně investic „master“ SKIPCP do finančních derivátových nástrojů a jejich podkladových aktiv, a to poměrně k investici „feeder“ SKIPCP v „master“ SKIPCP.

3. „Master“ SKIPCP je SKIPCP, jenž:

a) musí mít mezi svými podílníky alespoň jeden „feeder“ SKIPCP;

b) nesmí sám být „feeder“ SKIPCP;

c) nesmí držet podílové jednotky žádného „feeder“ SKIPCP.

4. Odchylně od čl. 1 odst. 2 písm. a) a čl. 3 písm. b), pokud má „master“ SKIPCP mezi svými podílníky nejméně dva „feeder“ SKIPCP, není povinen získat kapitál od dalších investorů.

Pokud „master“ SKIPCP získá kapitál pouze od jednoho či více „feeder“ SKIPCP v jiném členském státě, než kde je usazen, nepoužije se kapitola XI a čl. 103 odst. 1.

Článek 54

1. Členské státy zajistí, aby investice „feeder“ SKIPCP do určitého „master“ SKIPCP podléhaly předchozímu schválení příslušnými orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP.

2. Jestliže „feeder“ SKIPCP již vykonával činnost jako SKIPCP, případně i jako „feeder“ SKIPCP v různých „master“ SKIPCP, sdělí mu příslušné orgány nejpozději do 15 pracovních dnů od předložení úplné dokumentace, zda jeho investici do „master“ SKIPCP schválily, či nikoliv.

3. Pokud jsou „feeder“ SKIPCP i „master“ SKIPCP usazeny ve stejném členském státě a pokud „feeder“ SKIPCP, jeho depozitář a auditor, jakož i „master“ SKIPCP splňují všechny požadavky této kapitoly, udělí příslušné orgány daného členského státu souhlas. Za tímto účelem poskytne „feeder“ SKIPCP příslušným orgánům svého domovského členského státu tyto dokumenty:

a) statut fondu nebo zakládací dokumenty „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP;

b) prospekt a klíčové údaje pro investory podle článku 73 za „feeder“ SKIPCP i „master“ SKIPCP;

c) dohodu mezi „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP podle čl. 55 odst. 1;

d) případně informace, které mají být poskytnuty podílníkům podle čl. 59 odst. 1;

e) prohlášení „master“ SKIPCP, že nedrží podílové jednotky žádného „feeder“ SKIPCP;

f) mají-li „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP různé depozitáře, dohodu o sdílení informací mezi jejich depozitáři podle čl. 56 odst. 1;

g) mají-li „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP různé auditory, dohodu o sdílení informací mezi jejich auditory podle čl. 57 odst. 1.

4. Pokud je „feeder“ SKIPCP usazen v jiném členském státě než „master“ SKIPCP, udělí příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP souhlas, jsou-li splněny tyto podmínky:

a) „feeder“ SKIPCP, jeho depozitář a auditor splňují všechny požadavky této kapitoly a „feeder“ SKIPCP předloží pro tyto účely dokumenty podle odstavce 3 tohoto článku;

b) „feeder“ SKIPCP doloží, že „master“ SKIPCP má řádné povolení jako SKIPCP, není sám „feeder“ SKIPCP a nedrží podílové jednotky žádného „feeder“ SKIPCP.

Příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP neprodleně uvědomí příslušné orgány „master“ SKIPCP, zda byl souhlas udělen, či nikoliv.

ODDÍL 2

SPOLEČNÁ USTANOVENÍ PRO „FEEDER“ SKIPCP A „MASTER“ SKIPCP

Článek 55

1. Členské státy požadují, aby „feeder“ SKIPCP a příslušný „master“ SKIPCP uzavřely dohodu, aby mohl „feeder“ SKIPCP splnit požadavky stanovené touto směrnicí.

Dohoda obsahuje tyto údaje:

a) hlavní znaky investičního cíle a politiky „master“ SKIPCP;

b) pravidla, jimž se řídí případné změny investičního cíle a politiky „master“ SKIPCP;

c) práva a povinnosti „feeder“ SKIPCP, „master“ SKIPCP a jejich správcovských společností.

„Feeder“ SKIPCP neinvestuje do podílových jednotek daného „master“ SKIPCP, dokud dohoda podle prvního pododstavce nenabude účinku.

2. „Master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP přijmou vhodná opatření k zajištění toho, aby poté, co „master“ SKIPCP nebo „feeder“ SKIPCP zveřejní cenu emise, prodeje, odkupu nebo vyplacení svých podílových jednotek k určitému obchodnímu dni, nemohly být podílové jednotky „master“ SKIPCP ani „feeder“ SKIPCP emitovány, prodány, odkoupeny ani vyplaceny k témuž dni.

3. Pokud „master“ SKIPCP z vlastní vůle nebo na žádost příslušných orgánů dočasně pozastaví odkup nebo vyplácení svých podílových jednotek, je každý z jeho „feeder“ SKIPCP oprávněn pozastavit odkup nebo vyplácení svých podílových jednotek bez ohledu na podmínky stanovené v čl. 79 odst. 2 po stejné období jako „master“ SKIPCP.

4. Bude-li „master“ SKIPCP v likvidaci, vstoupí do likvidace také „feeder“ SKIPCP, ledaže příslušné orgány jeho domovského členského státu schválí:

a) investici ve výši nejméně 85 % aktiv „feeder“ SKIPCP do podílových jednotek jiného „master“ SKIPCP; nebo

b) změnu statutu fondu nebo zakládacích dokumentů tak, aby se „feeder“ SKIPCP mohl přeměnit na SKIPCP, který není „feeder“ SKIPCP.

„Master“ SKIPCP může vstoupit do likvidace až tři měsíce poté, co oznámil všem svým „feeder“ SKIPCP a příslušným orgánům domovských členských států těchto „feeder“ SKIPCP závazné rozhodnutí o likvidaci.

5. Dojde-li k fúzi „master“ SKIPCP s jiným SKIPCP nebo k rozdělení „master“ SKIPCP na dva či více SKIPCP, vstoupí „feeder“ SKIPCP do likvidace, ledaže příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP vydají souhlas, aby „feeder“ SKIPCP:

a) zůstal nadále „feeder“ SKIPCP na základě dané fúze či rozdělení; nebo

b) investoval nejméně 85 % svých aktiv do podílových jednotek jiného „master“ SKIPCP, který nevznikl na základě dané fúze či rozdělení; nebo

c) změnil statut fondu nebo zakládací dokumenty tak, aby se mohl přeměnit na SKIPCP, který není „feeder“ SKIPCP.

Fúze ani rozdělení „master“ SKIPCP nenabude účinku, pokud „master“ SKIPCP neposkytne všem svým „feeder“ SKIPCP a příslušným orgánům domovských členských států těchto „feeder“ SKIPCP informace uvedené v článku 40 nebo informace s nimi srovnatelné, a to nejméně 60 dnů před navrhovaným datem účinku.

Pokud příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP nevydaly souhlas podle prvního pododstavce písm. a), „feeder“ SKIPCP odkoupí nebo vyplatí všechny podílové jednotky v „master“ SKIPCP před tím, než fúze nebo rozdělení „master“ SKIPCP nabude účinku.

6. Komise může přijmout prováděcí opatření, která stanoví:

a) údaje, které mají být uvedeny v dohodě podle odst. 1 prvního pododstavce;

b) která opatření podle odstavce 2 se považují za vhodná; a

c) postupy pro vydání požadovaného souhlasu podle odstavců 4 a 5 v případě likvidace, fúze nebo rozdělení „master“ SKIPCP.

Tato opatření, jejichž účelem je změna této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

ODDÍL 3

DEPOZITÁŘI A AUDITOŘI

Článek 56

1. Členské státy požadují, aby v případě, že „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP mají různé depozitáře, depozitáři uzavřeli dohodu o sdílení informací, aby bylo zajištěno plnění povinností obou depozitářů.

„Feeder“ SKIPCP neinvestuje do podílových jednotek „master“ SKIPCP, dokud tato dohoda nenabude účinku.

2. Depozitář „master“ SKIPCP neprodleně informuje „feeder“ SKIPCP, případně správcovskou společnost a depozitáře „feeder“ SKIPCP, o nesrovnalostech zjištěných ve vztahu k „master“ SKIPCP.

3. Komise může přijmout prováděcí opatření, která podrobněji stanoví:

a) údaje, které mají být uvedeny v dohodě podle odst. 1 prvního pododstavce;

b) druhy nesrovnalostí podle odstavce 2, které se považují za nesrovnalosti s nepříznivým dopadem na „feeder“ SKIPCP.

Tato opatření, jejichž účelem je změna této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

Článek 57

1. Členské státy požadují, aby v případě, že „master“ SKIPCP a „feeder“ SKIPCP mají různé auditory, auditoři uzavřeli dohodu o sdílení informací, aby bylo zajištěno plnění povinností obou auditorů.

„Feeder“ SKIPCP neinvestuje do podílových jednotek „master“ SKIPCP, dokud tato dohoda nenabude účinku.

2. Auditor „feeder“ SKIPCP ve své zprávě o auditu zohlední zprávu o auditu „master“ SKIPCP.

Upozorní přitom zejména na nesrovnalosti uvedené ve zprávě o auditu „master“ SKIPCP a na jejich dopad na „feeder“ SKIPCP.

3. Komise může přijmout prováděcí opatření stanovující údaje, které mají být uvedeny v dohodě podle odst. 1 prvního pododstavce.

Tato opatření, jejichž účelem je změna této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

ODDÍL 4

POVINNÉ ÚDAJE A PROPAGAČNÍ SDĚLENÍ „FEEDER“ SKIPCP

Článek 58

1. Členské státy požadují, aby prospekt „feeder“ SKIPCP kromě údajů stanovených v seznamu A přílohy I obsahoval následující údaje:

a) prohlášení, že „feeder“ SKIPCP je „feeder“ subjektem určitého „master“ SKIPCP a jako takový trvale investuje 85 % či více aktiv do podílových jednotek daného „master“ SKIPCP;

b) informace o investici učiněné podle čl. 53 odst. 2;

c) stručný popis „master“ SKIPCP, jeho organizace, investičního cíle a politiky včetně rizikového profilu;

d) informace, zda „feeder“ SKIPCP investuje do určitého investičního oboru nebo určité třídy podílových jednotek nebo akcií „master“ SKIPCP, a stručný popis této investice;

e) shrnutí dohody mezi „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP podle čl. 55 odst. 1;

f) způsob, jakým podílníci mohou obdržet další informace o „master“ SKIPCP a dohodě mezi „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP podle čl. 55 odst. 1;

g) informace, zda se investiční cíl a politika včetně rizikového profilu a výkonnosti „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP shodují, nebo do jaké míry a z jakých důvodů se liší;

h) popis všech odměn nebo náhrad výdajů, které platí „feeder“ SKIPCP v souvislosti s investicí do podílových jednotek „master“ SKIPCP, a celkové náklady „feeder“ SKIPCP a „master“ SKIPCP;

i) popis daňových dopadů investice do „master“ SKIPCP pro „feeder“ SKIPCP.

K prospektu „feeder“ SKIPCP se připojuje aktuální prospekt „master“ SKIPCP.

2. Kromě informací uvedených v seznamu B přílohy I obsahuje výroční zpráva „feeder“ SKIPCP výkaz celkových nákladů „feeder“ SKIPCP a „master SKIPCP.

K výroční a pololetní zprávě „feeder“ SKIPCP se připojuje výroční a pololetní zpráva „master“ SKIPCP.

3. Kromě požadavků stanovených v článku 69 a 77 zašle „feeder“ SKIPCP prospekt, klíčové údaje pro investory podle článku 73 a jejich případné změny, jakož i výroční a pololetní zprávu „master“ SKIPCP příslušným orgánům svého domovského členského státu.

4. „Feeder“ SKIPCP uvádí ve všech relevantních propagačních sděleních, že je „feeder“ SKIPCP daného „master“ SKIPCP a jako takový trvale investuje 85 % či více aktiv do podílových jednotek daného „master“ SKIPCP.

ODDÍL 5

PŘEMĚNA STÁVAJÍCÍHO SKIPCP NA „FEEDER“ SKIPCP

Článek 59

1. Členské státy požadují, aby „feeder“ SKIPCP, který již vykonává činnost jako SKIPCP, případně i jako „feeder“ SKIPCP jiného „master“ SKIPCP, poskytl všem svým podílníkům následující informace:

a) prohlášení, že příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP schválily investici „feeder“ SKIPCP do podílových jednotek daného „master“ SKIPCP;

b) klíčové údaje pro investory podle článku 73 týkající se „feeder“ SKIPCP i „master“ SKIPCP;

c) datum, od kterého má „feeder“ SKIPCP zahájit investování v „master“ SKIPCP;

d) prohlášení, že podílníci mají právo požádat o odkup nebo vyplacení svých podílových jednotek bez poplatku ve lhůtě 30 dnů; toto právo se stává vykonatelným v okamžiku poskytnutí informací podle tohoto odstavce.

Informace jsou poskytnuty nejméně 30 dní před datem zahájení investování „feeder“ SKIPCP v „master“ SKIPCP uvedeným v prvním pododstavci písm. c).

2. Jestliže byl „feeder“ SKIPCP uvědoměn podle článku 88, budou informace uvedené v odstavci 1 poskytnuty v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků hostitelského členského státu „feeder“ SKIPCP nebo v jazyce schváleném jeho příslušnými orgány. Za vyhotovení překladu odpovídá „feeder“ SKIPCP, přičemž překlad věrně zachycuje obsah originálu.

3. Členské státy zajistí, aby „feeder“ SKIPCP neinvestoval do podílových jednotek daného „master“ SKIPCP před uplynutím třicetidenní lhůty uvedené v odst. 1 druhém pododstavci.

4. Komise může přijmout prováděcí opatření, která stanoví:

a) formu a způsob poskytnutí informací podle odstavce 1;

b) v případě, že „feeder“ SKIPCP převádí všechna nebo část svých aktiv na „master“ SKIPCP výměnou za podílové jednotky, postup ocenění a auditu takového věcného vkladu a úlohu depozitáře „feeder“ SKIPCP v tomto procesu.

Tato opatření, jejichž účelem je změna této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

ODDÍL 6

POVINNOSTI A PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

Článek 60

1. „Feeder“ SKIPCP zajistí, aby jeho investice do „master“ SKIPCP neovlivnila jeho schopnost odkoupit nebo vyplatit své podílové jednotky na žádost podílníků nebo v jiných případech, kdy je to v zájmu podílníků.

2. „Feeder“ SKIPCP a případně jeho správcovská společnost jsou nadále povinni jednat v nejlepším zájmu podílníků „feeder“ SKIPCP, přičemž účinně sledují činnost „master“ SKIPCP. Při plnění této povinnosti může „feeder“ SKIPCP a případně jeho správcovská společnost vycházet z informací a dokumentů získaných od „master“ SKIPCP, případně jeho správcovské společnosti, depozitáře a auditora, pokud není pochyb o správnosti těchto informací a dokumentů.

3. Pokud v souvislosti s investováním do podílových jednotek „master“ SKIPCP obdrží „feeder“ SKIPCP, jeho správcovská společnost nebo jiná osoba jednající jménem „feeder“ SKIPCP nebo jeho správcovské společnosti provizi, je tato provize vložena do aktiv „feeder“ SKIPCP.

Článek 61

1. „Master“ SKIPCP neprodleně sdělí příslušným orgánům svého domovského členského státu totožnost každého „feeder“ SKIPCP, který investuje do jeho podílových jednotek. Je-li „master“ SKIPCP usazen v jiném členském státě než „feeder“ SKIPCP, příslušné orgány domovského členského státu „master“ SKIPCP neprodleně o takové investici uvědomí příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP.

2. „Master“ SKIPCP si neúčtuje za investici „feeder“ SKIPCP do svých podílových jednotek ani za snížení této investice poplatky za upsání nebo vyplacení.

3. „Master“ SKIPCP zajistí, aby „feeder“ SKIPCP, případně jeho správcovské společnosti, a příslušným orgánům, depozitáři a auditorovi „feeder“ SKIPCP byly včas dostupné všechny informace požadované podle této směrnice, jiného práva Společenství, příslušného vnitrostátního práva, statutu fondu nebo zakládacích dokumentů.

Článek 62

1. Je-li „master“ SKIPCP usazen ve stejném členském státě jako „feeder“ SKIPCP, příslušné orgány neprodleně uvědomí „feeder“ SKIPCP o jakémkoli rozhodnutí, opatření, zjištění neplnění podmínek této kapitoly nebo o sdělení podle čl. 101 odst. 1, která se týkají „master“ SKIPCP, případně jeho správcovské společnosti, depozitáře nebo auditora.

2. Je-li „master“ SKIPCP usazen v jiném členském státě než „feeder“ SKIPCP, příslušné orgány domovského členského státu „master“ SKIPCP neprodleně uvědomí příslušné orgány domovského členského sátu „feeder“ SKIPCP o jakémkoli rozhodnutí, opatření, zjištění neplnění podmínek této kapitoly nebo o sdělení podle čl. 101 odst. 1, která se týkají „master“ SKIPCP, případně jeho správcovské společnosti, depozitáře nebo auditora. Příslušné orgány domovského členského státu „feeder“ SKIPCP následně neprodleně uvědomí „feeder“ SKIPCP.

↓ 85/611/EHS

KAPITOLA IX~~ODDÍL VI~~

↓ 85/611/EHS
⇨ nový

Povinnosti v oblasti informací poskytovaných ~~podílníkům~~ ⇨ investorům ⇦

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

ODDÍL 1

~~A.~~ ZVEŘEJNĚNÍ PROSPEKTU A PRAVIDELNÉ ZPRÁVY

Článek 63 ~~27~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 8 (přizpůsobený)
⇨ nový

1. Investiční společnost a správcovská společnost pro každý z ⇨ podílových ⇦ fondů, které spravuje, ~~musí~~ ~~zveřejnit~~ ⌦ zveřejní následující ⌫:

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 8 (přizpůsobený)
⇨ nový

~~- zjednodušený prospekt,~~

⌦ a) ⌫ ~~úplný~~ prospekt~~,~~;

⌦ b) ⌫ výroční zprávu za každé finanční období, ~~a~~

⌦ c) ⌫ pololetní zprávu zahrnující prvních šest měsíců finančního období.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

2. Výroční a pololetní zprávy ~~musí být~~ ⌦ jsou ⌫ zveřejňovány v těchto lhůtách, počítáno od ⌦ daného ⌫ konce období, ke kterému se vztahují:

⌦ a) ⌫ čtyři měsíce v případě výroční zprávy; ~~a~~

⌦ b) ⌫ dva měsíce v případě pololetní zprávy.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 9 (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 64 ~~28~~

1. ~~Zjednodušený i úplný prospekt~~ ⇨ Prospekt ⇦ ~~musejí obsahovat~~ ⌦ obsahuje ⌫ informace nezbytné pro investory, aby mohli zasvěceně posoudit investici, jež je jim nabízena, a zejména rizika s ní spojená.

~~Úplný~~ ~~P~~prospekt musí, bez ohledu na nástroje, do nichž se investuje, obsahovat jasné a srozumitelné vysvětlení rizikového profilu fondu.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 9 (nový)

2. ~~Úplný~~ ~~P~~prospekt obsahuje alespoň údaje uvedené v seznamu A ⌦ přílohy I, ⌫~~přílohy I této směrnice,~~ pokud ~~se~~ tyto údaje neobsahuje již statut fondu nebo zakládací dokumenty připojené k ~~úplnému~~ prospektu v souladu s čl. ~~29~~ ⌦ 66 ⌫ odst. 1.

~~3. Zjednodušený prospekt shrnuje klíčové údaje uvedené v seznamu C přílohy I této směrnice. Je sestaven a sepsán tak, aby byl snadno srozumitelný průměrnému investorovi. Členské státy mohou povolit, aby byl zjednodušený prospekt připojen k úplnému prospektu jako jeho oddělitelná část. Zjednodušený prospekt může být použit jako marketingový nástroj, který je určen kromě překladu v nezměněné podobě k použití ve všech členských státech. Členské státy nesmějí tudíž vyžadovat připojení žádných dalších dokladů nebo doplňujících informací.~~

~~4. Úplný i zjednodušený prospekt mohou být vypracovány jako písemný dokument nebo uloženy na jakémkoli nosiči trvalého charakteru, který má rovnocenný právní status a byl schválen příslušnými orgány.~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 9 (přizpůsobený)

~~5~~ ⌦ 3 ⌫ . Výroční zpráva ~~musí obsahovat~~ ⌦ obsahuje ⌫ rozvahu nebo výkaz aktiv a pasiv, podrobný rozpis příjmů a výdajů za finanční období, zprávu o činnosti v daném finančním období a ostatní údaje uvedené v seznamu B ⌦ přílohy I, ⌫~~přílohy I této směrnice,~~ jakož i všechny významné údaje, které umožní investorům zasvěceně posoudit vývoj činností SKIPCP a jeho výsledky.

~~6~~ ⌦ 4 ⌫ . Pololetní zpráva ~~musí obsahovat~~ ⌦ obsahuje ⌫ alespoň údaje uvedené v ⌦ oddílech ⌫ ~~kapitolách~~ I až IV seznamu B ⌦ přílohy I. ⌫~~přílohy I této směrnice;~~ ⌦ Pokud ⌫ ~~pokud~~ SKIPCP vyplácely nebo nabízejí vyplacení záloh na dividendy, musejí číselně vyjádřit výsledky po zdanění za dané pololetí a vyplácené nebo navržené zálohy na dividendy.

↓ 2001/108/ES čl. 1 bod 14 (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 65 ~~24a~~

1. V prospektu je uvedeno, do jakých kategorií aktiv je SKIPCP oprávněna investovat. Dále je v něm uvedeno, zda jsou povoleny transakce s finančními derivátovými nástroji; v takovém případě ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ v prospektu výrazně uvedeno, zda mohou být tyto operace prováděny za účelem zajištění nebo za účelem splnění investičních cílů a jaký může být výsledek uplatnění finančních derivátových nástrojů na rizikový profil.

2. Jestliže SKIPCP investuje v první řadě do některé kategorie aktiv podle článku ~~19~~ ⌦ 45 ⌫, které nejsou převoditelnými cennými papíry a nástroji peněžního trhu, nebo kopíruje akciový index nebo index dluhových cenných papírů v souladu s článkem ~~22a~~ ⌦ 48 ⌫, ~~musí~~ jeho prospekt a případně ~~jakýkoli další propagační materiál~~ ⇨ propagační sdělení ⇦ výrazně ~~upozorňovat~~ ⌦ upozorňují ⌫ na jeho investiční politiku.

3. Je-li pravděpodobné, že se čistá hodnota aktiv SKIPCP bude z důvodu složení jeho portfolia nebo postupů správy portfolia, jež mohou být uplatňovány, vyznačovat značnou kolísavostí, ~~musí~~ jeho prospekt a případně ~~jakýkoli další propagační materiál~~ ⇨ propagační sdělení ⇦ na tento jev výrazně ⌦ upozorňují ⌫ ~~upozorňovat~~.

4. Na žádost investora ~~musí~~ správcovská společnost rovněž ~~poskytnout~~ ⌦ poskytne ⌫ doplňkové informace týkající se kvantitativních omezení, která se uplatňují při řízení rizika SKIPCP, na metody zvolené za tímto účelem a na poslední vývoj rizika a výnosů hlavních kategorií nástrojů.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 10 (přizpůsobený) ⇨ nový

Článek 66 ~~29~~

1. Statut fondu nebo zakládací dokumenty investiční společnosti tvoří nedílnou součást ~~úplného~~ prospektu a ~~musejí být~~ ⌦ jsou ⌫ k němu připojeny.

2. Dokumenty uvedené v odstavci 1 však nemusejí být připojeny k ~~úplnému~~ prospektu, je-li ~~podílník~~ ⇨ investor ⇦ informován, že mu tyto dokumenty budou na požádání zaslány, nebo je-li mu známo místo, kde do nich může v každém členském státě, v němž jsou podílové jednotky uváděny na trh, nahlédnout.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 11 (přizpůsobený) ⇨ nový

Článek 67 ~~30~~

Podstatné náležitosti ~~zjednodušeného a úplného prospektu~~ ⇨ prospektu ⇦ ~~musí být~~ ⌦ jsou ⌫ průběžně aktualizovány.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 68 ~~31~~

Účetní údaje obsažené ve výroční zprávě ~~musí být~~ ⌦ jsou ⌫ auditovány jednou nebo více osobami zmocněnými zákonem pro provádění auditu účtů podle směrnice ⌦ Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ⌫~~84/253/EHS ze dne 10. dubna 1984 založené na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy o EHS o schvalování osob odpovědných za provádění auditů účetních dokumentů~~[32]. Zpráva auditora včetně případných výhrad se přetiskuje v plném znění v každé výroční zprávě.

[32] Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 87.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 12 (přizpůsobený) ⇨ nový

Článek 69 ~~32~~

SKIPCP ~~musí zaslat~~ ⌦ zasílá ⌫ svůj~~é~~ ~~zjednodušené a úplné prospekty~~ ⇨ prospekt ⇦, jakékoli ~~jejich~~ jeho změny a své výroční a pololetní zprávy příslušným orgánům.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 13 (nový)

Článek 70 ~~33~~

~~1. Zjednodušený prospekt musí být upisovatelům nabídnut bezplatně před uzavřením smlouvy.~~

~~Kromě toho se upisovatelům na požádání bezplatně poskytne úplný prospekt a poslední zveřejněná výroční zpráva a pololetní zpráva.~~

~~2. Výroční a pololetní zprávy jsou na požádání bezplatně poskytovány podílníkům.~~

~~3. Výroční a pololetní zprávy musejí být zpřístupněny pro veřejnost na místech, nebo prostředky schválenými příslušnými orgány, které jsou uvedeny v úplném a zjednodušeném prospektu.~~

⇩ nový

1. Prospekt a poslední zveřejněná výroční a pololetní zpráva jsou na požádání bezplatně poskytnuty investorům.

2. Prospekt může být poskytnut na nosiči trvalého charakteru nebo v elektronické podobě.

3. Výroční zpráva a pololetní zpráva je investorům dána k dispozici způsobem stanoveným v prospektu a v klíčových údajích pro investory podle článku 73.

4. Komise může přijmout prováděcí opatření stanovující konkrétní podmínky, jež musí být splněny při poskytnutí prospektu na jiném než papírovém nosiči trvalého charakteru a prostřednictvím internetových stránek, které nejsou nosičem trvalého charakteru.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

ODDÍL 2

~~B.~~ ZVEŘEJŇOVÁNÍ DALŠÍCH INFORMACÍ

Článek 71 ~~34~~

SKIPCP ~~musí~~ vhodným způsobem ~~zveřejňovat~~ ⌦ zveřejňuje ⌫ ceny emise, prodeje, odkupu nebo vyplacení svých podílových jednotek, kdykoli je emituje, prodává, odkupuje nebo vyplácí, nejméně však dvakrát měsíčně.

Příslušné orgány však mohou povolit, aby SKIPCP snížil tuto četnost na jedenkrát měsíčně za předpokladu, že snížení nepoškodí zájmy podílníků.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 14
(nový)

Článek 72~~35~~

~~Veškerá inzerce obsahující výzvu k nákupu podílových jednotek SKIPCP musí uvádět, že existují prospekty, a musí uvádět místa, kde je veřejnost může získat, nebo způsoby, jak je může získat.~~

⇩ nový

Veškerá propagační sdělení určená investorům musí být možné jako taková jasně určit. Jsou korektní, jasná a neklamavá a informace v nich uvedené odpovídají informacím uvedeným v prospektu a klíčových údajích pro investory podle článku 73. Je v nich uvedeno, že existuje prospekt, že jsou k dispozici klíčové údaje pro investory podle článku 73 a na jakých místech a v jakých jazycích mohou investoři nebo potenciální investoři tyto informace nebo dokumenty získat nebo jak k nim mohou mít přístup.

ODDÍL 3

KLÍČOVÉ ÚDAJE PRO INVESTORY

Článek 73

1. Členské státy požadují, aby investiční společnost a správcovská společnost pro každý podílový fond, který spravuje, připravily krátký dokument s klíčovými údaji pro investory.

2. Klíčové údaje pro investory obsahují náležité informace o produktu zahrnující základní charakteristiku příslušného SKIPCP a jsou poskytovány investorům, aby byli v přiměřeném rozsahu schopni pochopit povahu a rizika nabízeného investičního produktu a poté zasvěceně přijmout rozhodnutí o investici.

3. Klíčové údaje pro investory obsahují informace přinejmenším o následujících klíčových charakteristikách příslušného SKIPCP:

a) stručný popis jeho investičních cílů a investiční politiky;

b) přehled dosavadní výkonnosti fondu;

c) náklady a související poplatky;

d) poměr rizika a výnosů u dané investice včetně vhodných pokynů a upozornění týkajících se rizik spojených s investicí do příslušného SKIPCP.

4. Klíčové údaje pro investory jasně uvádějí, na jakém místě a jakým způsobem lze získat další informace o navrhované investici, mimo jiné také kde a jak lze bezplatně kdykoli získat prospekt a výroční a pololetní zprávu, jakož i v jakém jazyce jsou tyto informace pro investory k dispozici.

5. Klíčové údaje pro investory jsou psány stručně a v obecně srozumitelném, nikoli odborném jazyce. Jsou vypracovány ve společném formátu, umožňujícím srovnání, a koncipovány tak, aby jim retailoví investoři snadno porozuměli.

6. Klíčové údaje pro investory se používají beze změn, kromě překladu, ve všech členských státech, kde je podle článku 88 sděleno uvádění podílových jednotek SKIPCP na trh.

7. Komise může přijmout prováděcí opatření, která stanoví:

a) podrobný obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům podle odstavců 2, 3 a 4;

b) podrobný obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům v těchto specifických případech:

i) v případě SKIPCP s různými investičními obory obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím určitý investiční obor včetně informace, jak přejít z jednoho investičního oboru do druhého a jaké náklady jsou s tím spojeny;

ii) v případě SKIPCP s různými třídami akcií obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím konkrétní třídu akcií;

iii) v případě fondu fondů obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím SKIPCP, který sám investuje do jiného SKIPCP nebo jiného subjektu kolektivního investování uvedeného v čl. 45 odst. 1 písm. e);

iv) v případě „master-feeder“ struktur obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím „feeder“ SKIPCP;

v) v případě SKIPCP obchodovaných na burze obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím SKIPCP obchodovaný na burze;

vi) v případě strukturovaných SKIPCP, SKIPCP s ochranou kapitálu nebo jiných srovnatelných SKIPCP obsah klíčových údajů pro investory poskytovaných investorům upisujícím strukturované SKIPCP, SKIPCP s ochranou kapitálu nebo jiné srovnatelné SKIPCP, které nabízejí předem stanovenou částku k výplatě v konkrétní časové lhůtě v závislosti výlučně na určitých parametrech, například vývoji určitého indexu;

c) podrobnosti k formě a koncipování klíčových údajů pro investory podle podmínek odstavce 5.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

Článek 74

1. Klíčové údaje pro investory představují předsmluvní informace. Jsou korektní, jasné a neklamavé. Odpovídají příslušným částem prospektu.

2. Členské státy zajistí, že osobě nevzniká občanskoprávní odpovědnost pouze na základě klíčových údajů pro investory včetně jejich překladu, pokud nejsou zavádějící, nepřesné nebo neodpovídají příslušným částem prospektu. Klíčové údaje pro investory obsahují v tomto směru jasné upozornění.

Článek 75

1. Členské státy požadují, aby investiční společnost, jakož i správcovská společnost pro každý podílový fond, který spravuje, prodávající SKIPCP investorům přímo nebo prostřednictvím smluvního zástupce poskytla investorům přímo nebo prostřednictvím smluvního zástupce klíčové údaje pro investory daného SKIPCP v dostatečném časovém předstihu před navrženým upisováním podílových jednotek daného SKIPCP.

2. Členské státy požadují, aby investiční společnost, jakož i správcovská společnost pro každý podílový fond, který spravuje, neprodávající SKIPCP investorům přímo nebo prostřednictvím smluvního zástupce poskytla klíčové informace pro investory tvůrcům produktů a zprostředkovatelům, kteří investorům prodávají nebo doporučují potenciální investice do daného SKIPCP nebo do produktů zahrnujících riziko související s daným SKIPCP, aby mohli svým stávajícím nebo potenciálním klientům poskytnout všechny relevantní informace o navrhované investici v souladu s informačními povinnostmi, jež jim ukládá příslušné právo Společenství a vnitrostátní právo.

Článek 76

1. Členské státy povolí investičním společnostem a správcovským společnostem pro každý podílový fond, který spravují, poskytovat klíčové údaje pro investory na nosiči trvalého charakteru nebo prostřednictvím internetových stránek.

2. Komise může přijmout prováděcí opatření stanovující konkrétní podmínky, jež musí být splněny při poskytnutí klíčových údajů pro investory na jiném než papírovém nosiči trvalého charakteru a prostřednictvím internetových stránek, které nejsou nosičem trvalého charakteru.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

Článek 77

1. SKIPCP zašle klíčové údaje pro investory a všechny jejich případné změny příslušným orgánům svého domovského členského státu.

2. Podstatné náležitosti klíčových údajů pro investory jsou průběžně aktualizovány.

↓ 85/611/EHS

KAPITOLA X~~ODDÍL VII~~

Obecné povinnosti SKIPCP

↓ 85/611/EHS

Článek 78 ~~36~~

1. Přijímat úvěry nesmí:

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

⌦ a) ⌫ ani investiční společnost,

⌦ b) ⌫ ani správcovská společnost ani depozitář jednající jménem podílového fondu.

↓ 85/611/EHS

SKIPCP však může získávat cizí měnu pomocí následného („back-to-back“) úvěru.

2. Odchylně od odstavce 1 může členský stát umožnit SKIPCP přijímat úvěry:

a) až do výše 10%

– jejich aktiv v případě investiční společnosti, nebo

– hodnoty fondu v případě podílového fondu,

jedná-li se o dočasný úvěr;

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

b) až do výše 10 % jejich aktiv v případě investiční společnosti, pokud má úvěr umožnit nabytí nemovitého majetku důležitého pro přímé provozování její činnosti; v takovém případě souhrn tohoto úvěru a úvěrů uvedených v písmenu a) nesmí v žádném případě překročit 15 % aktiv příjemce úvěru.

Článek 79 ~~37~~

1. SKIPCP ~~musí~~ na požádání ~~odkoupit nebo vyplatit~~ ⌦ odkoupí nebo vyplatí ⌫ své podílové jednotky od kteréhokoli podílníka.

2. Odchylně od odstavce 1:

a) může SKIPCP v určitých případech a v souladu s postupy stanovenými zákonem, statutem fondu nebo zakládacími dokumenty investiční společnosti dočasně pozastavit odkup nebo vyplácení svých podílových jednotek. K pozastavení může dojít pouze ve výjimečných případech, pokud to okolnosti vyžadují a pokud je ~~zrušení~~ ⌦ pozastavení ⌫ oprávněné vzhledem k zájmům podílníků;

b) mohou ⌦ domovské ⌫ členské státy ⌦ SKIPCP ⌫ povolit svým příslušným orgánům, aby požadovaly ~~zrušení~~ ⌦ pozastavení ⌫ odkupu nebo vyplacení podílových jednotek v zájmu podílníků nebo veřejnosti.

3. V případech uvedených v odst. 2 písm. a) SKIPCP ~~musí~~ bezodkladně ~~sdělit~~ ⌦ sdělí ⌫ své rozhodnutí příslušným orgánům a orgánům ostatních členských států, ve kterých uvádí své podílové jednotky na trh.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 80 ~~38~~

Pravidla pro ~~hodnocení~~ ⌦ oceňování ⌫ aktiv a pravidla pro výpočet prodejní nebo emisní ceny a ceny odkupu nebo vyplacení podílových jednotek SKIPCP ~~musí stanovit~~ ⌦ stanoví ⌫ zákon, statut fondu nebo zakládací dokumenty investiční společnosti.

Článek 81 ~~39~~

Rozdělení nebo zpětná investice výnosů podílového fondu nebo investiční společnosti se provádí podle zákona a statutu fondu nebo zakládacích dokumentů investiční společnosti.

Článek 82 ~~40~~

Podílové jednotky SKIPCP ~~nesmí být~~ ⌦ nejsou ⌫ emitovány, není-li ekvivalent čisté emisní ceny vložen do aktiv SKIPCP v obvyklých lhůtách. Toto opatření nevylučuje rozdělování podílových jednotek zdarma.

Článek 83 ~~41~~

1. Aniž je dotčeno uplatňování článků ⌦ 45 a 46 ⌫ ~~19 a 21~~, nesmí poskytovat úvěry nebo vystupovat jako ručitel třetí osoby:.

⌦ a) ⌫ ani investiční společnost,

⌦ b) ⌫ ani správcovská společnost ani depozitář jednající jménem podílového fondu.

🡻 2001/108/ES čl. 1 bod 20 (přizpůsobený)

2. Odstavec 1 nebrání tomu, aby tyto subjekty nabývaly převoditelné cenné papíry, nástroje peněžního trhu či jiné finanční nástroje podle čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm.~~en~~ e), g) a h), které nejsou plně splaceny.

🡻 2001/108/ES čl. 1 bod 21 (přizpůsobený)

Článek 84 ~~42~~

Nekrytý prodej převoditelných cenných papírů, nástrojů peněžního trhu či jiných finančních nástrojů uvedených v čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm.~~encch~~ e), g) a h) nesmí provádět:

🡻 2001/108/ES čl. 1 bod 21 (přizpůsobený)

⌦ a) ⌫ ani investiční společnost,

⌦ b) ⌫ ani správcovská společnost ani depozitář jednající jménem podílového fondu.

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 85 ~~43~~

Zákon nebo statut fondu ~~musí předepisovat~~ ⌦ předepisuje ⌫ odměny a výdaje, které může správcovská společnost účtovat podílovému fondu, a způsob jejich výpočtu.

Zákon nebo zakládací dokumenty investiční společnosti ~~musí~~ ~~předepisovat~~ ⌦ předepisují ⌫ druh nákladů, které nese společnost.

KAPITOLA XI~~ODDÍL VIII~~

Zvláštní opatření pro SKIPCP, které uvádějí své podílové jednotky na trh v jiných členských státech, než ve kterých ⌦ jsou usazeny ⌫~~se nacházejí~~

Článek 86 ~~44~~

~~1. SKIPCP, které uvádějí své podílové jednotky na trh v jiném členském státě, musí dodržovat právní a správní předpisy platné v uvedeném státě, které nespadají do oblasti působnosti této směrnice.~~

~~2. Jakýkoli SKIPCP může inzerovat své podílové jednotky v členském státě, ve kterém je uvádí na trh. Přitom musí dodržovat předpisy upravující reklamu v daném státě.~~

~~3. Odstavce 1 a 2 musí být uplatňovány nediskriminačním způsobem.~~

⇩ nový

1. Hostitelský členský stát SKIPCP zajistí, aby SKIPCP mohl uvádět své podílové jednotky na trh na území tohoto státu po sdělení podle článku 88.

2. Hostitelský členský stát SKIPCP neklade na SKIPCP v případě podle odstavce 1 žádné další požadavky ani nestanoví další administrativní postupy v oblasti působnosti této směrnice.

3. Členský stát zajistí dostupnost úplných informací o právních a správních předpisech, jež nespadají do oblasti působnosti této směrnice a souvisejí s uváděním podílových jednotek na trh na jeho území v případě SKIPCP usazeného v jiném členském státě, přičemž tyto informace jsou snadno dostupné prostřednictvím dálkového přístupu a elektronickou cestou. Členské státy zajistí, aby tyto informace byly dostupné v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí a byly jasné, jednoznačné a průběžně aktualizované.

🡻 85/611/EHS (nový)

Článek 87 ~~45~~

~~V případě uvedeném v článku 44 musí~~SKIPCP ~~mimo jiné~~ v souladu s právními a správními předpisy platnými v ⌦ hostitelském ⌫ členském státě~~, ve kterém uvádí své podílové jednotky na trh,~~ ~~učinit~~ ⌦ učiní ⌫ opatření, aby v tomto ⌦ členském ⌫ státě bylo možné

provádět platby podílníkům, odkup nebo vyplácení podílových jednotek a zpřístupnit informace, které je SKIPCP povinen poskytovat.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 15 (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 88 ~~46~~

⌦ 1. ⌫ Pokud SKIPCP navrhuje uvést své podílové jednotky na trh v jiném členském státě, než ve kterém je usazen ~~se nachází~~, ~~musí~~ ~~o tom~~ nejprve ~~uvědomit~~ ⇨ podá sdělení ⇦ příslušnýmé orgán~~y~~ům ~~tohoto jiného~~ ⇨ svého domovského ⇦ členského státu. ~~Současně těmto orgánům předloží:~~

Sdělení obsahuje informace o opatřeních přijatých pro uvedení podílových jednotek SKIPCP na trh v daném členském státě.

2. Ke sdělení podle odstavce 1 připojí SKIPCP aktuální znění těchto dokumentů:

~~osvědčení příslušných orgánů, že splňuje podmínky uložené touto směrnicí,~~

a) svůj statut fondu nebo zakládací dokumenty, svůj ~~úplný a zjednodušený~~ prospekt~~,~~ ⌦ a ⌫ případně svou poslední výroční zprávu nebo jakoukoli následnou pololetní zprávu~~, a~~ ⇨ přeložené podle ustanovení čl. 89 odst. 1 písm. c) a d). ⇦

~~informace o opatřeních přijatých pro uvedení svých podílových jednotek na trh v uvedeném jiném členském státě.~~

~~Investiční společnost nebo správcovská společnost mohou začít uvádět své podílové jednotky na trh v uvedeném jiném členském státě dva měsíce po předložení těchto dokladů, ledaže příslušné orgány dotyčného členského státu ve zdůvodněném rozhodnutí přijatém před uplynutím uvedené dvouměsíční lhůty stanoví, že opatření přijatá pro uvedení podílových jednotek na trh nejsou v souladu s předpisy uvedenými v čl. 44 odst. 1 a v článku 45.~~

⇩ nový

b) klíčové údaje pro investory podle článku 73 přeložené podle ustanovení čl. 89 odst. 1 písm. b) a d).

3. Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP ověří úplnost dokumentace předložené SKIPCP podle odstavce 1 a 2.

Příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP předají úplnou dokumentaci podle odstavce 1 a 2 příslušným orgánům členského státu, v němž SKIPCP navrhuje uvést na trh své podílové jednotky, a to nejdéle jeden měsíc po přijetí sdělení. K dokumentaci připojí osvědčení, že SKIPCP splňuje podmínky uložené touto směrnicí.

Bezprostředně po předání dokumentace příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP sdělí SKIPCP její předání. SKIPCP smí zahájit uvádění svých podílových jednotek na trh v hostitelském členském státě ode dne tohoto sdělení o předání dokumentace.

4. Členské státy zajistí, aby sdělení podle odstavce 1 a osvědčení podle odstavce 3 byla vyhotovena v jazyce obvyklém v oblasti mezinárodních financí.

5. Členské státy zajistí, aby jejich příslušné orgány umožnily předávání a uchovávání dokumentů podle odstavce 3 v elektronické podobě.

6. Pro účely postupu pro sdělování stanoveného tímto článkem nepožadují příslušné orgány členského státu, v němž SKIPCP navrhuje uvést na trh své podílové jednotky, žádné další dokumenty, potvrzení či informace, než které stanoví tento článek.

7. Domovský členský stát SKIPCP zajistí, aby příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP měly elektronický přístup k dokumentům podle odstavce 2 a případně k jejich překladům a aby tyto dokumenty a překlady byly průběžně aktualizovány.

8. V případě změny informací týkajících se opatření pro uvedení podílových jednotek na trh oznámených ve sdělení podle odstavce 1, uvědomí SKIPCP o této změně písemně příslušné orgány hostitelského členského státu před jejím provedením.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 16

Článek 89 ~~47~~

~~Pokud SKIPCP uvádí své podílové jednotky na trh v jiném členském státě, než ve kterém se nachází, musí v něm rozšiřovat stejnými postupy jako v domovském členském státě úplné a zjednodušené prospekty, výroční a pololetní zprávy a další informace, které jsou stanoveny v článcích 29 a 30.~~

~~Tyto dokumenty se poskytují v úředním jazyce nebo v jednom z úředních jazyků hostitelského členského státu nebo v jazyce, který příslušné orgány hostitelského členského státu schválily.~~

⇩ nový

1. Pokud SKIPCP uvádí své podílové jednotky na trh ve svém hostitelském členském státě, poskytne investorům na území tohoto členského státu veškeré informace a dokumenty, které je povinen poskytnout podle kapitoly IX investorům ve svém domovském členském státě.

Tyto informace a dokumenty jsou investorům poskytnuty v souladu s těmito podmínkami:

a) aniž jsou dotčena ustanovení kapitoly IX, jsou tyto informace a/nebo dokumenty investorům poskytnuty způsobem, který ukládají právní a správní předpisy hostitelského členského státu SKIPCP;

b) klíčové údaje pro investory podle článku 73 se poskytují v překladu do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků hostitelského členského státu SKIPCP nebo do jazyka, který příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP schválily;

c) informace nebo dokumenty jiné než klíčové údaje pro investory podle článku 73 se poskytují v překladu do úředního jazyka nebo jednoho z úředních jazyků hostitelského členského státu SKIPCP nebo do jazyka, který příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP schválily, nebo jazyka obvyklého v oblasti mezinárodních financí, a to podle volby SKIPCP;

d) za vyhotovení překladu informací a/nebo dokumentů podle písmen b) a c) odpovídá SKIPCP, přičemž překlad věrně zachycuje obsah originálu.

2. Požadavky stanovené odstavcem 1 se vztahují rovněž na veškeré změny informací a dokumentů uvedených v daném odstavci.

3. Četnost zveřejňování cen emise, prodeje, odkupu nebo vyplacení podílových jednotek SKIPCP podle článku 71 se řídí právními a správními předpisy domovského členského státu SKIPCP.

Článek 90

1. Komise může přijmout prováděcí opatření, která stanoví:

a) formu a rozsah informací podle čl. 86 odst. 3;

b) použití postupu stanoveného článkem 88 na uvádění podílových jednotek investičních oborů SKIPCP na trh, pokud již bylo v hostitelském členském státě SKIPCP podle článku 88 sděleno uvádění podílových jednotek tohoto SKIPCP na trh;

c) použití postupu stanoveného článkem 88 na uvádění nových tříd akcií SKIPCP na trh, pokud již bylo v hostitelském členském státě SKIPCP podle článku 88 sděleno uvádění jiných tříd akcií tohoto SKIPCP na trh;

d) umožnění přístupu příslušných orgánů hostitelského členského státu SKIPCP k informacím a/nebo dokumentům podle čl. 88 odst. 1, 2 a 3, jak požaduje čl. 88 odst. 7.

Tato opatření, jejichž účelem je změna jiných než podstatných prvků této směrnice jejím doplněním, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107 odst. 2.

2. Komise může rovněž přijmout prováděcí opatření, která stanoví:

a) formu a obsah standardního vzorového sdělení, které SKIPCP použije pro účely sdělení podle čl. 88 odst. 1;

b) formu a obsah standardního vzorového osvědčení, které použijí příslušné orgány členského státu pro účely čl. 88 odst. 3;

c) postup pro výměnu informací a používání elektronické komunikace mezi příslušnými orgány pro účely sdělování podle ustanovení článku 88.

Tato opatření se přijímají regulativním postupem podle čl. 107 odst. 3.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 91 ~~48~~

Pro účely provozování své činnosti mohou SKIPCP používat ~~ve Společenství~~ ⌦ v hostitelském členském státě ⌫ ⌦ ve svém označení ⌫ stejný ⌦ odkaz na svou právní formu ⌫ ~~druhový název~~ (například investiční společnost nebo podílový fond), jaký používají v ⌦ domovském ⌫ členském státě~~, ve kterém se nacházejí~~. ~~V případě nebezpečí záměny může členský stát, ve kterém jsou podílové jednotky uváděny na trh, za účelem vyjasnění požadovat, aby byl název doplněn vhodnou vysvětlivkou.~~

KAPITOLA XII~~ODDÍL IX~~

Ustanovení o orgánech příslušných k povolování a dohledu

Článek 92 ~~49~~

1. Členské státy určí orgány, které budou příslušné k plnění úkolů stanovených v této směrnici. Uvědomí o tom Komisi, přičemž uvedou případné rozdělení jejich působnosti.

2. ⌦ Příslušné ⌫ o~~O~~rgány ~~uvedené v odstavci 1~~ ~~musí být~~ ⌦ jsou ⌫ orgány veřejné správy nebo orgány určené orgány veřejné správy.

3. Orgány ⌦ domovského členského ⌫ státu ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterém se nachází SKIPCP,~~ jsou příslušné k dohledu nad tímto SKIPCP. Orgány ⌦ hostitelského členského ⌫ státu ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterém SKIPCP uvádí své podílové jednotky na trh v souladu s článkem 44,~~ jsou však příslušné k dohledu nad dodržováním ustanovení ~~oddílu VIII~~ ⇨ spadajících mimo oblast působnosti této směrnice a požadavků stanovených články 87 a 89. ⇦

~~4. Příslušným orgánům musí být uděleny veškeré pravomoci nezbytné k výkonu jejich úkolů.~~

⇩ nový

Článek 93

1. Příslušným orgánům jsou svěřeny veškeré dohlížecí a vyšetřovací pravomoci, které jsou pro výkon jejich úkolů nezbytné. Pravomoci jsou vykonávány těmito způsoby:

a) přímo; nebo

b) ve spolupráci s dalšími orgány; nebo

c) v rámci vlastní odpovědnosti přenesením na subjekty, na které byly přeneseny úkoly; nebo

d) prostřednictvím dožádání u příslušných soudních orgánů.

2. Pravomoci podle odstavce 1 zahrnují přinejmenším právo:

a) mít přístup k jakémukoli dokumentu v jakékoli formě a obdržet jeho kopii;

b) požadovat informace od kterékoli osoby a v případě nutnosti osobu předvolat a vyslechnout ji za účelem získání informací;

c) provádět kontroly na místě;

d) požadovat existující telefonní záznamy a existující záznamy o datovém provozu;

e) požadovat ukončení jakéhokoli jednání, které je v rozporu s předpisy přijatými k provedení této směrnice;

f) požadovat zmrazení nebo obstavení majetku;

g) požadovat dočasný zákaz výkonu profesionální činnosti;

h) požadovat, aby povolené investiční společnosti, správcovské společnosti a depozitáři poskytovali informace;

i) přijmout jakýkoli druh opatření k zajištění, aby investiční společnosti, správcovské společnosti nebo depozitáři nadále splňovali požadavky této směrnice;

j) požadovat pozastavení odkupu nebo vyplacení podílových jednotek v zájmu podílníků nebo veřejnosti;

k) odejmout povolení udělené SKIPCP, správcovské společnosti nebo depozitáři;

l) postoupit věci k trestnímu stíhání;

m) umožnit auditorům nebo odborníkům provádět ověřování či šetření.

Článek 94

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce za porušení vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice a přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění jejich provádění. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Aniž jsou dotčena pravidla pro sankce za porušení ostatních vnitrostátních předpisů přijatých podle této směrnice, členské státy především stanoví účinné, přiměřené a odrazující sankce, které se týkají povinnosti koncipovat klíčové údaje pro investory tak, aby jim retailoví investoři snadno porozuměli podle čl. 73 odst. 5.

2. Členské státy zajistí, aby příslušné orgány mohly zveřejnit jakékoli opatření nebo sankci, které budou uloženy za porušení předpisů přijatých při provádění této směrnice, ledaže by toto zveřejnění vážně ohrozilo finanční trhy nebo způsobilo nepřiměřenou škodu zúčastněným osobám.

Článek 95

1. Členské státy zajistí zavedení účinných a účelných postupů vyřizování stížností a zjednávání nápravy pro účely mimosoudního řešení spotřebitelských sporů v souvislosti s činností SKIPCP, a to za využití existujících subjektů, je-li to vhodné.

2. Členské státy zajistí, aby subjektům uvedeným v odstavci 1 nebránily právní předpisy v účinné spolupráci při řešení přeshraničních sporů.

↓ 85/611/EHS (nový)

Článek 96 ~~50~~

~~1. Orgány členských států uvedených v článku 49 úzce spolupracují při plnění svých úkolů a musí si z tohoto důvodu mezi sebou poskytovat veškeré požadované informace.~~

⇩ nový

1. Příslušné orgány členských států vzájemně spolupracují, kdykoli je to nezbytné pro účely plnění jejich úkolů podle této směrnice nebo pro výkon jejich pravomocí podle této směrnice nebo vnitrostátního práva.

Členské státy přijmou nezbytná správní a organizační opatření k usnadnění spolupráce podle tohoto odstavce.

Příslušné orgány využijí pro účely spolupráce svých pravomocí i v případech, kdy vyšetřované jednání nezakládá porušení předpisu platného v daném členském státě.

2. Příslušné orgány členských států si vzájemně neprodleně poskytnou informace požadované pro účely plnění svých úkolů podle této směrnice.

3. Příslušné orgány jednoho členského státu mohou požádat příslušné orgány jiného členského státu o spolupráci při dohledu nebo ověřování na místě nebo šetření na území onoho členského státu v rámci jejich pravomocí podle této směrnice. Pokud příslušný orgán obdrží žádost o ověření na místě nebo šetření, pak:

a) ověření nebo šetření provede sám,

b) umožní provést ověření nebo šetření žádajícímu orgánu, nebo

c) umožní provést ověření nebo šetření auditorům nebo odborníkům.

4. Pokud ověřování nebo šetření na území jednoho členského státu provádí příslušný orgán téhož členského státu, může příslušný orgán členského státu, který požádal o spolupráci, požádat, aby pracovníky provádějící ověřování nebo šetření mohli doprovodit jeho vlastní pracovníci. Ověřování nebo šetření však podléhá obecnému dohledu členského státu, na jehož území probíhá.

Pokud ověřování nebo šetření na území jednoho členského státu provádí příslušný orgán jiného členského státu, může příslušný orgán členského státu, na jehož území ověřování nebo šetření probíhá, požádat, aby pracovníky provádějící ověřování nebo šetření mohli doprovodit jeho vlastní pracovníci.

5. Příslušné orgány mohou odmítnout poskytnout informace podle odstavce 2 nebo vyhovět žádosti o spolupráci při provádění šetření nebo ověřování na místě podle odstavce 3 pouze v případech, kdy:

a) by takové šetření, ověřování na místě nebo výměna informací mohly nepříznivě ovlivnit svrchovanost, bezpečnost nebo veřejný pořádek dožádaného členského státu;

b) již bylo zahájeno soudní řízení ve věci stejných činů a proti stejným osobám před orgány dožádaného členského státu;

c) v dožádaném členském státě již bylo ve vztahu ke stejným osobám a za stejné činy vydáno pravomocné rozhodnutí.

6 Příslušné orgány sdělí příslušným orgánům žádajícím o spolupráci všechna rozhodnutí přijatá podle odstavce 5. Sdělení obsahuje zdůvodnění těchto rozhodnutí.

7. Příslušné orgány mohou upozornit Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry[33] na následující situace:

a) žádosti o výměnu informací podle článku 104 nebylo v přiměřené lhůtě vyhověno nebo byla zamítnuta;

b) žádosti o provedení šetření nebo ověření podle článku 105 nebylo v přiměřené lhůtě vyhověno nebo byla zamítnuta;

c) žádosti o povolení, aby vlastní pracovníci mohli doprovázet pracovníky příslušného orgánu druhého členského státu, nebylo v přiměřené lhůtě vyhověno nebo byla zamítnuta.

8. Komise může přijmout prováděcí opatření týkající se postupů pro ověřování na místě a šetření.

Tato opatření se přijímají regulativním postupem podle čl. 107 odst. 3.

[33] Výbor zřízený rozhodnutím Komise 2001/527/ES ze dne 6. června 2001, Úř. věst. L 191, 13.7.2001, s. 43).

↓ 95/26/ES čl. 4 odst. 7
(přizpůsobený)

Článek 97

~~2~~ ⌦1⌫ . Členské státy zajistí, aby všechny osoby, které pracují nebo pracovaly pro příslušné orgány, jakož i auditoři a znalci pověření příslušnými orgány, byli vázáni profesním tajemstvím. Podstatou ~~profesního tajemství~~ ⌦ této povinnosti ⌫ je, že žádné důvěrné informace, které se ~~případně~~ dozvědí při výkonu svých povinností, nesmějí sdělit žádné osobě ani orgánu s výjimkou souhrnné nebo obecné podoby, přičemž SKIPCP, jejich správcovské společnosti a depozitáři (dále jen „podniky podílející se na jejich činnosti“) nesmějí být jednotlivě rozeznatelné, aniž jsou dotčeny případy spadající pod trestní právo.

Vyhlásil-li však některý SKIPCP nebo podnik podílející se na jeho činnosti úpadek nebo je v nucené likvidaci, mohou být důvěrné informace, které se netýkají třetích stran zúčastněných na pokusech o jeho záchranu, sděleny v občanskoprávním nebo obchodněprávním řízení.

~~3~~ ⌦ 2. ⌫Odstavec ~~2~~ ⌦ 1 ⌫ nebrání příslušným orgánům ~~jednotlivých~~ členských států ve výměně informací podle této směrnice nebo jiných směrnic o SKIPCP nebo podnicích podílejících se na jejich činnosti. Na tyto informace se vztahuje profesní tajemství podle odstavce ~~2~~ ⌦ 1 ⌫.

↓ 2000/64/ES článek 1
(přizpůsobený)

~~4~~ ⌦ 3. ⌫Členské státy mohou s příslušnými orgány třetích zemí nebo s orgány nebo institucemi třetích zemí, jak jsou vymezeny v odstavci~~ích~~ ~~6~~ ⌦ 5 tohoto článku ⌫ a ~~7~~ ⌦ čl. 98 odst. 1 ⌫, uzavírat dohody o spolupráci s ustanoveními o výměně informací pouze tehdy, pokud je ohledně sdělovaných informací zaručena ochrana profesního tajemství alespoň na stejné úrovni jako podle tohoto článku. Výměna informací ~~musí být~~ ⌦ je ⌫ určena k plnění úkolů ~~uvedených~~ ⌦ dotyčných ⌫ orgánů nebo institucí v oblasti dozoru.

Pocházejí-li informace z jiného členského státu, lze je předávat pouze s výslovným souhlasem příslušných orgánů, které je poskytly, a případně pouze pro účely, ke kterým tyto orgány udělily souhlas.

↓ 95/26/ES čl. 4 odst. 6
(přizpůsobený)

~~5~~ ⌦ 4. ⌫Příslušné orgány, které přijímají důvěrné informace na základě odstavců ~~2~~ ⌦ 1 ⌫ nebo ~~3~~ ⌦ 2 ⌫, mohou tyto informace použít při výkonu svých povinností pouze k těmto účelům:

⌦ a) ⌫ aby prověřily, že jsou plněny podmínky pro přístup k činnosti SKIPCP nebo podniků podílejících se na jejich činnosti, a aby usnadnily kontrolu této činnosti, administrativních a účetních postupů a mechanismů vnitřní kontroly~~.~~;

⌦ b) ⌫ k ukládání sankcí;

⌦ c) ⌫ pro odvolání ve správním řízení proti rozhodnutím příslušných orgánů~~;~~ ~~nebo~~

⌦ d) ⌫ v soudním řízení zahájeném na základě čl. ~~51~~ ⌦ 102 ⌫ odst. 2.

~~6~~ ⌦ 5. ⌫Odstavce ~~2~~ ⌦ 1 ⌫ a ~~5~~ ⌦ 4 ⌫ nevylučují výměnu informací ⌦ mezi příslušnými orgány uvnitř jednoho členského státu nebo mezi několika členskými státy, jestliže tyto orgány jsou ⌫:

~~a) uvnitř jednoho členského státu, kde existují dva nebo více příslušných orgánů, nebo~~

~~b) uvnitř jednoho členského státu nebo mezi členskými státy mezi příslušnými orgány a~~

⌦ i) ⌫ subjekty s veřejnou pravomocí v oblasti dohledu nad úvěrovými institucemi, investičními podniky, pojišťovnami a jinými finančními institucemi, jakož i subjekty příslušnými pro dohled nad finančními trhy~~;~~

⌦ ii) ⌫ subjekty, které se zabývají~~cí~~ likvidací nebo úpadkem SKIPCP nebo podniků podílejících se na jejich činnosti a obdobnými řízeními~~;~~

⌦ iii) ⌫ osobami příslušnými pro provádění zákonem stanoveného auditu pojišťoven, úvěrových institucí, investičních podniků a jiných finančních institucí~~při výkonu jejich dohlížecích funkcí;~~.

⌦ Odstavce 1 a 4 zejména nevylučují výkon dohlížecích funkcí výše uvedenými příslušnými orgány ⌫, jakož i poskytování informací nezbytných k plnění jejich úkolů subjektům spravujícím vyrovnávací programy.

Na ~~tyto~~ informace ⌦ sdělované podle prvního pododstavce ⌫ se vztahuje profesní tajemství podle odstavce ~~2~~ ⌦ 1 ⌫.

Článek 98

~~7~~ ⌦ 1 ⌫ . Odchylně od ~~odstavců~~ ~~2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 až 4 ⌫ ~~až 5~~ mohou členské státy povolit výměnu informací mezi příslušnými orgány a

---

🡻 95/26/ES čl. 4 odst. 7 (přizpůsobený) ➔1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

⌦ a) ⌫ orgány příslušnými pro dohled nad subjekty, které se zabývají~~cí~~ likvidací a úpadkem ➔1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniků podílejících se na jejich činnosti ← a obdobnými řízeními~~;~~ ~~nebo~~

⌦ b) ⌫ orgány příslušnými pro dohled nad osobami pověřenými výkonem zákonem stanoveného auditu pojišťoven, úvěrových institucí, investičních podniků a jiných finančních institucí.

⌦ 2. ⌫ Členské státy, které využijí ⌦ odchylky ⌫ ~~možnosti~~ stanovené v ⌦ odstavci 1 ⌫ ~~prvním pododstavci~~, požadují splnění alespoň těchto podmínek:

⌦ a) ⌫ tyto informace ~~jsou určeny~~ ⌦ se používají ⌫ k výkonu kontroly nebo dohledu podle ~~prvního pododstavce,~~ ⌦ odstavce 1 ⌫;

⌦ b) ⌫ ⌦ získané ⌫ informace ~~získané v této souvislosti~~ podléhají profesnímu tajemství podle ~~odstavce 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 ⌫;

⌦ c) ⌫ pocházejí-li informace z jiného členského státu, nesmějí být předány dále bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je sdělily, a případně pouze pro účely, pro které tyto orgány daly souhlas.

⌦ 3. ⌫ Členské státy oznámí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů, kterým mají být sdělovány informace podle ~~tohoto odstavce~~ ⌦ odstavce 1 ⌫.

~~3~~ ⌦ 4 ⌫ . Odchylně od ~~odstavců 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 až 4 ⌫ ~~až 5~~ mohou členské státy za účelem posílení stability a jednotnosti finančního systému povolit výměnu informací mezi svými příslušnými orgány a orgány nebo subjekty příslušnými ze zákona pro zjišťování a vyšetřování případů porušení práva ⌦ společností ⌫ ~~Společenství~~.

⌦ 5. ⌫ Členské státy, které využijí ⌦ odchylky ⌫ ~~možnosti~~ stanovené v ~~prvním pododstavci~~ ⌦ odstavci 4 ⌫, požadují splnění alespoň těchto podmínek:

⌦ a) ⌫ tyto informace ~~jsou určeny~~ ⌦ se používají ⌫ k výkonu kontroly nebo dohledu podle ~~prvního pododstavce~~ ⌦ odstavce 4 ⌫;

⌦ b) ⌫ ⌦ získané ⌫ informace ~~získané v této souvislosti~~ podléhají profesnímu tajemství podle ~~odstavce 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 ⌫;

⌦ c) ⌫ pocházejí-li informace z jiného členského státu, nesmějí být předány dále bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je sdělily, a případně pouze pro účely, pro které tyto orgány daly souhlas.

⌦ Pro účely písmene c) oznámí orgány nebo subjekty uvedené v odstavci 4 příslušným orgánům, které sdělily dotyčnou informaci, jména a přesné pověření osob, jimž má být informace předána. ⌫

⌦ 6. ⌫ Provádějí-li v některém členském státě orgány nebo subjekty uvedené v ~~prvním pododstavci~~ ⌦ odstavci 4 ⌫ své zjišťování nebo vyšetřování s pomocí, jejíž povaha vyplývá z jejich konkrétní pravomoci, osob k tomu určených, které nejsou veřejnými zaměstnanci, lze možnost stanovenou v ~~prvním pododstavci~~ ⌦ uvedeném odstavci ⌫ rozšířit na tyto osoby za podmínek uvedených v ~~druhém pododstavci~~ ⌦ odstavci 5 ⌫.

~~Pro uplatnění poslední odrážky druhého pododstavce oznámí orgány nebo subjekty uvedené v prvním pododstavci příslušným orgánům, které sdělily dotyčnou informaci, jména a přesné pověření osob, jimž má být informace předána.~~

⌦ 7. ⌫ Členské státy oznámí Komisi a ostatním členským státům jména orgánů nebo subjektů, kterým mají být sdělovány informace podle ~~tohoto~~ odstavce ⌦ 4 ⌫.

~~Do 31. prosince 2000 vypracuje Komise zprávu o tom, jak jsou uplatňována ustanovení tohoto odstavce.~~

Článek 99

~~9~~ ⌦ 1 ⌫ . ~~Tento článek~~ ⌦ Články 97 a 98 ⌫ nebrání příslušnému orgánu, aby sděloval centrálním bankám a jiným subjektům s obdobnými úkoly, které jednají jako měnové úřady, informace určené k výkonu jejich funkce, ani nebrání těmto orgánům nebo subjektům sdělovat příslušným orgánům informace, které mohou potřebovat pro účely ~~odstavce 5~~ ⌦ čl. 97 odst. 4 ⌫. Informace získané v této souvislosti podléhají profesnímu tajemství podle ~~tohoto~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 ⌫.

~~10~~ ⌦ 2 ⌫ . ~~Tento článek~~ ⌦ Články 97 a 98 ⌫ nebrání příslušným orgánům sdělovat informace uvedené v ~~odstavcích 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 až 4 ⌫ ~~až 5~~ zúčtovacímu středisku nebo obdobnému subjektu oprávněnému na základě vnitrostátního práva poskytovat zúčtovací nebo vypořádací služby pro některý trh jejich členských států, jsou-li toho názoru, že je nutné jim tyto informace sdělit, aby bylo zajištěno řádné fungování těchto orgánů v případě prodlení nebo možnosti prodlení ze strany hospodářských subjektů.

Na informace získané v této souvislosti se vztahuje profesní tajemství podle ~~odstavce 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 ⌫.

Členské státy však zajistí, aby informace získané na základě ~~odstavce 3~~ ⌦ čl. 97 odst. 2 ⌫ nemohly být dále předány za okolností uvedených v ~~tomto odstavci~~ ⌦ prvním pododstavci tohoto odstavce ⌫ bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly.

~~11~~ ⌦ 3 ⌫ . Odchylně od ~~odstavců 2~~ ⌦ čl. 97 odst. 1 a 4 ⌫ ~~a 5~~ mohou členské státy ~~mimoto~~ zákonem povolit poskytování některých informací jiným orgánům své ústřední správy, jež odpovídají za právní předpisy týkající se dohledu nad SKIPCP a nad podniky podílejícími se na jejich činnosti, úvěrovými institucemi, finančními institucemi, investičními podniky a pojišťovnami, jakož i inspektorům pověřeným těmito orgány.

Tyto informace lze však poskytovat jen tehdy, je-li to nezbytné pro účely dohledu nad těmito finančními podniky.

Členské státy nicméně zajistí, aby informace získané na základě ~~odstavců 3~~ ⌦ čl. 97 odst. 2 a 5 ⌫ ~~a 6~~ nebyly dále předávány podle tohoto odstavce bez výslovného souhlasu příslušných orgánů, které je poskytly.

⇩ nový

Článek 100

Komise může přijmout prováděcí opatření týkající se postupů pro výměnu informací mezi příslušnými orgány.

Tato opatření se přijímají regulativním postupem podle čl. 107 odst. 3.

↓ 95/26/ES článek 5
(přizpůsobený)
→1 95/26/ES čl. 1 čtvrtá odrážka

Článek 101 ~~50a~~

1. Členské státy zajistí alespoň, aby:

a) každá osoba schválená ve smyslu směrnice ⌦ 2006/43/ES ⌫ ~~84/253/EHS~~[34], aby ve →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniku podílejícím se na jeho činnosti ← ~~plnila úkol uvedený~~ ⌦ prováděla zákonem stanovený audit uvedený ⌫ v článku 51 směrnice 78/660/EHS[35], článku 37 směrnice 83/349/EHS nebo v článku ~~31~~ ⌦ 68 ⌫ ⌦ této ⌫ směrnice~~85/611/EHS~~, anebo jiný zákonem stanovený úkol, musela bezodkladně sdělit příslušným orgánům každou skutečnost nebo rozhodnutí týkající se daného podniku, jež zjistila při plnění tohoto úkolu a jež by mohly ⌦ zapříčinit některou z následujících situací ⌫:

⌦ i) ⌫ ~~představovat~~porušení právních nebo správních předpisů, které stanoví podmínky pro povolení nebo které konkrétně upravují provozování činnosti →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniků podílejících se na jejich činnosti ←; ~~nebo~~

⌦ ii) ⌫ ~~ovlivnit~~ ⌦ narušení ⌫ pokračování činnosti →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektu kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podniku podílejícího se na jeho činnosti ←; ~~nebo~~

⌦ iii) ⌫ ~~způsobit, že bude odmítnuto~~ ⌦ odmítnutí ⌫ ověření účtů nebo ~~k nim budou vysloveny výhrady~~ ⌦ vyslovení výhrad k účtům ⌫;

b) ~~tato~~ osoba ⌦ uvedená v písmenu a) ⌫ měla ~~také~~ povinnost oznamovat veškeré skutečnosti a rozhodnutí, jež zjistí při plnění úkolu podle písmene a) v podniku, který má úzké vazby plynoucí z kontrolního vztahu se →1 ⌦ SKIPCP ⌫ ~~subjektem kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)~~ nebo podnikem podílejícím se na jeho činnosti ←, v němž plní ~~výše~~ uvedený úkol.

2. Sdělí-li osoby schválené ve smyslu směrnice ⌦ 2006/43/ES ⌫ ~~84/253/EHS~~ v dobré víře příslušným orgánům jakékoliv skutečnosti uvedené v odstavci 1, nepovažuje se to za porušení omezení v poskytování informací, jak je stanoven~~ou~~í smlouva nebo právní či správní předpis, a u těchto osob nevzniká žádná odpovědnost.

34 ~~Úř. věst. L 126, 12.5.1984, s. 20.~~

35 ~~Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 90/605/EHS (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 60).~~

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek 102 ~~51~~

1. ⌦ Příslušné ⌫ ~~O~~orgány ~~uvedené v článku 49 musí odůvodnit~~ ⌦ odůvodní ⌫ každé rozhodnutí o zamítnutí povolení a každé zamítavé rozhodnutí učiněné při provádění obecných opatření přijatých k uplatňování této směrnice a sdělit je žadatelům.

2. Členské státy stanoví, že rozhodnutí přijatá ve vztahu k SKIPCP podle právních a správních předpisů přijatých v souladu s touto směrnicí lze napadnout u soudu; totéž právo se uplatní, pokud není přijato žádné rozhodnutí do šesti měsíců od podání žádosti o povolení podané SKIPCP, která obsahuje všechny informace požadované podle platných předpisů.

⇩ nový

3. Členské státy stanoví, že jeden nebo více níže uvedených orgánů určených vnitrostátním právem může v zájmu spotřebitelů a v souladu s vnitrostátním právem podat žalobu u soudu nebo příslušných správních orgánů, aby zajistil uplatňování vnitrostátních předpisů přijatých k provedení této směrnice:

a) orgány veřejné správy nebo jejich zástupci,

b) organizace spotřebitelů s oprávněným zájmem na ochraně spotřebitelů,

c) profesní organizace s oprávněným zájmem na ochraně svých členů.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 103 ~~52~~

1. Pouze orgány ⌦ domovského ⌫ členského státu ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterém se SKIPCP nachází,~~ mají právo přijímat opatření proti nim, pokud porušují některý právní nebo správní předpis nebo pravidla stanovená ve statutu fondu nebo zakládacích dokumentech investiční společnosti.

~~2.~~ Orgány ⌦ hostitelského členského ⌫ státu ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterém jsou podílové jednotky SKIPCP uváděny na trh~~ však mají právo přijímat opatření proti nim, pokud porušují ⇨ právní a správní předpisy ⇦ ~~ustanovení oddílu VIII~~ ⇨ platné na jejich území a spadající mimo oblast působnosti této směrnice nebo požadavků stanovených články 87 a 89 ⇦.

~~3.~~ ⌦ 2. ⌫ Každé rozhodnutí o ~~zamítnutí~~ ⌦ odnětí ⌫ povolení a každé jiné závažné opatření přijaté proti SKIPCP nebo každé pozastavení odkupu nebo vyplácení, které mu je nařízeno, ~~musí~~ ⌦ sdělí ⌫ orgány ⌦ domovského ⌫ členského státu ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterém se daný SKIPCP nachází,~~ ~~sdělit~~ bezodkladně orgánům ~~ostatních~~ ⌦ hostitelských ⌫ členských států ⌦ SKIPCP ⌫~~, ve kterých jsou uváděny na trh podílové jednotky tohoto SKIPCP~~.

⇩ nový

3. Pokud mají příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP jasné a prokazatelné důvody se domnívat, že SKIPCP, jehož podílové jednotky jsou uváděny na trh na území tohoto státu, porušuje povinnosti vyplývající z předpisů přijatých na základě této směrnice, jež příslušným orgánům hostitelského členského státu SKIPCP nesvěřují pravomoci, postoupí tato zjištění příslušným orgánům domovského členského státu SKIPCP, jež přijmou vhodná opatření.

4. Pokud i přes opatření přijatá příslušnými orgány domovského členského státu SKIPCP nebo proto, že se taková opatření ukáží jako nepřiměřená, nebo proto, že domovský členský stát SKIPCP nepřijme opatření v přiměřené lhůtě, SKIPCP jedná i nadále způsobem, který jasně poškozuje zájmy investorů hostitelského členského státu SKIPCP, mohou příslušné orgány hostitelského členského státu SKIPCP podniknout následující kroky:

a) přijmout poté, co uvědomí příslušné orgány domovského členského státu SKIPCP, veškerá vhodná opatření nezbytná k ochraně investorů, včetně možného zabránění dotyčnému SKIPCP pokračovat v dalším uvádění svých podílových jednotek na trh na území hostitelského členského státu SKIPCP;

b) upozornit Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry.

Komisi je bezodkladně oznámeno každé opatření přijaté podle prvního pododstavce písm. a).

5. Členské státy zajistí, aby na jejich území bylo možné SKIPCP doručovat písemnosti nezbytné pro případná opatření přijatá hostitelským členským státem SKIPCP podle odstavců 2 až 4.

🡻 2001/107/ES čl. 1 bod 17 (přizpůsobený)
⇨ nový

Článek 104 ~~*52a*~~

1. Pokud je poskytováním služeb nebo zřizováním poboček správcovská společnost činná v jednom nebo více hostitelských členských státech ⌦ správcovské společnosti ⌫, pak příslušné orgány všech dotčených členských států úzce spolupracují.

Na požádání si vzájemně poskytují veškeré údaje o vedení a vlastnictví těchto správcovských společností, které mohou usnadňovat dohled nad těmito společnostmi, a veškeré údaje, které mohou usnadňovat jejich kontrolu. Orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ zejména spolupracují na tom, aby umožnily orgánům hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ získání všech údajů uvedených v čl. ~~6e~~ ⌦ 18 ⌫ odst. 2.

2. Pokud je to pro výkon pravomocí týkajících se dohledu nezbytné, informují příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ příslušné orgány domovského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ o veškerých opatřeních přijatých

hostitelským členským státem ⌦ správcovské společnosti ⌫ podle čl. ~~6c~~ ⌦ 18 ⌫ odst. 6, jež zahrnují sankce uložené správcovské společnosti nebo omezení její činnosti.

Článek 105 ~~*52b*~~

1. Každý hostitelský členský stát ⌦ správcovské společnosti ⌫ zajistí, aby v případě správcovské společnosti povolené v jiném členském státě, která provozuje činnost na jeho území prostřednictvím pobočky, mohly příslušné orgány domovského členského státu správcovské společnosti poté, co informují příslušné orgány hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫, samy nebo prostřednictvím osob za tímto účelem určených ověřit na místě údaje uvedené v článku ~~52a~~ ⌦ 104 ⌫.

~~2. Příslušné orgány domovského členského státu správcovské společnosti mohou rovněž požádat příslušné orgány jejího hostitelského členského státu, aby takové ověření provedly. Orgány, které takovou žádost obdrží, musejí v rámci svých pravomocí buď samy toto ověření provést, nebo umožnit jeho provedení orgánům, které o ně požádaly, anebo umožnit auditorům či odborníkům, aby tak učinili.~~

~~3~~ ⌦ 2 ⌫ . ~~Tímto článkem~~ ⌦ Odstavcem 1 ⌫ nejsou dotčena práva příslušných orgánů hostitelského členského státu ⌦ správcovské společnosti ⌫ při plnění jejich povinností podle této směrnice prověřovat na místě pobočky zřízené na jejich území.

⇩ 85/611/EHS

KAPITOLA XIII~~ODDÍL X~~

⇩ 2005/1/ES čl. 9 bod 5

Evropský výbor pro cenné papíry

⇩ 2008/18/ES článek 1 (přizpůsobený)

Článek 106 ~~*53a*~~

Komise ~~přijímá~~ ⌦ může přijímat ⌫ technické změny této směrnice v těchto oblastech:

a) objasnění definic s cílem zajistit jednotné používání této směrnice v celém Společenství;

b) přizpůsobení terminologie a vypracování definic v souladu s následnými předpisy týkajícími se SKIPCP a souvisejících otázek.

Tato opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky této směrnice, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 107~~53b~~ odst. 2.

Článek 107 ~~53b~~

1. Komisi je nápomocen Evropský výbor pro cenné papíry, zřízený rozhodnutím Komise 2001/528/ES[36].

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

⇩ nový

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Lhůta uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES se stanovuje na tři měsíce.

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)

KAPITOLA XIV~~ODDÍL XI~~

~~Přechodná ustanovení,~~ ~~o~~Odchylky⌦ , přechodná ⌫ a závěrečná ustanovení

ODDÍL 1

ODCHYLKY

Článek 108 ~~54~~

⌦ 1. ⌫ „Pantebreve“ vydané v Dánsku se výhradně pro účely dánských SKIPCP považují za rovnocenné převoditelným cenným papírům uvedeným v čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm. b).

~~*Článek 55*~~

⌦ 2. ⌫ Odchylně od čl. ⌦ 19 odst. 1 a čl. 29 odst. 1 ⌫ ~~7 odst. 1 a čl. 14 odst. 1~~ mohou příslušné orgány povolit SKIPCP, které ke dni ⌦ 20. prosince 1985 ⌫ ~~přijetí této směrnice~~

---

[36] Úř. věst. L 191, 13.7.2001, s. 45. ~~Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2004/8/ES (Úř. věst. L 3, 7.1.2004, s. 33).~~

měly dva nebo více depozitářů v souladu s vnitrostátními ⌦ právem ⌫ ~~právními předpisy~~, aby zachovaly tento počet depozitářů, pokud je těmto orgánům zaručeno, že úkoly, které mají být plněny podle čl. ⌦ 19 odst. 3 a čl. 29 odst. 3 ⌫ ~~7 odst. 3 a čl. 14 odst. 3~~, budou skutečně plněny.

~~*Článek 56*~~

⌦ 3. ⌫ ~~1.~~ Odchylně od článku ~~6~~ ⌦ 15 ⌫ mohou členské státy povolit správcovským společnostem, aby vydávaly potvrzení znějící na doručitele o cenných papírech jiných společností znějících na jméno.

~~2. Členské státy mohou povolit správcovským společnostem, které ke dni přijetí této směrnice provozují i jiné činnosti než ty, které jsou uvedeny v článku 6, aby pokračovaly v těchto činnostech ještě po dobu pěti let od tohoto dne.~~

~~*Článek 57*~~

~~1. Členské státy uvedou v účinnost opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. října 1989. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.~~

~~2. Členské státy mohou poskytnout SKIPCP existujícím ke dni provedení této směrnice lhůtu nejvýše dvanácti měsíců od uvedeného dne, aby dosáhly souladu s novými právními předpisy.~~

~~3. Řecká republika a Portugalská republika jsou oprávněny odložit provedení této směrnice nejdéle do 1. dubna 1992.~~

~~Jeden rok před uvedeným dnem podá Komise Radě zprávu o pokroku při provádění této směrnice a o jakýchkoli obtížích, které mohou Řecké republice nebo Portugalské republice vyvstat, pokud provedou tuto směrnici ke dni uvedenému v prvním pododstavci.~~

~~Bude-li to nezbytné, navrhne Komise, aby Rada prodloužila odklad až o čtyři roky.~~

↓ 2001/107/ES článek 2 (přizpůsobený)

Článek 109

1. Investiční podniky ve smyslu čl. ⌦ 4 odst. 1 směrnice 2004/39/ES ⌫ ~~1 odst. 2 směrnice 93/22/EHS~~, které mají povolení pouze k poskytování služeb uvedených v oddíle ⌦ A bodě 4 ⌫ ~~A bodě 3~~ a ⌦ 5 ⌫ ~~v oddíle C bodech 1 a 6~~ přílohy uvedené směrnice, mohou získat povolení podle této směrnice ke správě podílových fondů a investičních společností a k vystupování jako „správcovské společnosti“. V takovém případě se musejí investiční podniky vzdát povolení získaného podle směrnice ⌦ 2004/39/ES ⌫ ~~93/22/EHS~~.

2. Správcovské společnosti, kterým bylo již před 13. únorem 2004 vydáno v jejich domovském členském státě povolení podle ⌦ této ⌫ směrnice ~~85/611/EHS~~ ke správě SKIPCP ve formě podílových fondů a investičních společností, se pro účely ⌦ tohoto ⌫ ~~této~~ ⌦ článku ⌫ ~~směrnice~~ považují za povolené, pokud právní předpisy těchto členských

států stanoví, že k zahájení této činnosti musejí splňovat podmínky rovnocenné podmínkám stanoveným v článcích ⊠ 7 a 8 ⊠ ~~5a a 5b~~.

~~3. Správcovské společnosti, kterým bylo povolení vydáno již před 13. únorem 2004 a které nepatří mezi společnosti podle odstavce 2, mohou pokračovat ve své činnosti za předpokladu, že nejpozději dne 13. února 2007 a v souladu s ustanoveními svého domovského členského státu získají povolení k pokračování v takové činnosti v souladu s ustanoveními přijatými při provádění této směrnice.~~

~~Pouze vydání tohoto povolení umožní těmto správcovským společnostem, aby využívaly ustanovení této směrnice o právu usazování a volném pohybu služeb.~~

ODDÍL 2

PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

↓ 2001/108/ES článek 2 (přizpůsobený)

~~Článek 105~~

~~1. Nejpozději do 13. února 2005 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování pozměněné směrnice 85/611/EHS a případně návrhy změn. Zpráva bude obsahovat zejména:~~

~~a) analýzu, jak prohloubit a rozšířit jednotný trh pro SKIPCP, zejména v souvislosti s přeshraničním obchodováním SKIPCP (včetně fondů třetích stran), fungováním pasu pro správcovské společnosti, fungováním zjednodušeného prospektu jako informačního a marketingového nástroje, přezkumem rozsahu pomocných činností a s možnostmi zlepšené spolupráce orgánů dohledu ohledně společného výkladu a uplatňování směrnice;~~

~~b) přezkum oblasti působnosti této směrnice, pokud jde o její uplatňování na různé typy produktů (např. institucní fondy, realitní fondy, fondy „master-feeder“ a zajišťovací fondy); studie by se měla zaměřit zejména na velikost trhu pro takové fondy, případně regulaci těchto fondů v členských státech a hodnocení potřeby další harmonizace těchto fondů;~~

~~c) hodnocení organizace fondů včetně pravidel a praxe udělování pověření a vztahu mezi správcem fondu a depozitářem;~~

~~d) přezkum investičních pravidel pro SKIPCP, například používání derivátů a jiných nástrojů a postupů týkajících se cenných papírů, regulace indexových fondů, regulace nástrojů peněžního trhu, vkladů, regulace investic fondů investujících do jiných fondů (investic „fund of fund“), jakož i různých investičních omezení;~~

~~e) analýzu konkurenční situace mezi fondy, které spravují správcovské společnosti, a investičními společnostmi s „vlastní správou“.~~

~~Při vyhotovování této zprávy konzultuje Komise pokud možno co nejvíce různá dotčená odvětví a spotřebitelské skupiny a orgány dohledu.~~

~~2. Členské státy mohou SKIPCP, které existují v den vstupu této směrnice v platnost, poskytnout ke splnění nových vnitrostátních právních předpisů lhůtu v délce nejvýše šedesáti měsíců od uvedeného dne.~~

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

Článek ~~58~~

~~Členské státy zajistí, aby Komisi bylo sděleno znění hlavních právních a správních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.~~

↓

Článek 110

1. Členské státy přijmou a zveřejní právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s čl. 1 odst. 3 písm. b), čl. 2 odst. 1 písm. e), čl. 2 odst. 1 písm. f), čl. 2 odst. 1 písm. n), článkem 4, čl. 5 odst. 2, čl. 16 odst. 5, čl. 19 odst. 1, čl. 19 odst. 3 písm. a), čl. 19 odst. 3 písm. d), čl. 19 odst. 3 písm. e), články 34 až 44, čl. 45 odst. 1 uvozující větou, čl. 45 odst. 3, čl. 49 odst. 3, čl. 51 odst. 1, čl. 51 odst. 2 prvním pododstavcem uvozující větou, články 53 až 62, čl. 63 odst. 1, článkem 64, čl. 65 odst. 2, čl. 65 odst. 3, články 66, 67, 69, 70, 72, 73 až 77, čl. 78 odst. 1. písm. b), čl. 78 odst. 2 písm. a) druhou odrážkou, článkem 81, čl. 83 odst. 1 písm. b), čl. 84 písm. b), články 85, 86 až 96, čl. 102 odst. 3, čl. 103 odst. 1, čl. 103 odst. 3 až 5, články 105, 110 až 112 a přílohou I nejpozději do […]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění a srovnávací tabulku mezi těmito předpisy a touto směrnicí.

Použijí tyto předpisy ode dne uvedeného v prvním pododstavci.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Musí rovněž obsahovat prohlášení, že odkazy ve stávajících právních a správních předpisech na směrnici [směrnice] zrušenou [zrušené] touto směrnicí se považují za odkazy na tuto směrnici. Způsob odkazu a znění prohlášení si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 111

Směrnice 85/611/EHS ve znění směrnic uvedených v příloze III části A se zrušuje s účinkem ode dne uvedeného v čl. 110 odst. 1, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se

lhůt pro provedení směrnic uvedených v příloze III části B do vnitrostátního práva a jejich použití.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

Článek 112

1. Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ustanovení čl. 1 odst. 1, čl. 1 odst. 2, čl. 1 odst. 3 písm. a), čl. 1 odst. 4 až čl. 1 odst. 7, čl. 2 odst. 1 písm. a) až d), čl. 2 odst. 1 písm. g) až m), čl. 2 odst. 1 písm. o), čl. 2 odst. 1 písm. p), čl. 2 odst. 2 až 7, článku 3, čl. 5 odst. 1, čl. 5 odst. 3 až 5, článků 6 až 15, čl. 16 odst. 1 až 4, čl. 16 odst. 6, čl. 16 odst. 7, článků 17, 18, čl. 19 odst. 2, čl. 19 odst. 3 písm. b), čl. 19 odst. 3 písm. c), článků 20 až 33, čl. 45 odst. 1 písm. a) až h), čl. 45 odst. 2, článků 46 až 48, čl. 49 odst. 1, čl. 49 odst. 2, článku 50, čl. 51 odst. 2 prvního pododstavce písm. a) až c), čl. 51 odst. 2 druhého pododstavce, článku 52, čl. 63 odst. 2, čl. 65 odst. 1, čl. 65 odst. 4, článků 68, 71, čl. 78 odst. 1 vyjma čl. 78 odst. 1 písm. b), čl. 78 odst. 2 písm. a) vyjma druhou odrážku, článků 79, 80, 82, čl. 83 odst. 1 vyjma čl. 83 odst. 1 písm. b), čl. 83 odst. 2, článku 84 vyjma čl. 84 písm. b), článků 97 až 99, 100, 101, čl. 102 odst. 1, čl. 102 odst. 2, čl. 103 odst. 2, článků 104, 106, 107, 108, 109 a příloh II, III a IV se použijí ode dne uvedeného v čl. 110 odst. 1 druhém pododstavci.

⇩ nový

2. Členské státy zajistí, aby SKIPCP co nejdříve, avšak nejpozději do 12 měsíců ode dne uvedeného v čl. 110 odst. 1 prvním pododstavci, nahradily své zjednodušené prospekty vyhotovené podle ustanovení směrnice 2001/107/ES klíčovými údaji pro investory vyhotovenými podle článku 73. Během uvedeného období příslušné orgány nadále přijímají zjednodušené prospekty SKIPCP uváděných na trh na jejich území.

⇩

Článek 113

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne […].

Za Evropský parlament	*Za Radu*
předseda/předsedkyně	*předseda/předsedkyně*

🡻 85/611/ES (přizpůsobený)
➔1 2001/107/ES čl. 1 bod 18
➔2 2001/107/ES čl. 1 bod 19 odst. 1
➔3 2001/107/ES čl. 1 bod 19 odst. 2
⇨ nový

PŘÍLOHA ➔1 I ←

SEZNAM A

1.	Údaje týkající se podílového fondu	1.	Údaje týkající se správcovské společnosti	1.	Údaje týkající se investiční společnosti
1.1.	Název	1.1.	Jméno nebo obchodní firma, právní forma, sídlo a správní ústředí, pokud se liší od sídla.	1.1.	Jméno nebo obchodní firma, právní forma, sídlo a správní ústředí, pokud se liší od sídla.
1.2.	Datum vzniku podílového fondu. Doba trvání, je-li omezena.	1.2.	Datum vzniku společnosti. Doba trvání, je-li omezena.	1.2.	Datum vzniku společnosti. Doba trvání, je-li omezena.
		1.3.	Pokud společnost spravuje jiné podílové fondy, názvy těchto jiných fondů.	➔2 1.3.	U investičních společností, které mají různé investiční obory, označení těchto oborů. ←
1.4.	Označení místa, kde může být získán statut			1.4.	Označení místa, kde mohou být získány

	podílového fondu, pokud není připojen, a pravidelné zprávy.				zakládací dokumenty, pokud nejsou připojeny, a pravidelné zprávy.
1.5.	Zkrácené údaje o daňovém systému, který se na ⇨ podílový ⇦ fond vztahuje, mají-li pro podílníky význam. Údaj o tom, zda jsou činěny srážky z příjmů a kapitálových zisků vyplácených ⇨ podílovým ⇦ fondem podílníkům.			1.5.	Zkrácené údaje o daňovém systému, který se na společnost vztahuje, mají-li pro podílníky význam. Údaj o tom, zda jsou činěny srážky z příjmů a kapitálových zisků vyplácených společností podílníkům.
1.6.	Účetní uzávěrka a den rozdělení výnosů.			1.6.	Účetní uzávěrka a den rozdělení výnosů.
1.7.	Jména osob odpovědných za audit účetnictví podle článku ~~31~~ ⌦ 68 ⌫.			1.7.	Jména osob odpovědných za audit účetnictví podle článku ~~31~~ ⌦ 68 ⌫.
		1.8.	Jména a funkce členů správních, řídících a dozorčích orgánů ve společnosti. Jejich hlavní činnosti mimo společnost, pokud mají ve vztahu ke společnosti význam.	1.8.	Jména a funkce členů správních, řídících a dozorčích orgánů ve společnosti. Jejich hlavní činnosti mimo společnost, pokud mají ve vztahu ke společnosti význam.
		1.9.	Výše upsaného základního kapitálu a údaj o splaceném základním	1.9.	Základní kapitál.

		kapitálu.	
1.10.	Druhy a hlavní vlastnosti podílových jednotek, zejména: – povaha práva (věcné, ze závazku nebo jiné) zastupovaného podílovou jednotkou, – původní cenné papíry nebo osvědčení prokazující vlastnické právo; zápis v registru nebo na účtu, – forma podílových jednotek: na jméno nebo na doručitele. Případné stanovené jmenovité hodnoty, – hlasovací práva podílníků, pokud existují, – okolnosti, za kterých může být rozhodnuto o likvidaci ⇨ podílového ⇦ fondu a postup likvidace, zejména pokud se týče práv podílníků.	–	1.10.	Druhy a hlavní vlastnosti podílových jednotek, zejména: – původní cenné papíry nebo osvědčení prokazující vlastnické právo; zápis v registru nebo na účtu, – forma podílových jednotek: na jméno nebo na doručitele. Případné stanovené jmenovité hodnoty, – hlasovací práva podílníků, pokud existují, – okolnosti, za kterých může být rozhodnuto o likvidaci společnosti a postup likvidace, zejména pokud se týče práv podílníků.
1.11.	Případné burzy nebo trhy, na nichž jsou podílové jednotky kotovány nebo obchodovány.		1.11.	Případné burzy nebo trhy, na nichž jsou podílové jednotky kotovány nebo obchodovány.
1.12.	Postupy a podmínky emise a prodeje podílových jednotek.		1.12.	Postupy a podmínky emise a prodeje podílových jednotek.

1.13.	Postupy a podmínky pro odkup nebo vyplacení podílových jednotek a okolnosti, za kterých může být odkup nebo vyplacení pozastaveno.		1.13. Postupy a podmínky pro odkup nebo vyplacení podílových jednotek a okolnosti, za kterých může být odkup nebo vyplacení pozastaveno. ➔3 U investičních společností, které mají různé investiční obory, poučení o tom, jak může podílník přestoupit z jednoho oboru do druhého, a o nákladech s tím spojených. ➔
1.14.	Pravidla pro určování výnosů a nakládání s nimi.		1.14. Pravidla pro určování výnosů a nakládání s nimi.
1.15.	Investiční cíle ⇨ podílového ⇦ fondu, včetně jeho finančních cílů (např. nárůst kapitálu nebo příjmů), investiční politika (zaměření na zeměpisné oblasti nebo průmyslové odvětví), případná omezení této investiční politiky a způsoby a nástroje nebo pravomoci přijímat úvěry, které mohou být použity při řízení ⇨ podílového ⇦ fondu.		1.15. Investiční cíle společnosti, včetně jejích finančních cílů (např. nárůst kapitálu nebo příjmů), investiční politika (zaměření na zeměpisné oblasti nebo průmyslové odvětví), případná omezení této investiční politiky a způsoby a nástroje nebo pravomoci přijímat úvěry, které mohou být použity při řízení společnosti.
1.16.	Pravidla ~~hodnocení~~ ⌦ oceňování ⌫ aktiv.		1.16. Pravidla ~~hodnocení~~ ⌦ oceňování ⌫ aktiv.
1.17.	Pravidla pro výpočet prodejní nebo emisní ceny a ceny odkupu nebo vyplacení podílových jednotek, zejména: – způsob a četnost výpočtu uvedených cen, – informace o poplatcích za	–	1.17. Pravidla pro výpočet prodejní nebo emisní ceny a ceny odkupu nebo vyplacení podílových jednotek, zejména: – způsob a četnost výpočtu uvedených cen, – informace

	prodej nebo emisi a odkup nebo vyplacení podílových jednotek, – prostředky, místa a četnost zveřejňování uvedených cen.			o poplatcích za prodej nebo emisi a odkup nebo vyplacení podílových jednotek, – prostředky, místa a četnost zveřejňování uvedených cen[1].
1.18.	Údaje o způsobu, částce a výpočtu odměny poskytované ⇨ podílovým ⇦ fondem správcovské společnosti, depozitáři nebo třetím osobám a náhrada výdajů ⇨ podílovým ⇦ fondem správcovské společnosti, depozitáři nebo třetím osobám.		1.18.	Údaje o způsobu, částce a výpočtu odměny poskytované společností jejím ředitelům, členům správních, řídících a dozorčích orgánů, depozitáři nebo třetím osobám a náhrada výdajů společností jejím ředitelům, depozitáři nebo třetím osobám.

[1] Investiční společnosti ve smyslu čl. ~~14~~ ⌦ 29 ⌫ odst. 5 této směrnice rovněž označí:

– způsob a četnost výpočtu ~~čistého obchodního jmění~~ ⌦ čisté hodnoty aktiv ⌫ na podílovou jednotku,

– způsob, místo a četnost zveřejňování výše ~~čistého obchodního jmění~~ ⌦ čisté hodnoty aktiv ⌫ na podílovou jednotku,

– burzu cenných papírů v zemi, ve které jsou podílové jednotky uváděny na trh, na základě jejíž kotace se v dané zemi určují ceny mimoburzovních operací společnosti.

2. Údaje týkající se depozitáře:

2.1. jméno nebo obchodní firma, právní forma, sídlo a správní ústředí, pokud se liší od sídla;

2.2. hlavní činnost.

3. Údaje týkající se poradenských firem nebo externích investičních poradců, kteří vykonávají poradní činnost na základě smlouvy, která je placena z aktiv SKIPCP:

3.1. jméno nebo obchodní firmu poradenské firmy nebo jméno poradce;

3.2. základní ustanovení smlouvy se správcovskou společností nebo investiční společností, která mohou mít význam pro podílníky, s výjimkou ustanovení týkajících se odměn;

3.3. jiné významné činnosti.

4. Informace týkající se opatření pro uskutečňování plateb podílníkům, odkup nebo vyplacení podílových jednotek a zpřístupňování informací týkajících se SKIPCP. Tyto informace musí být v každém případě přístupné v členském státě, ve kterém ⌦ je ⌫ ~~se~~ SKIPCP ⌦ usazen ⌫ ~~nachází~~. Kromě toho, pokud jsou podílové jednotky uváděny na trh v jiném členském státě, zpřístupní se tyto informace, pokud se týče daného členského státu, v prospektu zde zveřejněném.

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 19 odst. 3 (přizpůsobený)

5. Jiné investiční údaje

5.1. dosavadní ~~výsledky~~ ⌦ výkonnost ⌫ podílového fondu nebo případně investiční společnosti – tyto údaje mohou být buď zahrnuty do prospektu, nebo k němu připojeny;

5.2. profil typického investora, pro něhož jsou podílový fond nebo investiční společnost určeny.

6. Hospodářské údaje

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 19 odst. 3 (přizpůsobený)

6.1. možné výdaje nebo poplatky, s výjimkou nákladů uvedených v ⌦ bodě ⌫ ~~odstavci~~ 1.17, rozlišující mezi výdaji nebo poplatky, které má zaplatit podílník, a výdaji nebo poplatky, které mají být zaplaceny z aktiv podílového fondu nebo investiční společnosti.

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

SEZNAM B

Informace, které je třeba uvést v pravidelných zprávách

I. ⌦ Výkaz aktiv a pasiv ⌫~~Obchodní jmění~~

– převoditelné cenné papíry,

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

– ~~dluhové nástroje uvedené v čl. 19 odst. 2 písm. b),~~

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

– bankovní zůstatky,

– ostatní aktiva,

– celková aktiva,

– pasiva,

– ~~čisté obchodní jmění~~ ⌦ čistá hodnota aktiv ⌫.

II. Počet podílových jednotek v oběhu

III. ~~Čisté obchodní jmění~~⌦ Čistá hodnota aktiv ⌫ na jednu podílovou jednotku

IV. Portfolio s rozlišením na:

a) převoditelné cenné papíry přijaté ke kotování na burze cenných papírů,

b) převoditelné cenné papíry obchodované na jiných regulovaných trzích,

---

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)

c) nedávno emitované převoditelné cenné papíry ve smyslu čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 1 písm. d),

d) jiné převoditelné cenné papíry ve smyslu čl. ~~19~~ ⌦ 45 ⌫ odst. 2 písm. a),

~~e) rovnocenné dluhové nástroje ve smyslu čl. 19 odst. 2 písm. b),~~

↓ 85/611/EHS (přizpůsobený)
⇨ nový

s analýzou podle nejvhodnějších kritérií s ohledem na investiční politiku SKIPCP (např. podle hospodářských, zeměpisných a měnových kritérií) a procentuálním vyjádřením ~~čistého obchodního jmění~~ ⌦ čistých aktiv ⌫; u každého z uvedených druhů cenných papírů by měl být uveden jeho podíl na celkových aktivech SKIPCP.

Údaje o změnách v portfoliu za období, k němuž se zpráva vztahuje.

V. Údaje o vývoji aktiv SKIPCP za období, k němuž se zpráva vztahuje, včetně těchto údajů:

– výnos z investic,

– ostatní výnosy,

– náklady na řízení,

– náklady depozitáře,

– ostatní náklady, daně a poplatky,

– čistý výnos,

– přerozdělené a reinvestované výnosy,

– změny na kapitálovém účtu,

– přecenění investic,

– všechny ostatní změny týkající se aktiv a pasiv SKIPCP.

– ⇨ transakční náklady ⇦

VI. Srovnávací tabulka za tři uplynulá finanční období, za každé finanční období k jeho konci, včetně:

– ~~celkového čistého obchodního jmění~~ ⌦ celkové čisté hodnoty aktiv ⌫,

– ~~čistého obchodního jmění~~⌦ čisté hodnoty aktiv ⌫ na jednu podílovou jednotku.

🡻 85/611/EHS (přizpůsobený)

VII. Údaje o výsledném objemu závazků, kategorizované podle operací ve smyslu článku ~~21~~ ⌦ 46 ⌫ uskutečněných SKIPCP v průběhu období, k němuž se zpráva vztahuje.

🡻 2001/107/ES čl. 1 bod 20 a příloha I (nový)

~~SEZNAM C~~

~~**Obsah zjednodušeného prospektu**~~

~~**Stručný popis SKIPCP**~~

~~– kdy byly podílový fond nebo investiční společnost založeny a označení členského státu, kde byly zaregistrovány/založeny,~~

~~– u SKIPCP s různými investičními obory uvedení této skutečnosti,~~

~~– případně správcovská společnost,~~

~~– případně očekávaná doba existence,~~

~~– depozitář,~~

– auditoři,

– finanční skupina (např. banka) podporující SKIPCP.

Investiční údaje

– krátká definice cílů SKIPCP,

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 20 a příloha I (nový)

– investiční politika podílového fondu nebo investiční společnosti a krátké zhodnocení rizikového profilu fondu (případně včetně údajů podle článku 24a a podle jednotlivých investičních oborů),

---

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 20 a příloha I (nový)

– dosavadní výsledky podílového fondu, případně investiční společnosti a upozornění, že se nejedná o ukazatel výsledků v budoucnosti – tyto údaje mohou být buď součástí prospektu, nebo mohou být k němu připojeny,

– profil typického investora, pro něhož jsou podílový fond nebo investiční společnost určeny.

Ekonomické údaje

– daňový režim,

– vstupní a výstupní provize,

– jiné možné výdaje nebo poplatky rozlišující mezi výdaji nebo poplatky, které má zaplatit podílník, a výdaji nebo poplatky, které mají být zaplaceny z aktiv podílového fondu nebo investiční společnosti.

Obchodní údaje

– jak kupovat podílové jednotky,

– jak prodávat podílové jednotky,

– u SKIPCP s různými investičními obory, jak přejít z jednoho investičního oboru do druhého, a náklady s tím spojené,

– případně, kdy a jak jsou rozdělovány dividendy z podílových jednotek nebo akcií SKIPCP,

– četnost a místo, případně způsob zveřejnění či zpřístupnění cen.

~~**Dodatečné údaje**~~

- ~~prohlášení, že na požádání je možné úplný prospekt, výroční zprávu a pololetní zprávu získat bezplatně před uzavřením smlouvy a po jejím uzavření,~~
- ~~příslušný orgán,~~
- ~~označení kontaktního místa (osoba/oddělení, čas atd.), kde je v případě potřeby možné získat další vysvětlení,~~
- ~~datum zveřejnění prospektu.~~

↓ 2001/107/ES čl. 1 bod 21 a příloha II

PŘÍLOHA II

FUNKCE, KTERÉ JSOU SOUČÁSTÍ ČINNOSTI KOLEKTIVNÍ SPRÁVY PORTFOLIA:

– správa investic,

– administrativní činnosti:

a) právní služby a účetní služby v rámci správy fondu;

b) dotazy zákazníků;

c) oceňování a stanovování cen (včetně daňových přiznání);

d) sledování dodržování právních předpisů;

e) vedení registru podílníků;

f) rozdělování zisku;

g) emitování a vyplácení podílových jednotek;

h) smluvní vyrovnání (včetně odeslání osvědčení);

i) vedení záznamů;

– obchodování.

↑

PŘÍLOHA III

Část A

Zrušená směrnice a seznam jejích následných změn
(uvedené v článku 106)

Směrnice Rady 85/611/EHS (Úř. věst. L 375, 31.12.1985, s. 3)	
Směrnice Rady 88/220/EHS (Úř. věst. L 100, 19.4.1988, s. 31)	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES (Úř. věst. L 168, 18.7.1995, s. 7)	Pouze čl. 1 čtvrtá odrážka, čl. 4 odst. 7 a čl. 5 pátá odrážka
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/64/ES (Úř. věst. L 290, 17.11.2000, s. 27)	Pouze článek 1
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/107/ES (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 20)	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/108/ES (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 35)	
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/39/ES (Úř. věst. L 145, 30.4.2004, s. 1)	Pouze článek 66
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/1/ES (Úř. věst. L 79, 24.3.2005, s. 9)	Pouze článek 9
Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/18/ES (Úř. věst. L 76, 19.3.2008, s. 42)	

Část B

Lhůty pro provedení do vnitrostátního práva a použitelnost
(uvedené v článku 78)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
85/611/EHS	1. října 1989	-
88/220/EHS	1. října 1989	-

95/26/ES	18. července 1996	-
2000/64/ES	17. listopadu 2002	-
2001/107/ES	13. srpna 2003	13. února 2004
2001/108/ES	13. srpna 2003	13. února 2004
2004/39/ES	-	30. dubna 2006
2005/1/ES	13. května 2005	-

PŘÍLOHA IV

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 85/611/EHS	Tato směrnice
Čl. 1 odst. 1	Čl. 1 odst. 1
Čl. 1 odst. 2 uvozující věta	Čl. 1 odst. 2 uvozující věta
Čl. 1 odst. 2 první a druhá odrážka	Čl. 1 odst. 2 písm. a) a b)
Čl. 1 odst. 3 až 7	Čl. 1 odst. 3 až 7
Čl. 1 odst. 8 uvozující věta	Čl. 2 odst. 1 písm. o) úvodní slova
Čl. 1 odst. 8 první, druhá a třetí odrážka	Čl. 2 odst. 1 písm. o) body i), ii) a iii)
Čl. 1 odst. 8 závěrečná slova	Čl. 2 odst. 7
Čl. 1 odst. 9	Čl. 2 odst. 1 písm. p)
Čl. 1a uvozující věta	Čl. 2 odst. 1 uvozující věta
Čl. 1a bod 1	Čl. 2 odst. 1 písm. a)
Čl. 1a bod 2 první věta	Čl. 2 odst. 1 písm. b)
Čl. 1a bod 2 druhá věta	Čl. 2 odst. 2
Čl. 1a body 3 až 5	Čl. 2 odst. 1 písm. c) až e)
-	Čl. 2 odst. 1 písm. f)
Čl. 1a bod 6	Čl. 2 odst. 1 písm. g)
Čl. 1a bod 7 první věta	Čl. 2 odst. 1 písm. h)
Čl. 1a bod 7 druhá věta	Čl. 2 odst. 3
Čl. 1a body 8 až 9	Čl. 2 odst. 1 písm. i) až j)
Čl. 1a bod 10 první pododstavec	Čl. 2 odst. 1 písm. k)
Čl. 1a bod 10 druhý pododstavec	Čl. 2 odst. 4
Čl. 1a body 11, 12 a 13	-
Čl. 1a body 14 a 15	Čl. 2 odst. 1 písm. l) a m)
-	Čl. 2 odst. 1 písm. n)

-	Čl. 2 odst. 5 až čl. 2 odst. 6
Čl. 2 odst. 1 uvozující věta	Čl. 3 uvozující věta
Čl. 2 odst. 1 první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 3 písm. a), b), c) a d)
Čl. 2 odst. 2	-
Článek 3	Článek 4
Čl. 4 odst. 1 až 3	Čl. 5 odst. 1 až 3
Článek 4 odst. 3a	Čl. 5 odst. 4
Čl. 4 odst. 4	Čl. 5 odst. 5
Čl. 5 odst. 1 a 2	Čl. 6 odst. 1 a 2
Čl. 5 odst. 3 první pododstavec uvozující věta	Čl. 6 odst. 3 první pododstavec uvozující věta
Čl. 5 odst. 3 první pododstavec písm. a)	Čl. 6 odst. 3 první pododstavec písm. a)
Čl. 5 odst. 3 první pododstavec písm. b) úvodní slova	Čl. 6 odst. 3 první pododstavec písm. b) úvodní slova
Čl. 5 odst. 3 první pododstavec písm. b) první a druhá odrážka	Čl. 6 odst. 3 první pododstavec písm. b) body i) a ii)
Čl. 5 odst. 3 druhý pododstavec	Čl. 6 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 5 odst. 4	Čl. 6 odst. 4
Čl. 5a odst. 1 uvozující věta	Čl. 7 odst. 1 uvozující věta
Čl. 5a odst. 1 písm. a) uvozující věta	Čl. 7 odst. 1 písm. a) uvozující věta
Čl. 5a odst. 1 písm. a) první odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. a) bod i)
Čl. 5a odst. 1 písm. a) druhá odrážka uvozující věta	Čl. 7 odst. 1 písm. a) bod ii) uvozující věta
Čl. 5a odst. 1 písm. a) druhá odrážka body i), ii) a iii)	Čl. 7 odst. 1 písm. a) bod ii) první, druhá a třetí odrážka
Čl. 5a odst. 1 písm. a) třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 7 odst. 1 písm. a) body iii) a iv)
Čl. 5a odst. 1 písm. a) pátá odrážka	-
Čl. 5a odst. 1 písm. b) až d)	Čl. 7 odst. 1 písm. b) až d)

Čl. 5a odst. 2 až 5	Čl. 7 odst. 2 až 5
Článek 5b	Článek 8
Článek 5c	Článek 9
Článek 5d	Článek 10
Článek 5e	Článek 11
Čl. 5f odst. 1	Čl. 12 odst. 1
Čl. 5f odst. 2 uvozující věta	Čl. 12 odst. 2 uvozující věta
Čl. 5f odst. 2 první a druhá odrážka	Čl. 12 odst. 2 písm. a) a b)
Článek 5g	Článek 13
Článek 5h	Článek 14
Článek 6	Článek 15
Článek 6a	Článek 16
Čl. 6b odst. 1	Čl. 17 odst. 1
Čl. 6b odst. 2	Čl. 17 odst. 2 první a druhý pododstavec
Čl. 6b odst. 3 první pododstavec	Čl. 17 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 6b odst. 3 druhý pododstavec	Čl. 17 odst. 3
Čl. 6b odst. 4 a 5	Čl. 17 odst. 4 a 5
Článek 6c	Článek 18
Článek 7	Článek 19
Článek 8	Článek 20
Článek 9	Článek 21
Článek 10	Článek 22
Článek 11	Článek 23
Článek 12	Článek 24
Článek 13	Článek 25
Čl. 13a odst. 1 první pododstavec	Čl. 26 odst. 1 první pododstavec
Čl. 13a odst. 1 druhý pododstavec uvozující	Čl. 26 odst. 1 druhý pododstavec uvozující

věta	věta
Čl. 13a odst. 1 druhý pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 26 odst. 1 druhý pododstavec písm. a), b) a c)
Čl. 13a odst. 1 třetí a čtvrtý pododstavec	Čl. 26 odst. 1 třetí a čtvrtý pododstavec
Čl. 13a odst. 2, 3 a 4	Čl. 26 odst. 2, 3 a 4
Článek 13b	Článek 27
Článek 13c	Článek 28
Článek 14	Článek 29
Článek 15	Článek 30
Článek 16	Článek 31
Článek 17	Článek 32
Článek 18	Článek 33
-	Článek 34
-	Článek 35
-	Článek 36
-	Článek 37
-	Článek 38
-	Článek 39
-	Článek 40
-	Článek 41
-	Článek 42
-	Článek 43
-	Článek 44
Čl. 19 odst. 1 uvozující věta	Čl. 45 odst. 1 uvozující věta
Čl. 19 odst. 1 písm. a), b) a c)	Čl. 45 odst. 1 písm. a), b) a c)
Čl. 19 odst. 1 písm. d) úvodní slova	Čl. 45 odst. 1 písm. d) úvodní slova
Čl. 19 odst. 1 písm. d) první a druhá odrážka	Čl. 45 odst. 1 písm. d) body i) a ii)

Čl. 19 odst. 1 písm. e) uvozující věta	Čl. 45 odst. 1 písm. e) uvozující věta
Čl. 19 odst. 1 písm. e) první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 45 odst. 1 písm. e) body i), ii), iii) a iv)
Čl. 19 odst. 1 písm. f)	Čl. 45 odst. 1 písm. f)
Čl. 19 odst. 1 písm. g) uvozující věta	Čl. 45 odst. 1 písm. g) uvozující věta
Čl. 19 odst. 1 písm. g) první, druhá a třetí odrážka	Čl. 45 odst. 1 písm. g) body i), ii) a iii)
Čl. 19 odst. 1 písm. h) uvozující věta	Čl. 45 odst. 1 písm. h) uvozující věta
Čl. 19 odst. 1 písm. h) první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 45 odst. 1 písm. h) body i), ii), iii) a iv)
Čl. 19 odst. 2 úvodní slovo	Čl. 45 odst. 2 úvodní slovo
Čl. 19 odst. 2 písm. a)	Čl. 45 odst. 2 písm. a)
Čl. 19 odst. 2 písm. c)	Čl. 45 odst. 2 písm. b)
Čl. 19 odst. 2 písm. d)	Čl. 45 odst. 2 písm. c)
Čl. 19 odst. 4	Čl. 45 odst. 3
Článek 21	Článek 46
Čl. 22 odst. 1 první pododstavec	Čl. 47 odst. 1 první pododstavec
Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec uvozující věta	Čl. 47 odst. 1 druhý pododstavec uvozující věta
Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 47 odst. 1 druhý pododstavec písm. a) a b)
Čl. 22 odst. 2 první pododstavec	Čl. 47 odst. 2 první pododstavec
Čl. 22 odst. 2 druhý pododstavec uvozující věta	Čl. 47 odst. 2 druhý pododstavec uvozující věta
Čl. 22 odst. 2 druhý pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 47 odst. 2 druhý pododstavec písm. a), b) a c)
Čl. 22 odst. 3 až 5	Čl. 47 odst. 3 až 5
Čl. 22a odst. 1 uvozující věta	Čl. 48 odst. 1 uvozující věta
Čl. 22a odst. 1 první, druhá a třetí odrážka	Čl. 48 odst. 1 písm. a), b) a c)
Článek 22a odst. 2	Čl. 48 odst. 2

Článek 23	Článek 49
Článek 24	Článek 50
Článek 24a	Článek 65
Čl. 25 odst. 1	Čl. 51 odst. 1
Čl. 25 odst. 2 první pododstavec uvozující věta	Čl. 51 odst. 2 první pododstavec uvozující věta
Čl. 25 odst. 2 první pododstavec první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 51 odst. 2 první pododstavec písm. a), b), c) a d)
Čl. 25 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 51 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 25 odst. 3	Čl. 51 odst. 3
Článek 26	Článek 52
-	Článek 53
-	Článek 54
-	Článek 55
-	Článek 56
-	Článek 57
-	Článek 58
-	Článek 59
-	Článek 60
-	Článek 61
-	Článek 62
Čl. 27 odst. 1 uvozující věta	Čl. 63 odst. 1 uvozující věta
Čl. 27 odst. 1 první odrážka	-
Čl. 27 odst. 1 druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 63 odst. 1 písm. a), b) a c)
Čl. 27 odst. 2 uvozující věta	Čl. 63 odst. 2 uvozující věta
Čl. 27 odst. 2 první a druhá odrážka	Čl. 63 odst. 2 písm. a) a b)
Čl. 28 odst. 1 a 2	Čl. 64 odst. 1 a 2
Čl. 28 odst. 3 a 4	-

Čl. 28 odst. 5 a 6	Čl. 64 odst. 3 a 4
Článek 29	Článek 66
Článek 30	Článek 67
Článek 31	Článek 68
Článek 32	Článek 69
Článek 33	Článek 70
Článek 34	Článek 71
Článek 35	Článek 72
-	Článek 73
-	Článek 74
-	Článek 75
-	Článek 76
-	Článek 77
Čl. 36 odst. 1 první pododstavec úvodní slova	Čl. 78 odst. 1 první pododstavec úvodní slova
Čl. 36 odst. 1 první pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 78 odst. 1 první pododstavec písm. a) a b)
Čl. 36 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 78 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 36 odst. 2	Čl. 78 odst. 2
Článek 37	Článek 79
Článek 38	Článek 80
Článek 39	Článek 81
Článek 40	Článek 82
Čl. 41 odst. 1 uvozující věta	Čl. 83 odst. 1 uvozující věta
Čl. 41 odst. 1 první a druhá odrážka	Čl. 83 odst. 1 písm. a) a b)
Čl. 41 odst. 2	Čl. 83 odst. 2
Čl. 42 uvozující věta	Čl. 84 uvozující věta
Čl. 42 první a druhá odrážka	Čl. 84 písm. a) a b)

Článek 43	Článek 85
Čl. 44 odst. 1	-
Čl. 44 odst. 2	-
-	Čl. 86 odst. 1
-	Čl. 86 odst. 2
Čl. 44 odst. 3	-
-	Čl. 86 odst. 3
Článek 45	Článek 87
Čl. 46 první pododstavec uvozující věta	Čl. 88 odst. 1 první pododstavec
-	Čl. 88 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 46 první pododstavec první odrážka	-
Čl. 46 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 88 odst. 2 písm. a)
Čl. 46 první pododstavec třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 88 odst. 2 písm. a)
Čl. 46 první pododstavec pátá odrážka	-
Čl. 46 druhý pododstavec	-
-	Čl. 88 odst. 3 až 8
Článek 47	Článek 89
-	Článek 90
Článek 48	Článek 91
Článek 49	Článek 92
-	Článek 93
-	Článek 94
-	Článek 95
Čl. 50 odst. 1	Čl. 96 odst. 1
-	Čl. 96 odst. 2 až 8
Čl. 50 odst. 2 až 4	Čl. 97 odst. 1 až 3

Čl. 50 odst. 5 uvozující věta	Čl. 97 odst. 4 uvozující věta
Čl. 50 odst. 5 první, druhá, třetí a čtvrtá odrážka	Čl. 97 odst. 4 písm. a), b), c) a d)
Čl. 50 odst. 6 uvozující věta	Čl. 97 odst. 5 první pododstavec uvozující věta
Čl. 50 odst. 6 písm. a)	Čl. 97 odst. 5 první pododstavec
Čl. 50 odst. 6 písm. b) uvozující věta	Čl. 97 odst. 5 první pododstavec
Čl. 50 odst. 6 písm. b) první, druhá a třetí odrážka	Čl. 97 odst. 5 první pododstavec body i), ii) a iii)
Čl. 50 odst. 6 písm. b) závěrečná slova	Čl. 97 odst. 5 druhý a třetí pododstavec
Čl. 50 odst. 7 první pododstavec uvozující věta	Čl. 98 odst. 1 písm. a) a b)
Čl. 50 odst. 7 první pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 98 odst. 1 uvozující věta
Čl. 50 odst. 7 druhý pododstavec uvozující věta	Čl. 98 odst. 2 uvozující věta
Čl. 50 odst. 7 druhý pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 98 odst. 2 písm. a), b) a c)
Čl. 50 odst. 7 třetí pododstavec	Čl. 98 odst. 3
Čl. 50 odst. 8 první pododstavec	Čl. 98 odst. 4
Čl. 50 odst. 8 druhý pododstavec uvozující věta	Čl. 98 odst. 5 uvozující věta
Čl. 50 odst. 8 druhý pododstavec první, druhá a třetí odrážka	Čl. 98 odst. 5 písm. a), b) a c)
Čl. 50 odst. 8 třetí pododstavec	Čl. 98 odst. 6
Čl. 50 odst. 8 čtvrtý pododstavec	Čl. 98 odst. 5 druhý pododstavec
Čl. 50 odst. 8 pátý pododstavec	Čl. 98 odst. 7
Čl. 50 odst. 8 šestý pododstavec	-
Čl. 50 odst. 9 až 11	Čl. 99 odst. 1 až 3
	Článek 100
Čl. 50a odst. 1 uvozující věta	Čl. 101 odst. 1 uvozující věta

Čl. 50a odst. 1 písm. a) uvozující věta	Čl. 101 odst. 1 písm. a) uvozující věta
Čl. 50a odst. 1 písm. a) první, druhá a třetí odrážka	Čl. 101 odst. 1 písm. a) body i), ii) a iii)
Čl. 50a odst. 1 písm. b)	Čl. 101 odst. 1 písm. b)
Čl. 50a odst. 2	Čl. 101 odst. 2
Čl. 51 odst. 1 až 2	Čl. 102 odst. 1 až 2
-	Čl. 102 odst. 3
Čl. 52 odst. 1	Čl. 103 odst. 1
Čl. 52 odst. 2	Čl. 103 odst. 1
Čl. 52 odst. 3	Čl. 103 odst. 2
-	Čl. 103 odst. 3 až 5
Článek 52a	Článek 104
Čl. 52b odst. 1	Čl. 105 odst. 1
Čl. 52b odst. 2	-
Čl. 52b odst. 3	Čl. 105 odst. 2
Článek 53a	Článek 106
Článek 53b	Čl. 107 odst. 1 až 2
	Čl. 107 odst. 3
Článek 54	Čl. 108 odst. 1
Článek 55	Čl. 108 odst. 2
Čl. 56 odst. 1	Čl. 108 odst. 3
Čl. 56 odst. 2	-
Článek 57	-
-	Článek 109
Článek 58	Článek 110
-	Článek 111
-	Článek 112

Článek 59	Článek 113
Příloha I seznamy A a B	Příloha I seznamy A a B
Příloha I seznam C	-
–	Příloha III
–	Příloha IV

FINANČNÍ VÝKAZ

1. NÁZEV NÁVRHU

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP)

2. ROZPOČTOVÉ LINIE

3. FINANČNÍ DOPAD

Návrh nemá žádné finanční dopady. Potřeby lidských a finančních zdrojů budou pokryty z přídělů poskytnutých řídícímu generálnímu ředitelství v rámci postupu pro roční příděly.

4. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM

5. DALŠÍ POZNÁMKY